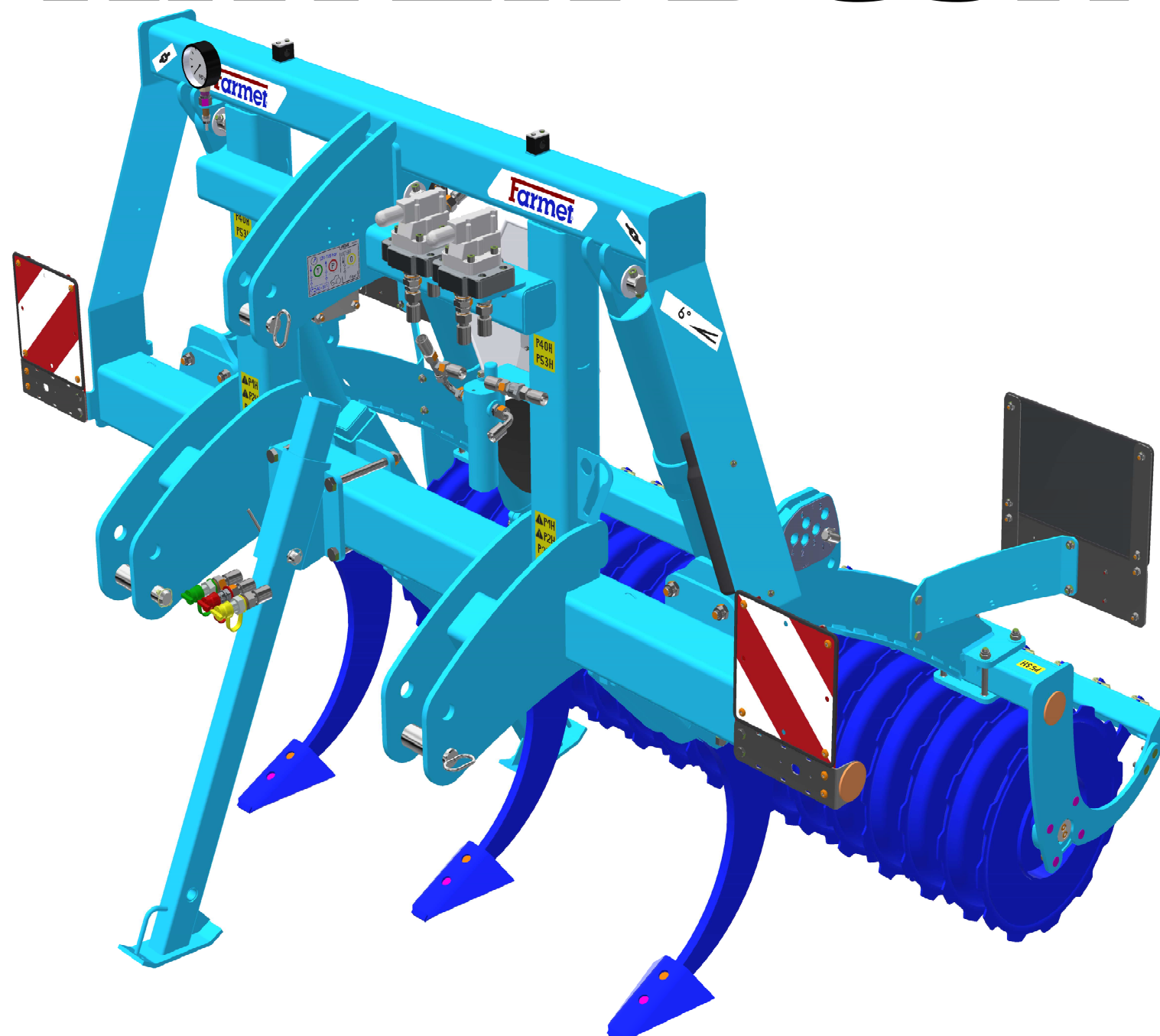


©CZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ©GB CATALOGUE OF SPARE PARTS ©D ERSATZTEILLISTE
©RU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ©F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ©PL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

KRTEK DG3N



©CZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ©GB Validity for the top | serial number of the machine
©D Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ©RU Действительно для главного | заводского номера машины
©F Validité du numéro de référence | de série de la machine ©PL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

9307118 | 2025/0413

ⒸZ NAVIGACE STROJE

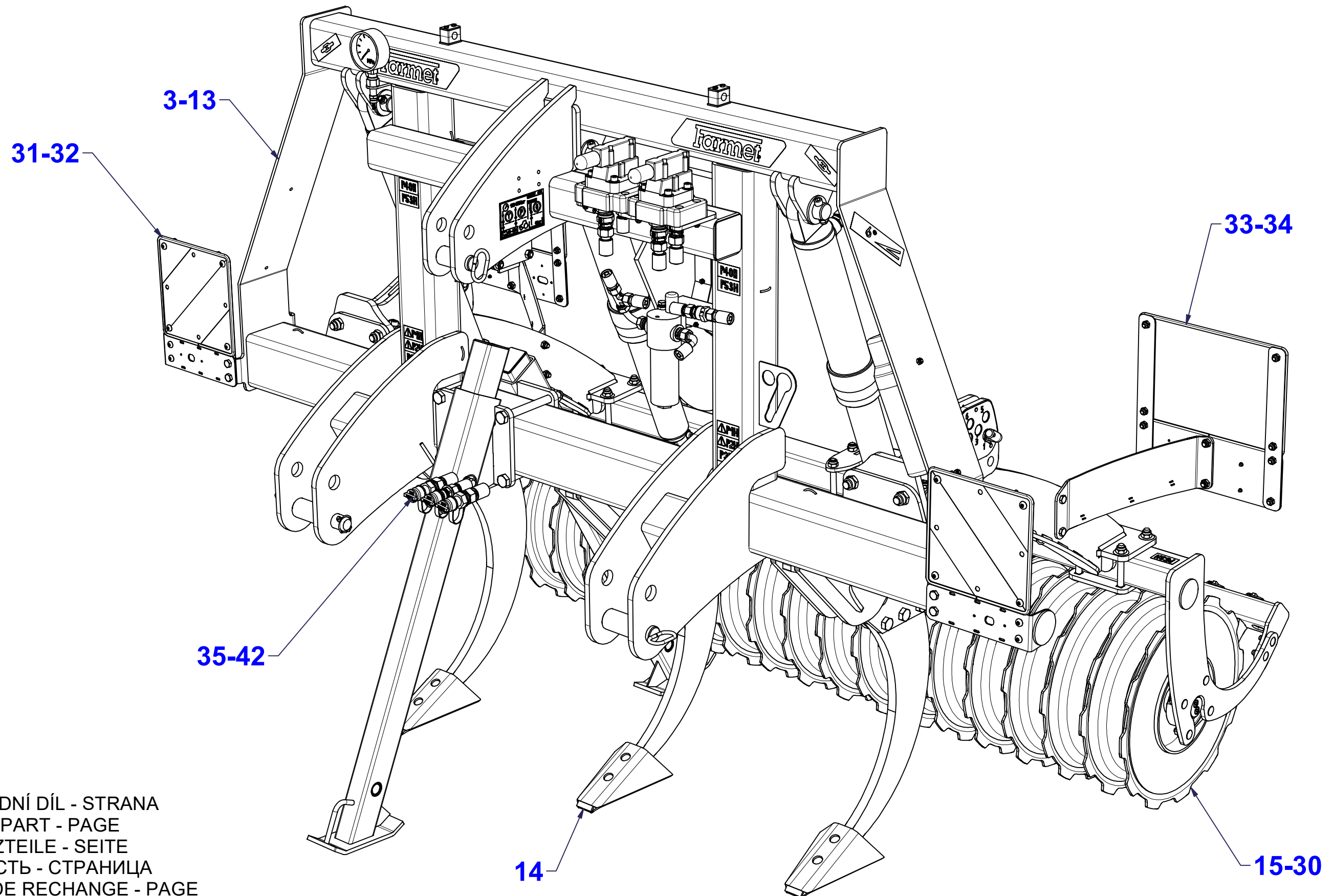
Ⓓ NAVIGATION DER MASCHINE

Ⓕ NAVIGATION DE LA MACHINE

ⒼB NAVIGATION OF THE MACHINE

ⒶH НАВИГАЦИЯ МАШИНЫ

ⒶL NAWIGACJA MASZYN



ⒸZ NÁHRADNÍ DÍL - STRANA

ⒼB SPARE PART - PAGE

Ⓓ ERSATZTEILE - SEITE

ⒶH ЗАПЧАСТЬ - СТРАНИЦА

Ⓕ PIÈCE DE RECHANGE - PAGE

ⒶL CZĘŚCI ZAMIENNE - STRONA

Ⓒ POLOTOVAR STROJE

Ⓓ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

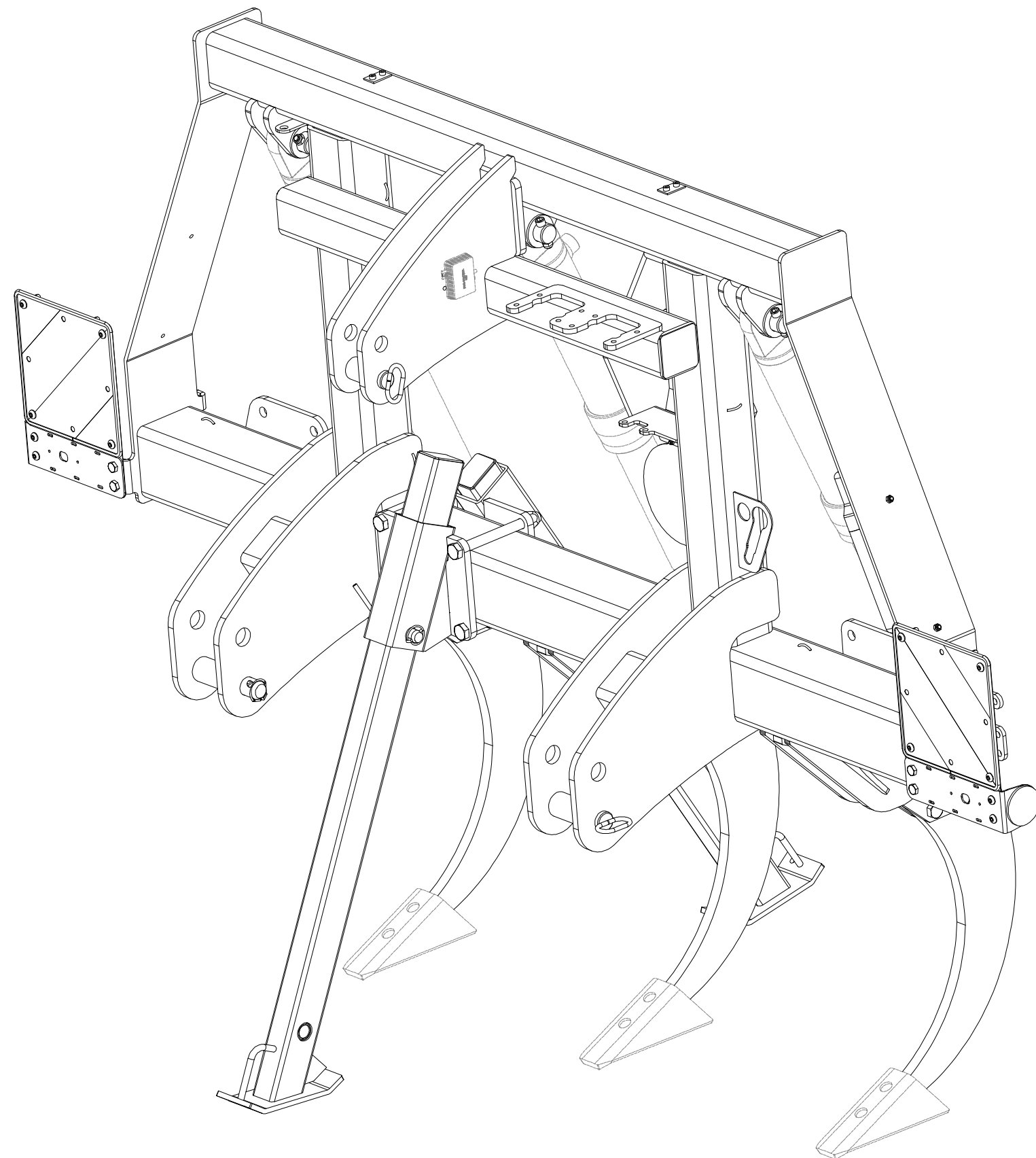
Ⓕ MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00059801

Ⓖ SEMIFINISHED MACHINE

Ⓡ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

Ⓟ PÓŁFABRYKAT MASZYN



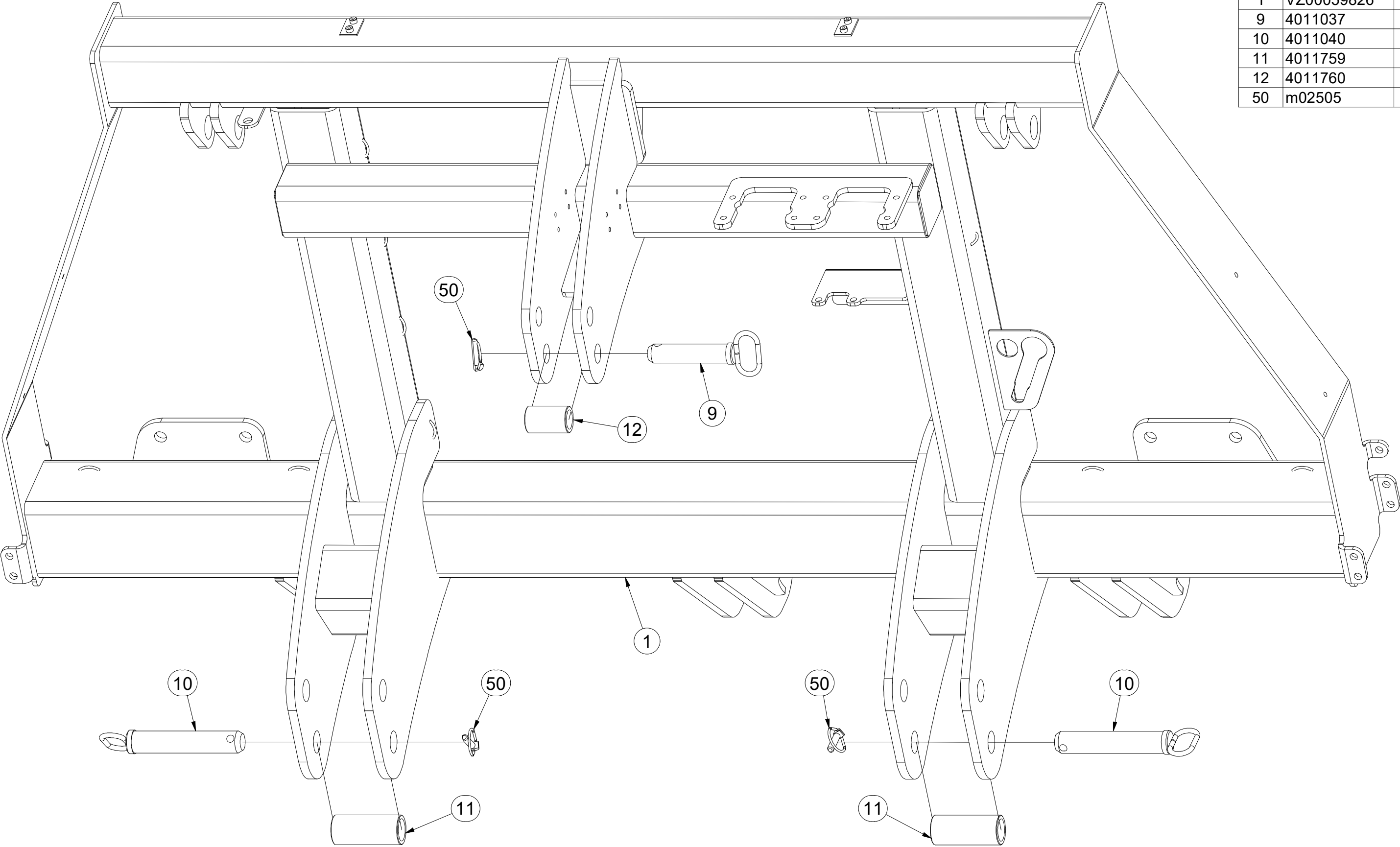
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00059801

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



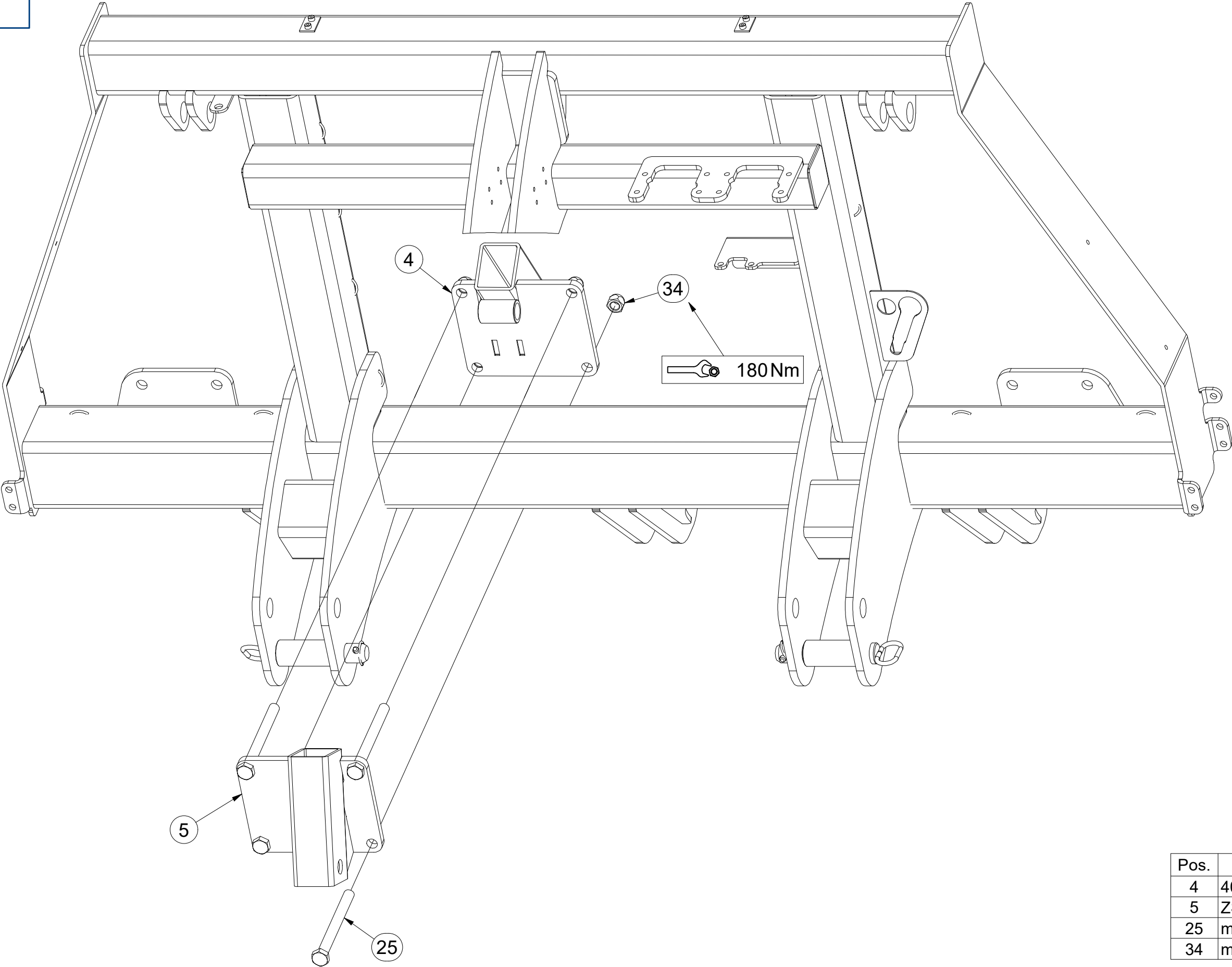
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00059826	1
9	4011037	1
10	4011040	2
11	4011759	2
12	4011760	1
50	m02505	3



CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00059801

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

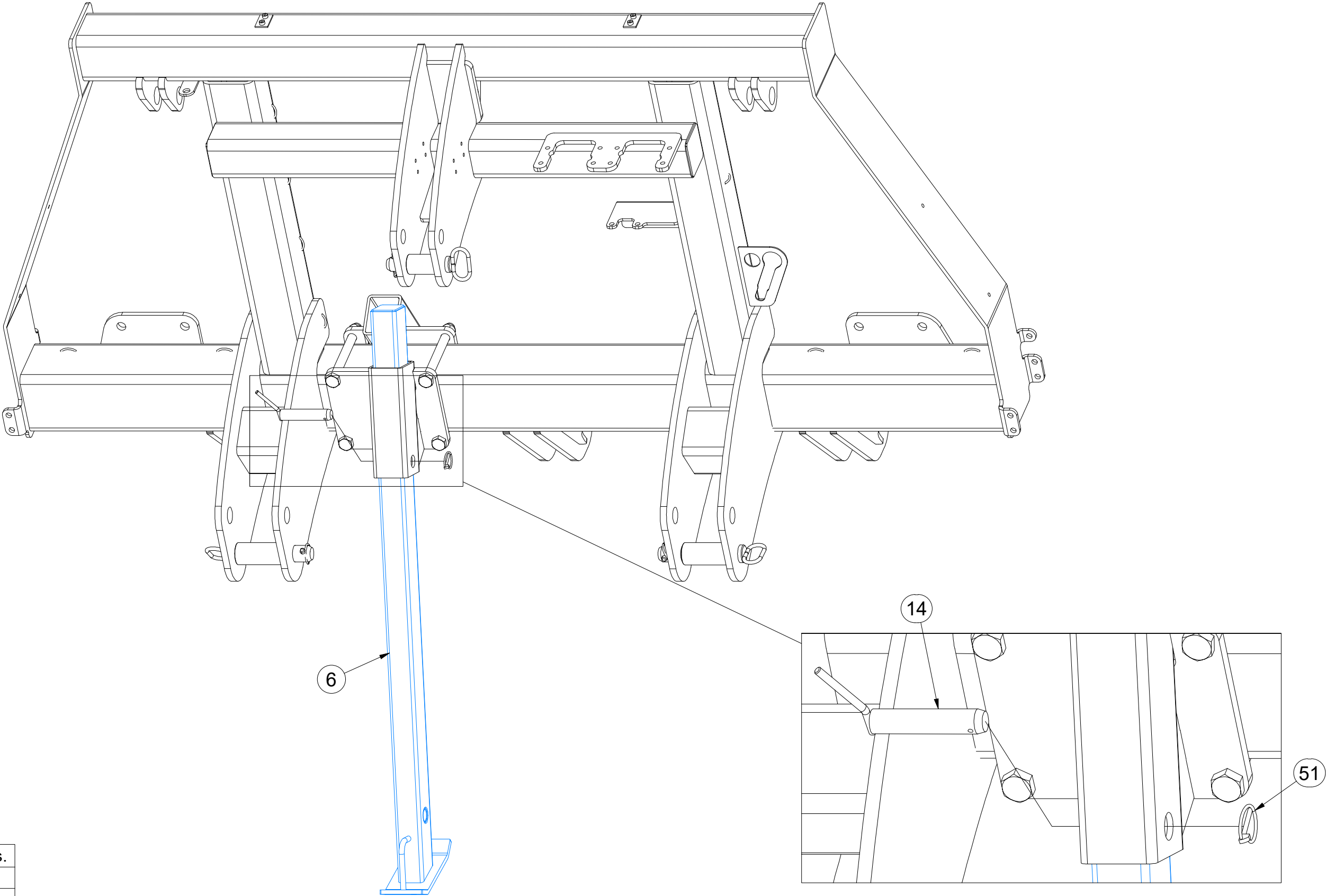


Pos.	Part Number	Pcs.
4	4011229	1
5	ZS40045-30002	1
25	m17543	4
34	m11169	4

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00059801

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
6	3001486	2
14	4000126	2
51	m10454	2

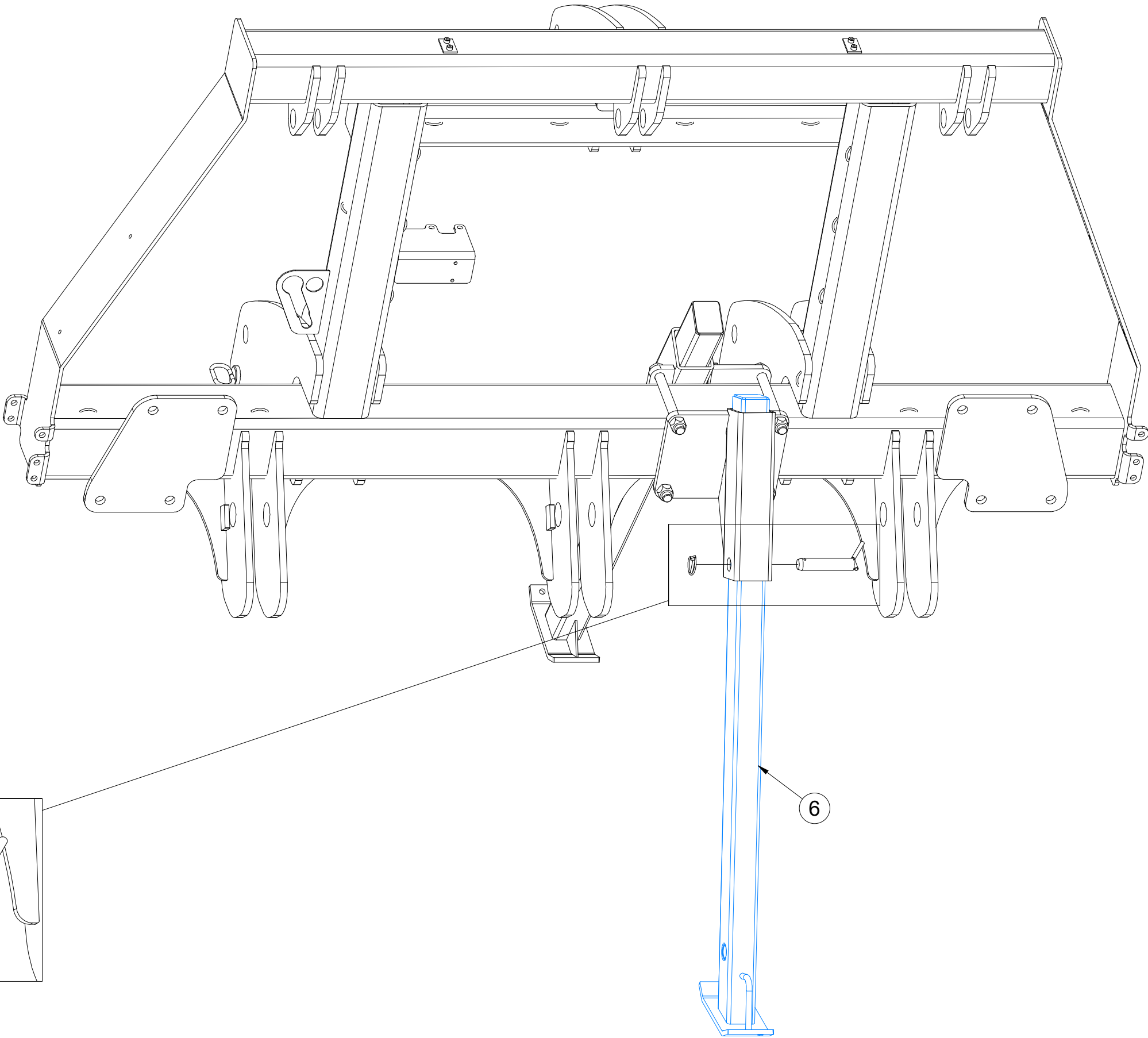
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



VZ00059801

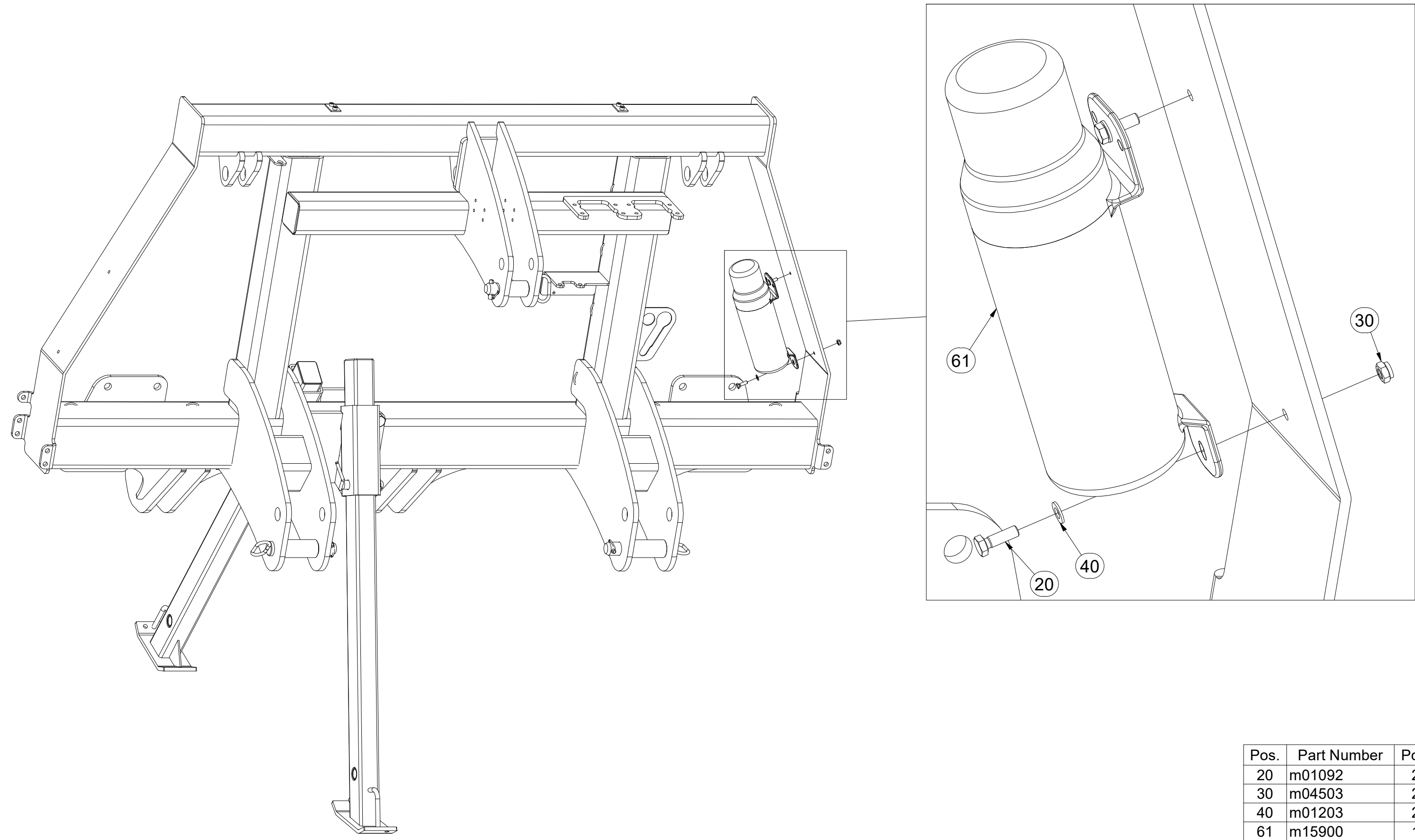
Pos.	Part Number	Pcs.
6	3001486	2
14	4000126	2
51	m10454	2



CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00059801

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
20	m01092	2
30	m04503	2
40	m01203	2
61	m15900	1

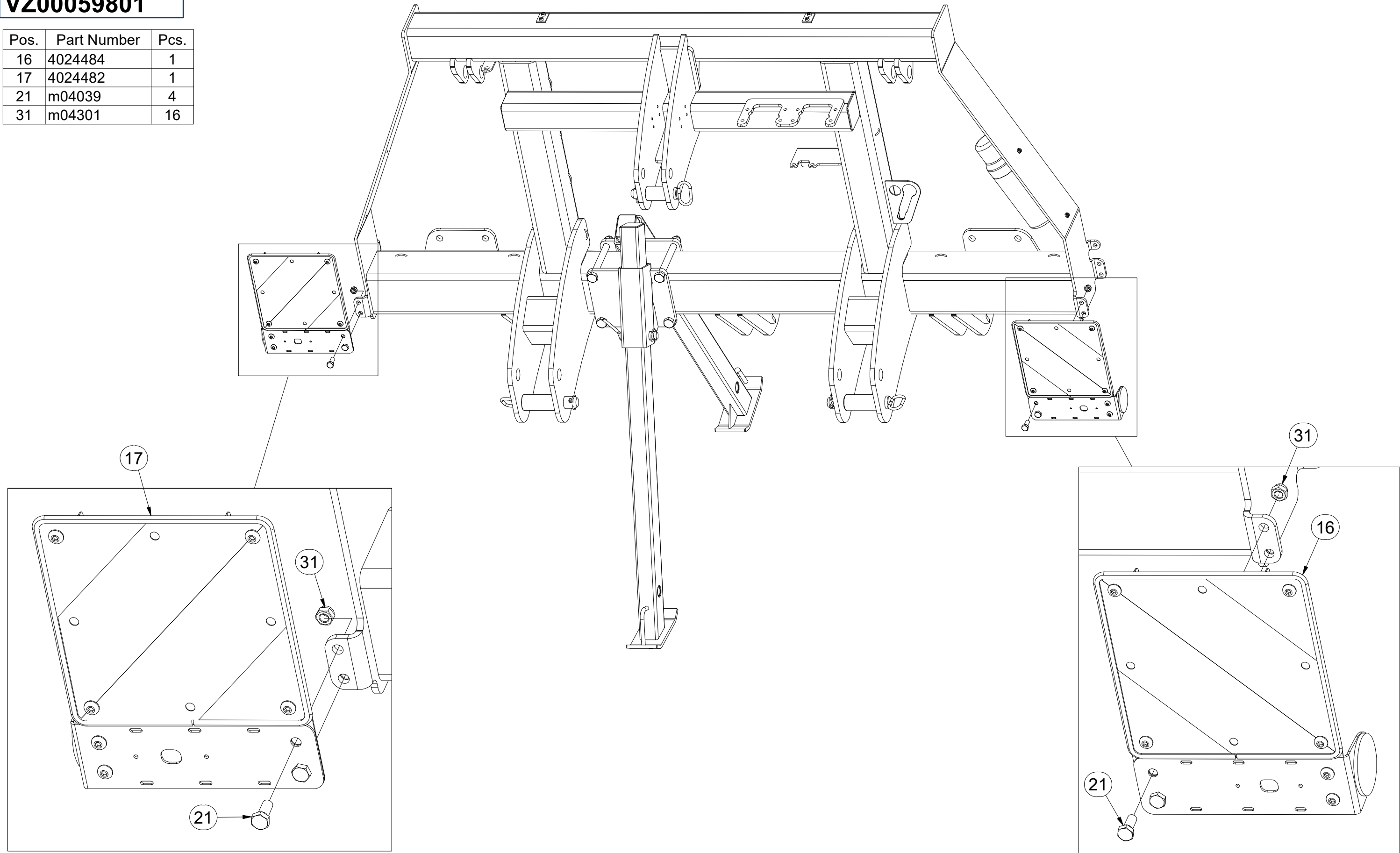
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



VZ00059801

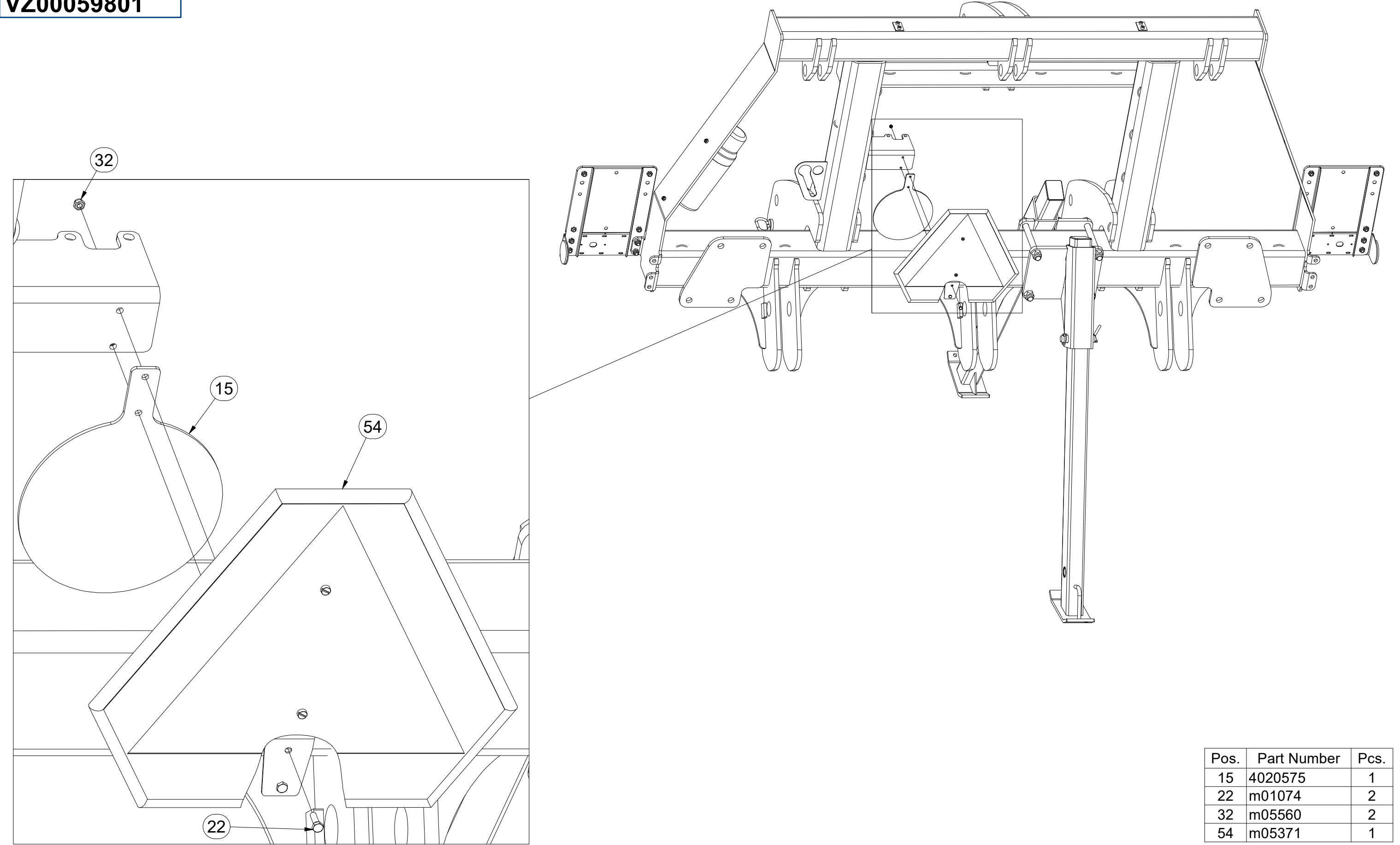
Pos.	Part Number	Pcs.
16	4024484	1
17	4024482	1
21	m04039	4
31	m04301	16



CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00059801

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYNY

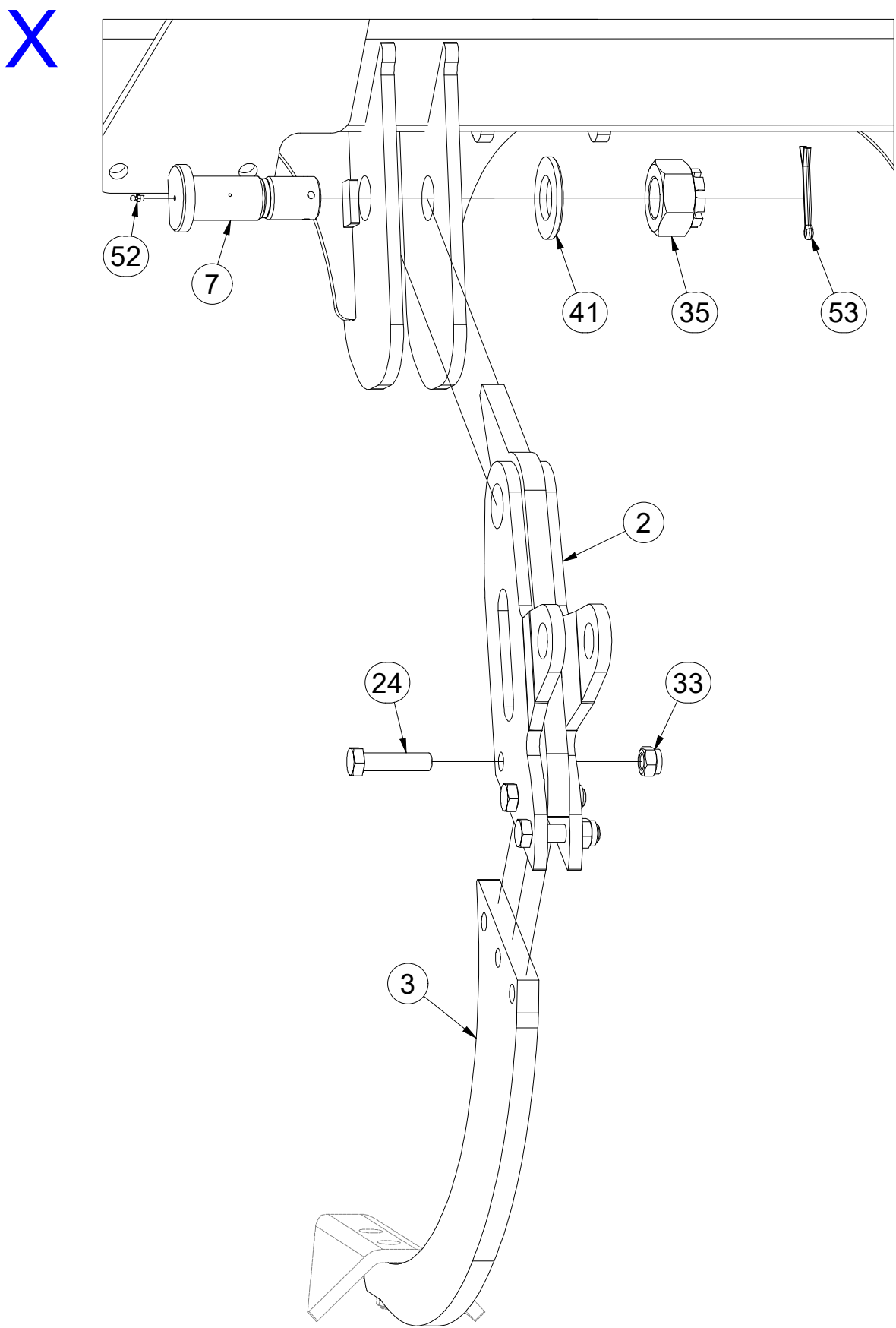
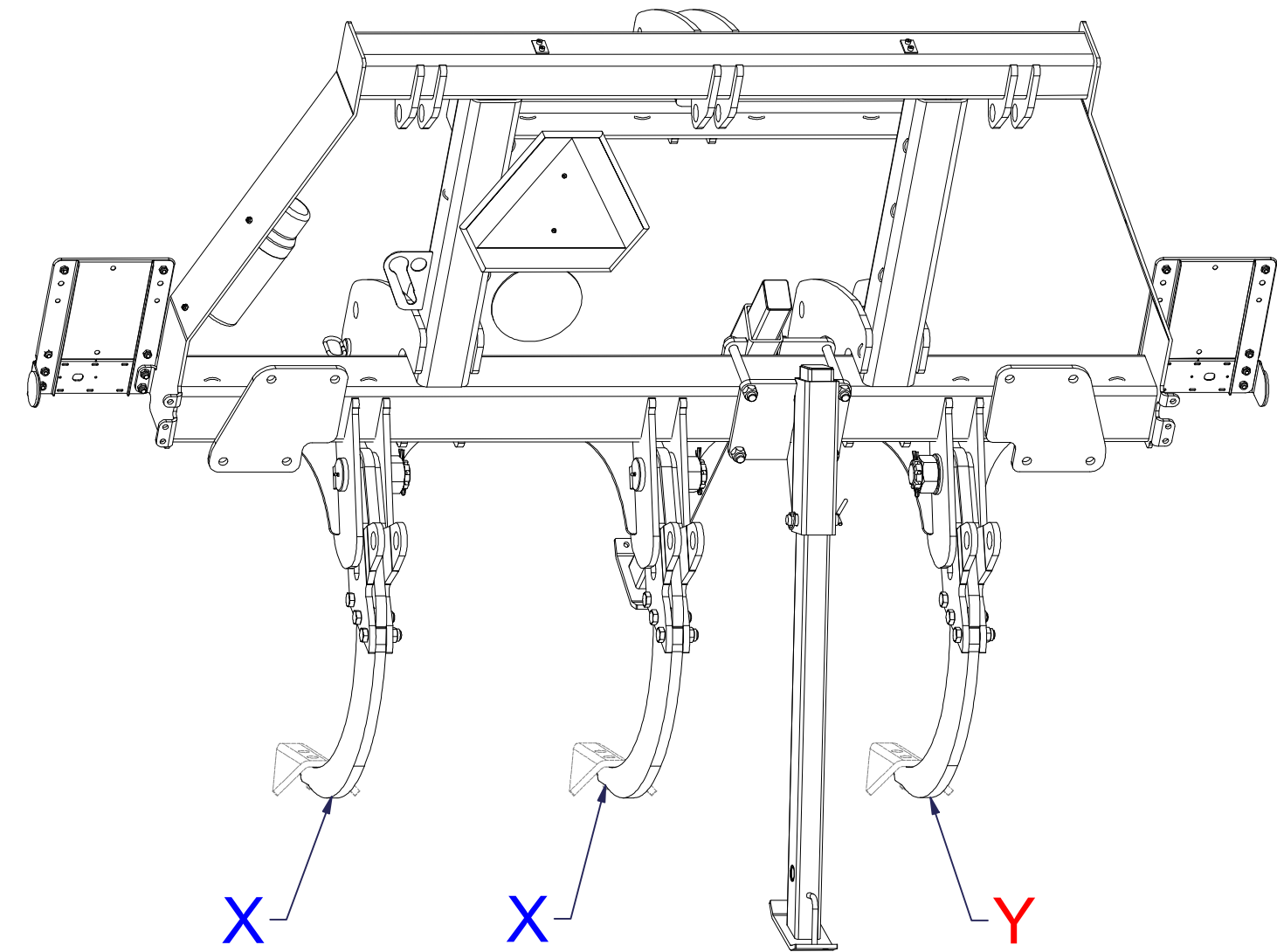


Pos.	Part Number	Pcs.
15	4020575	1
22	m01074	2
32	m05560	2
54	m05371	1

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00059801

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

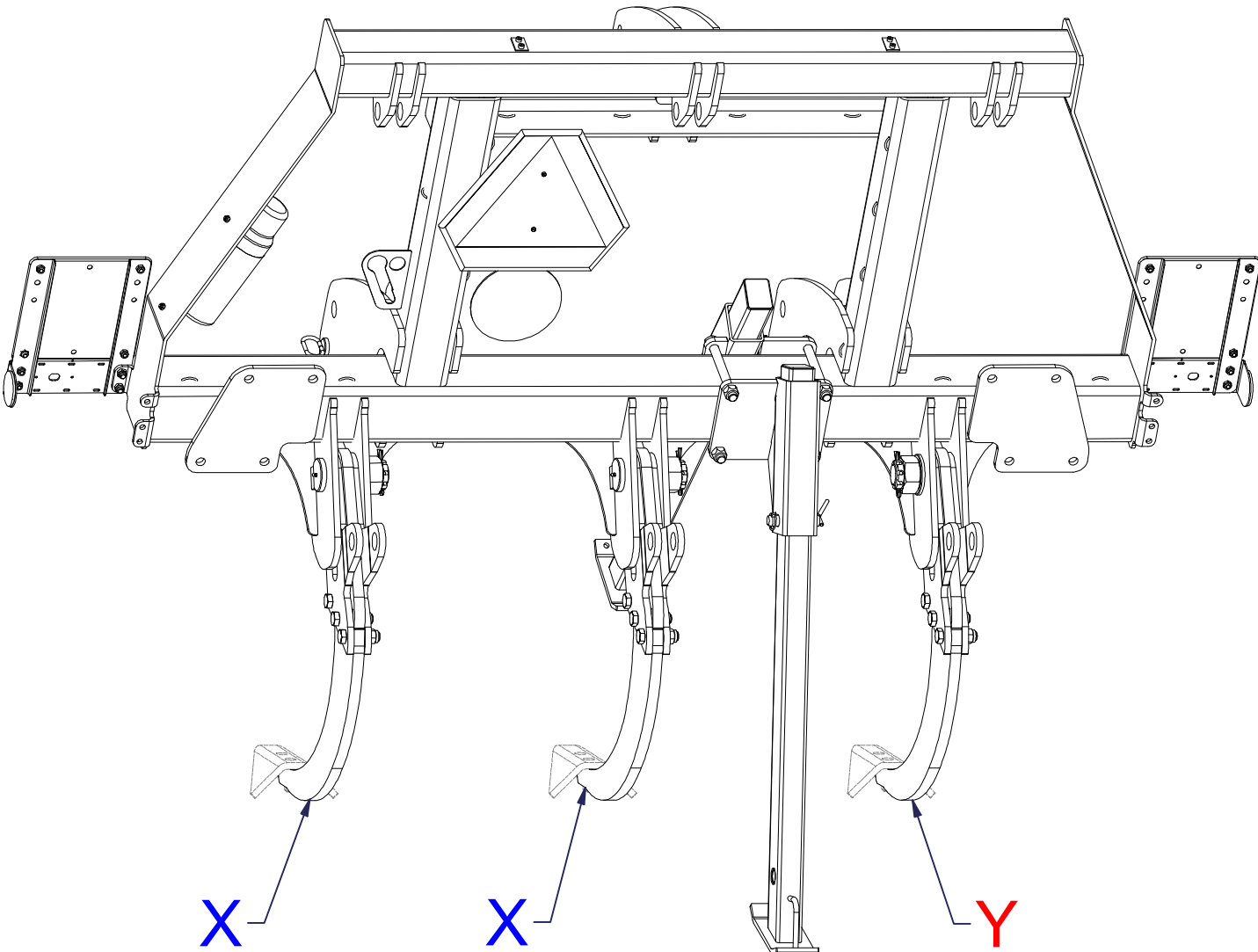


Pos.	Part Number	Pcs.
2	3002772	3
3	3002770	3
7	3002779	3
24	m05647	9
33	m05648	9
35	m04993	3
41	m04938	3
52	m01725	3
53	m04616	3

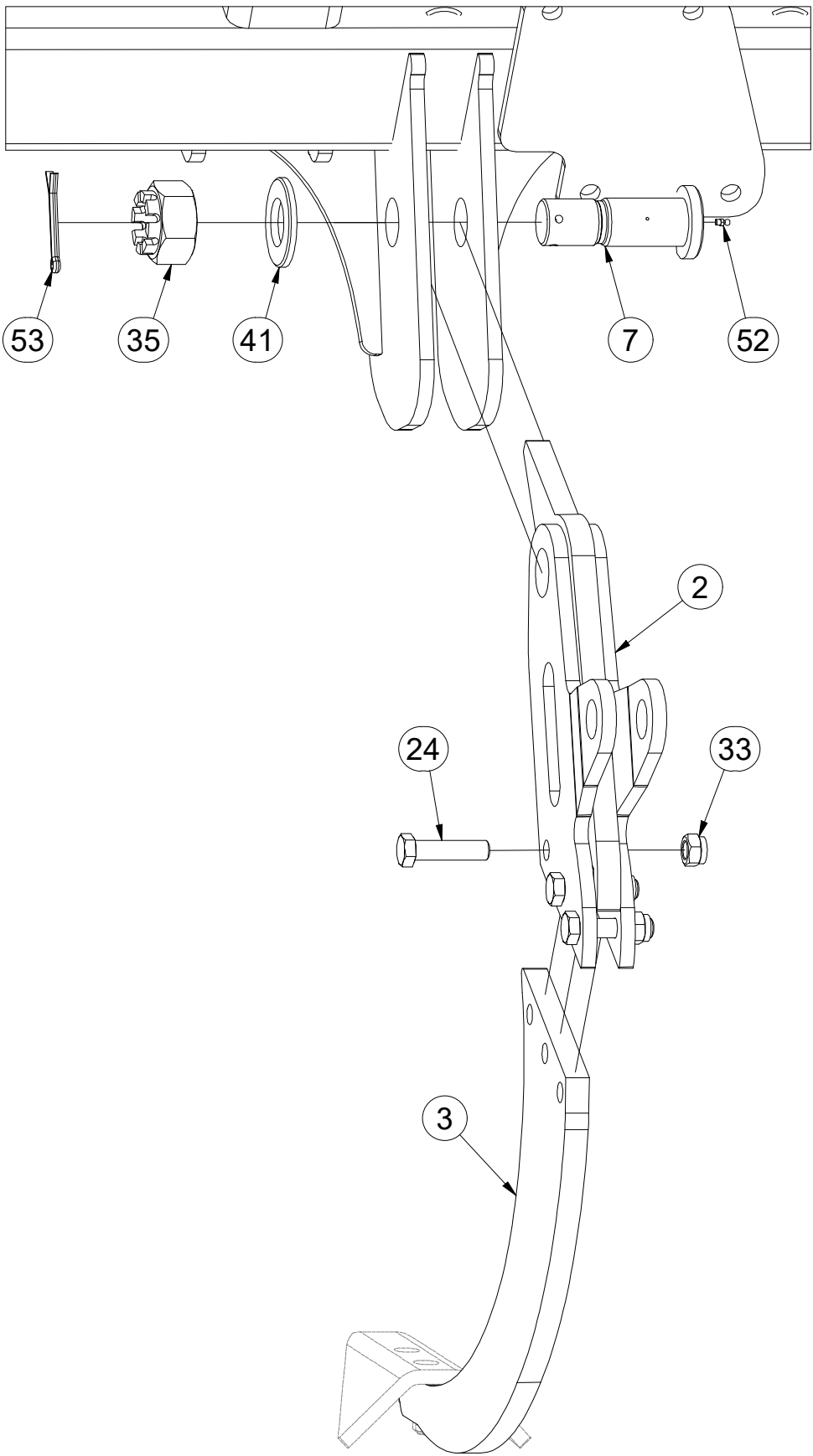
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00059801

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Y

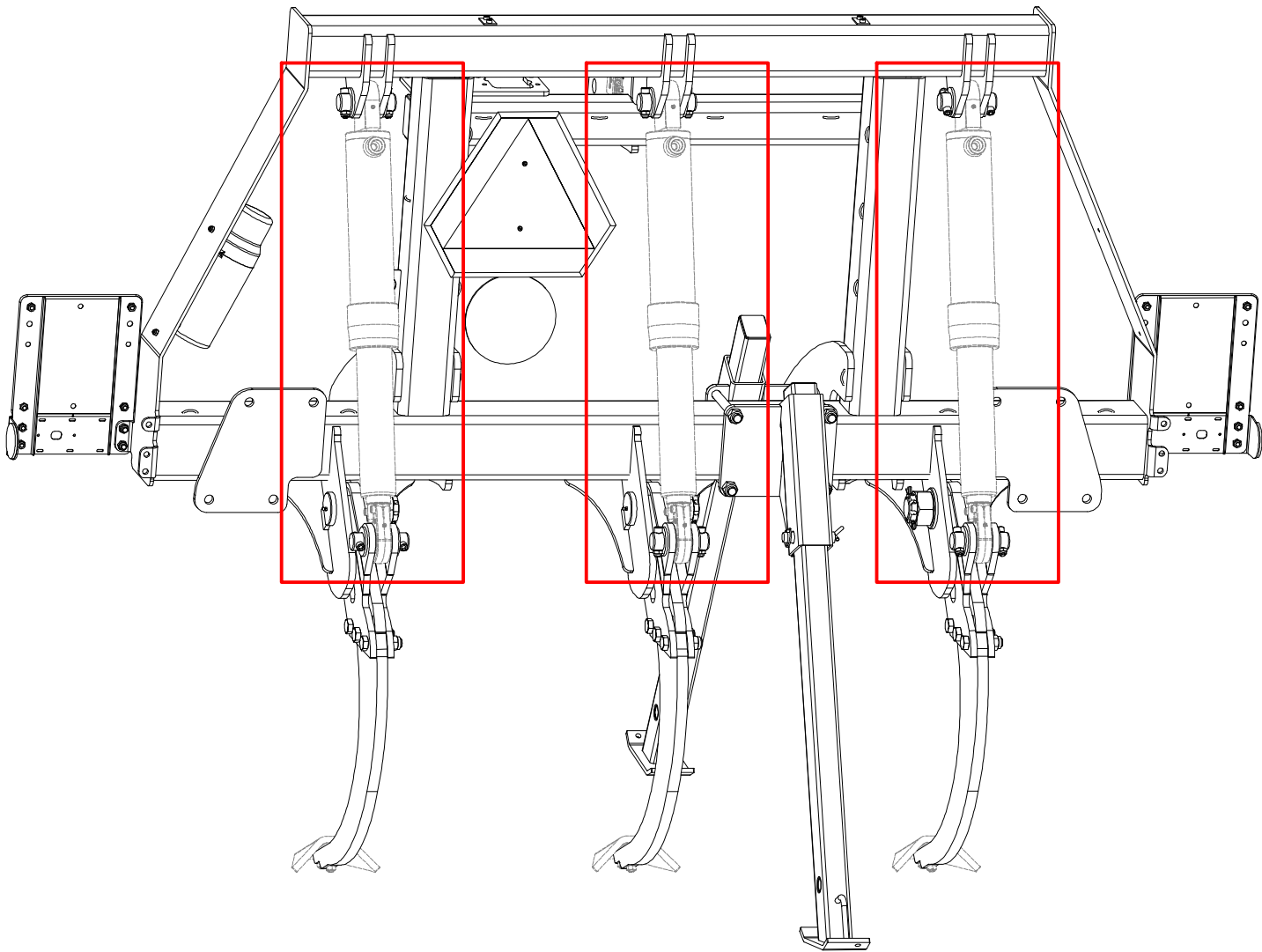
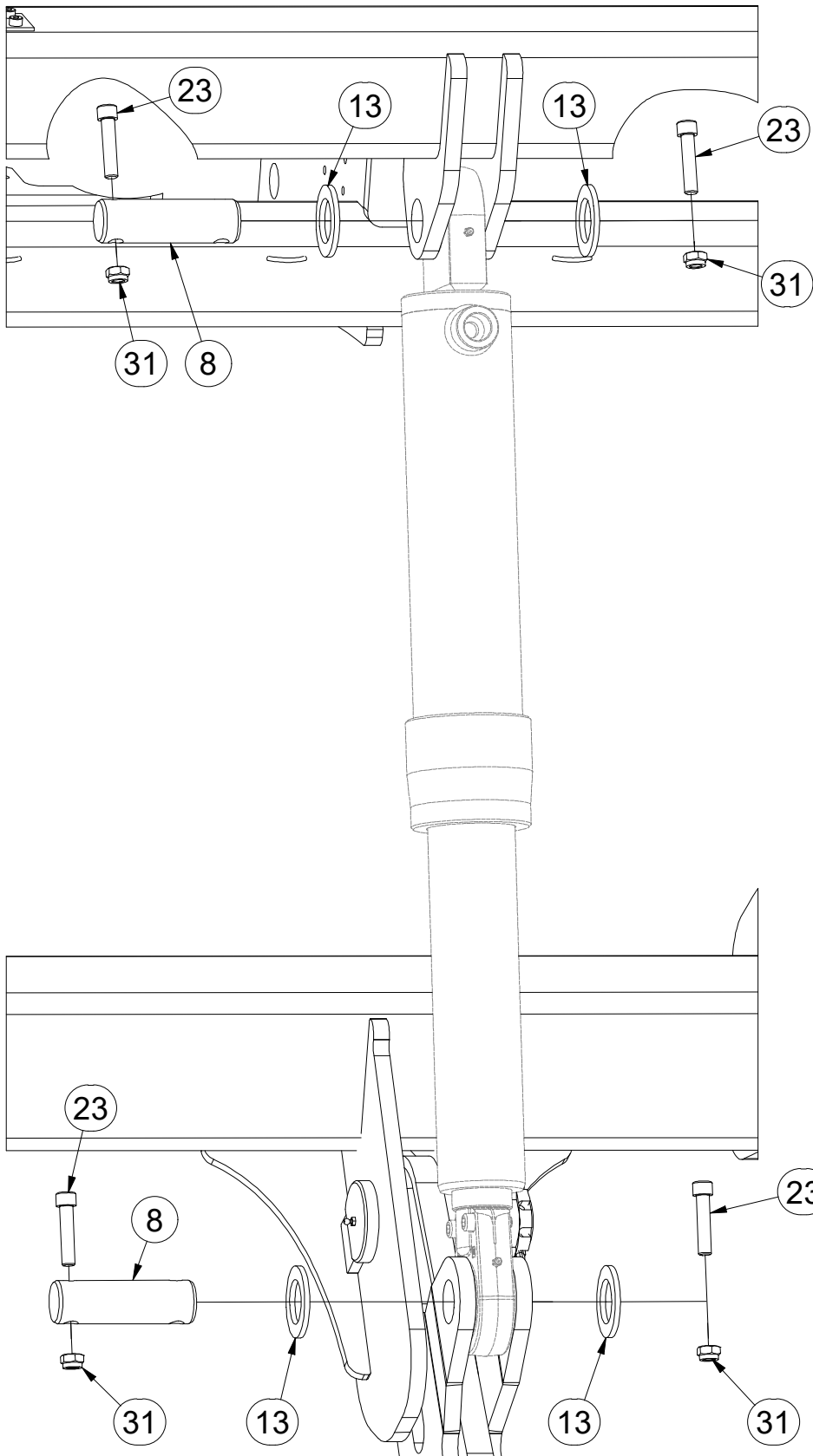


Pos.	Part Number	Pcs.
2	3002772	3
3	3002770	3
7	3002779	3
24	m05647	9
33	m05648	9
35	m04993	3
41	m04938	3
52	m01725	3
53	m04616	3

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00059801

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYNY

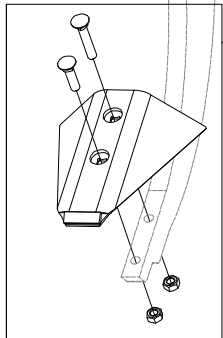
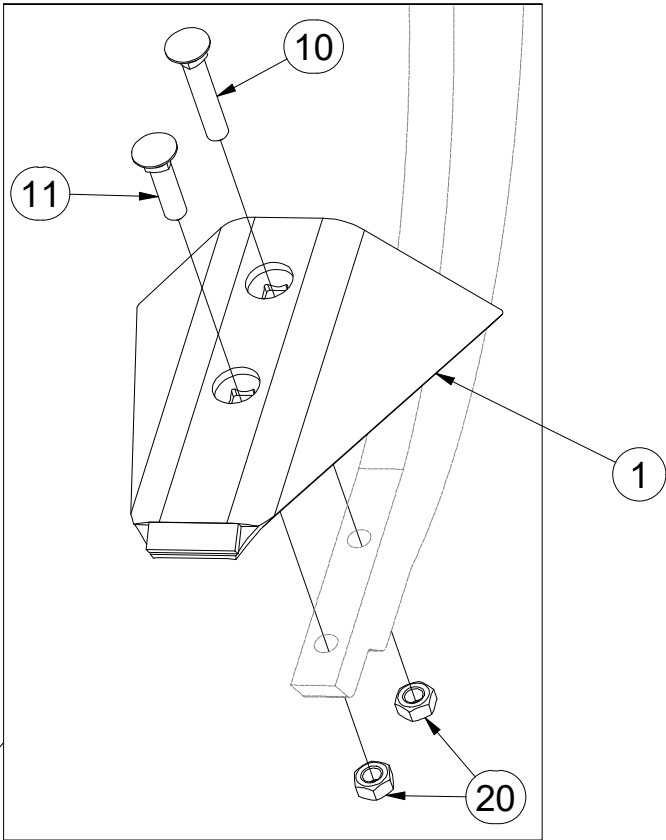
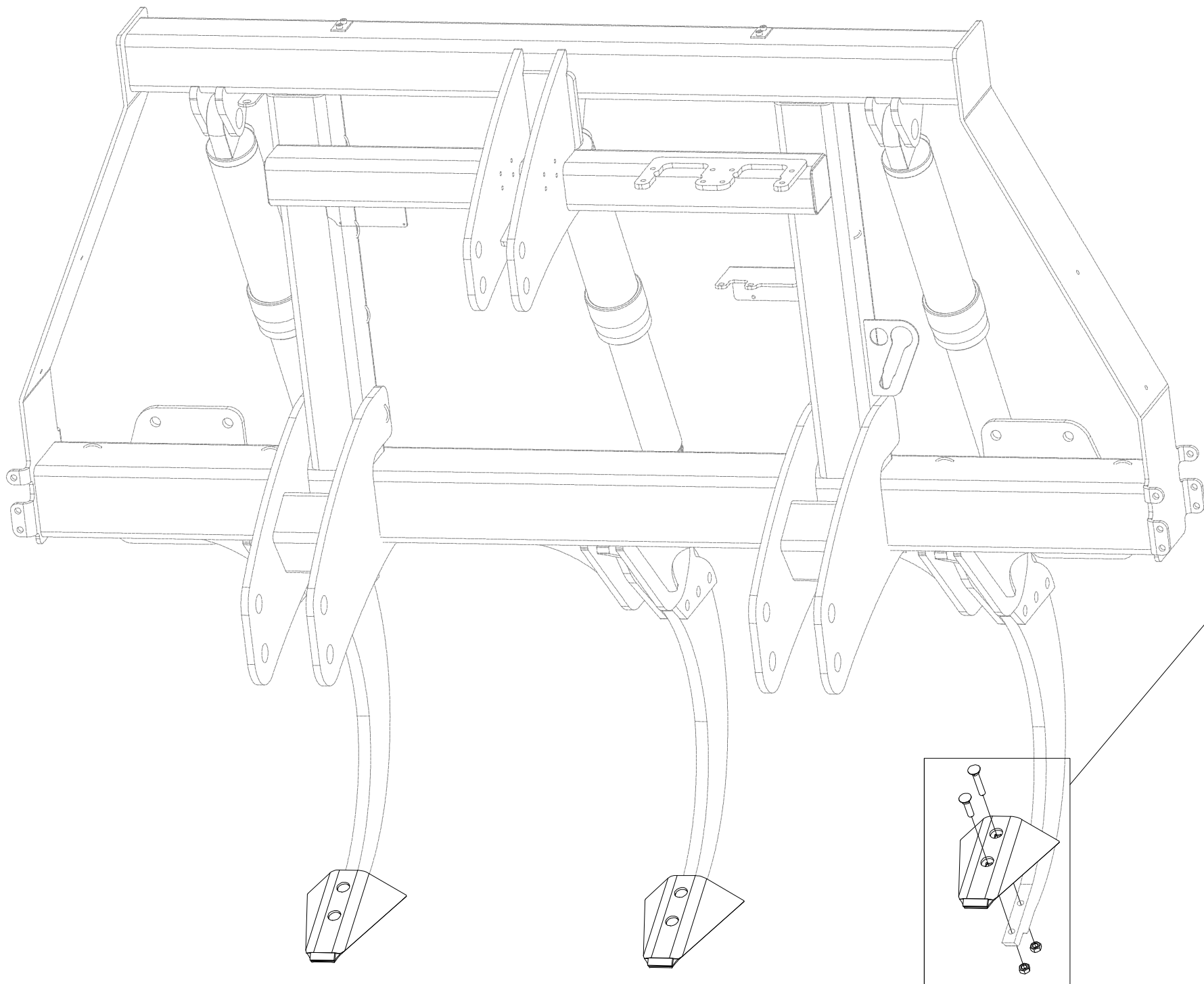


Pos.	Part Number	Pcs.
8	4007816	6
13	4013139	12
23	m14008	12
31	m04301	16

CZ SADA DLÁT
 D MIESELSATZ
 F KIT DE CISEAU

3010539

GB SET OF CHISEL
 RU КОМПЛЕКТ ДОЛОТОВ
 PL ZESTAW DŁUTÓW

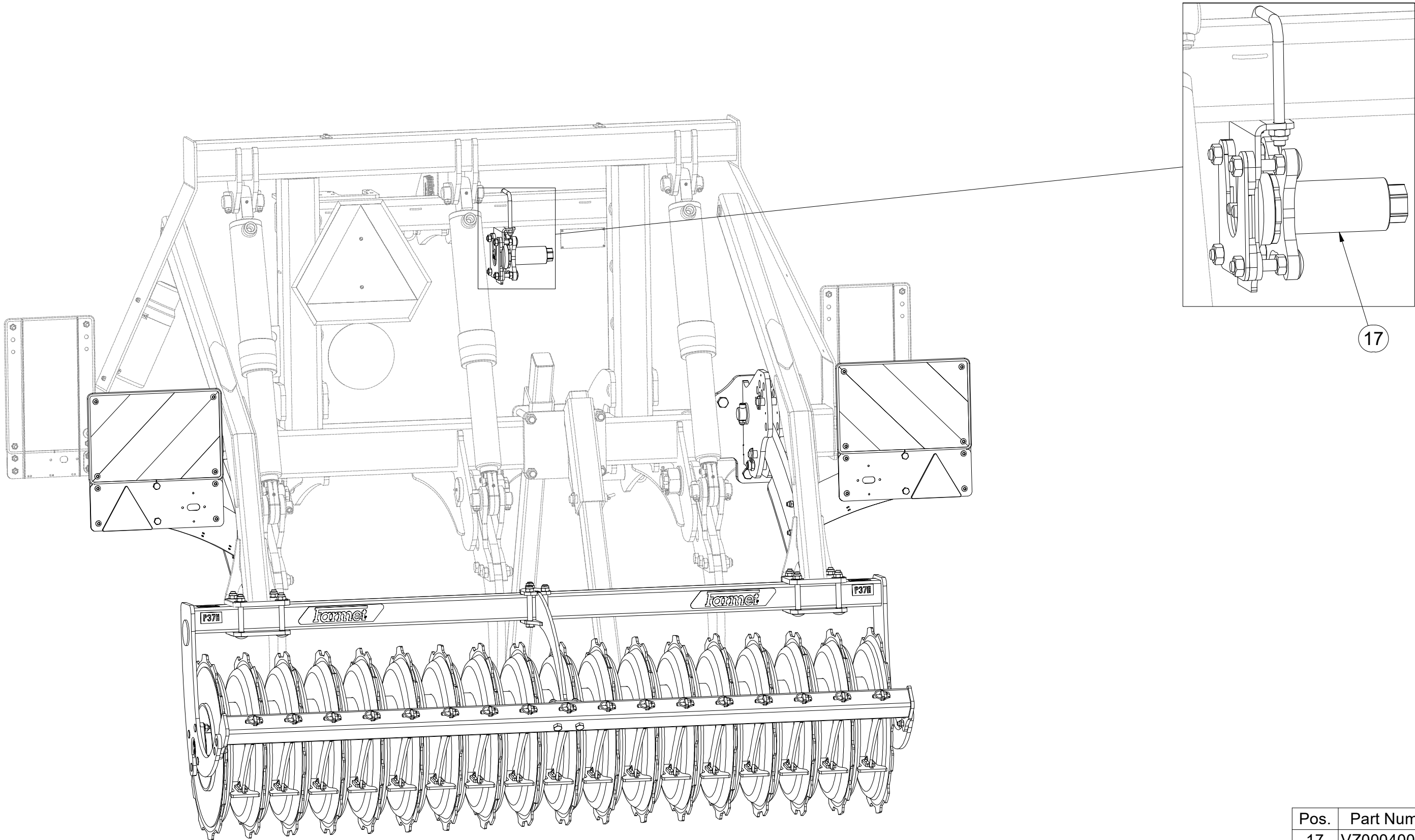


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4006100	3
10	m02565	3
11	m10440	3
20	m10439	6

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00054523

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

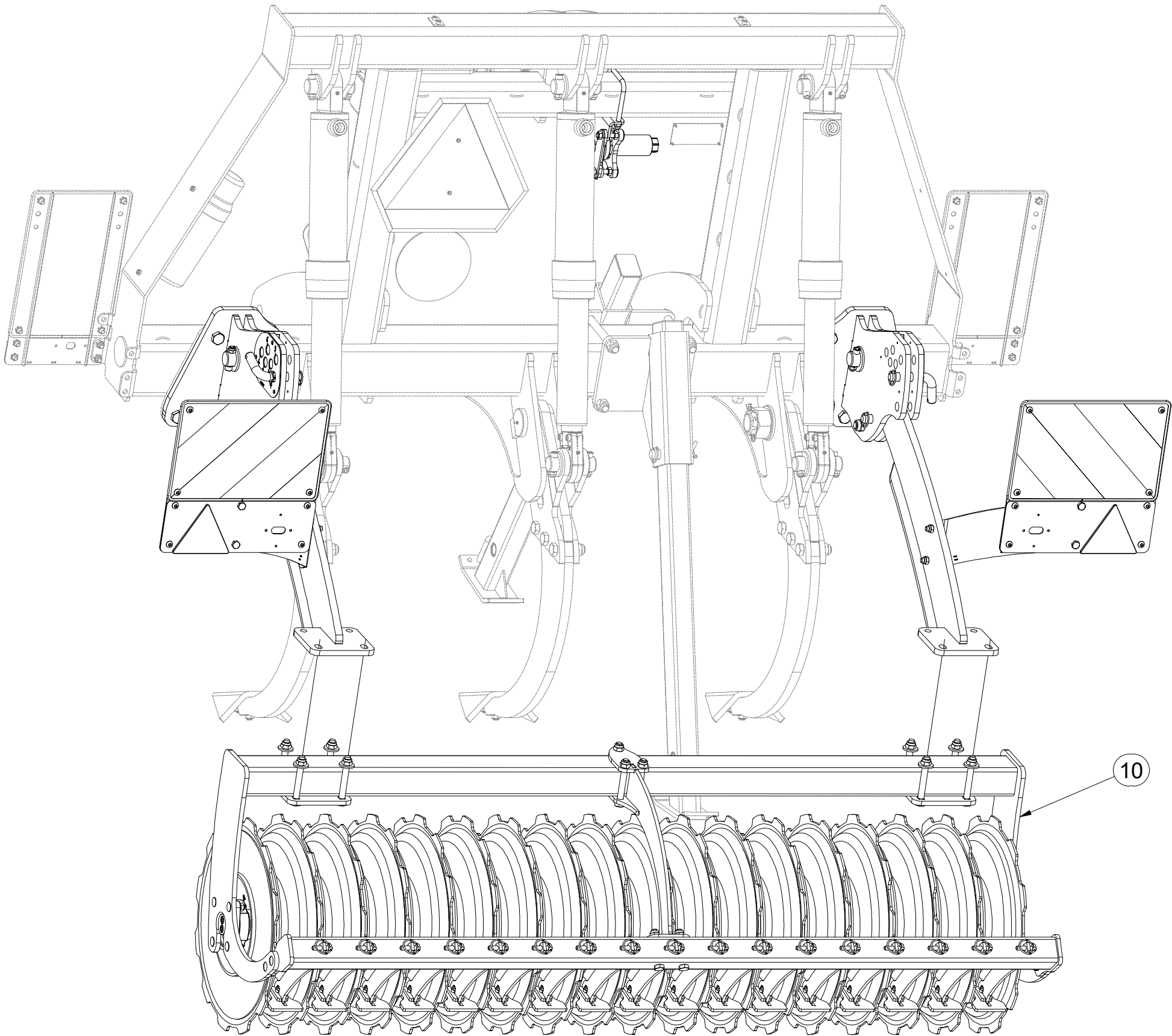


Pos.	Part Number	Pcs.
17	VZ00040014	1

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00054523

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

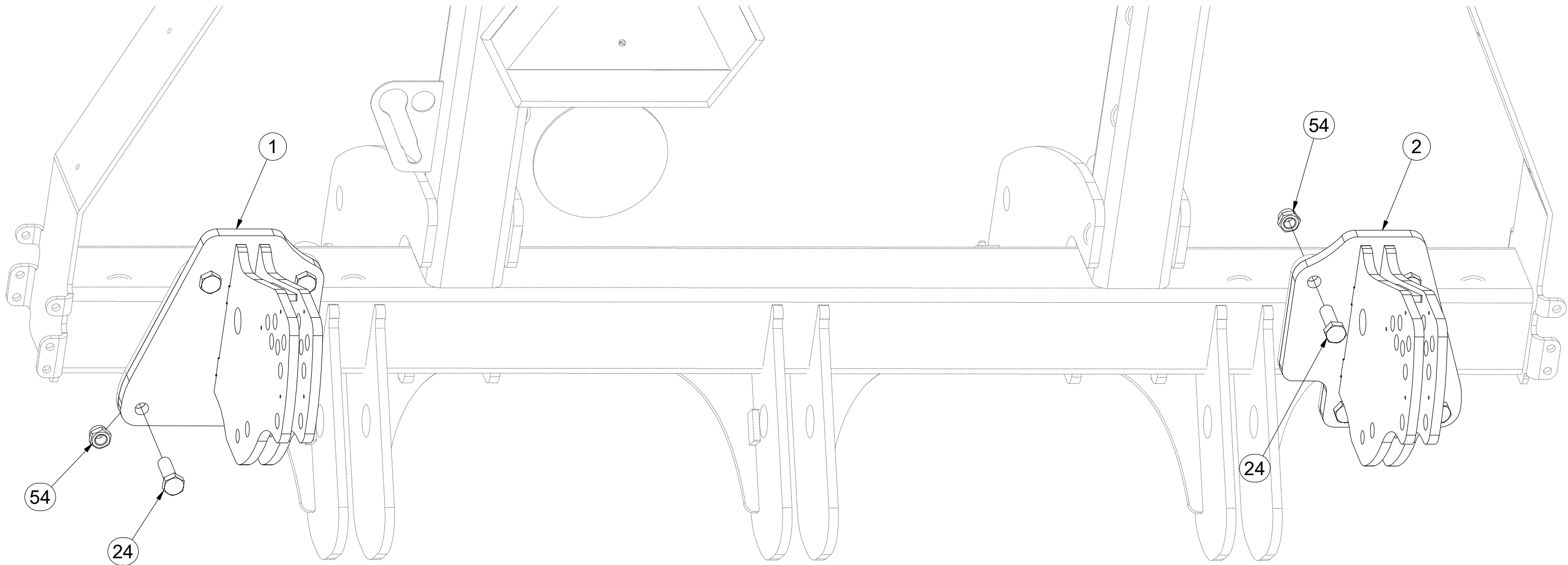


Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00054524	1

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00054523

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

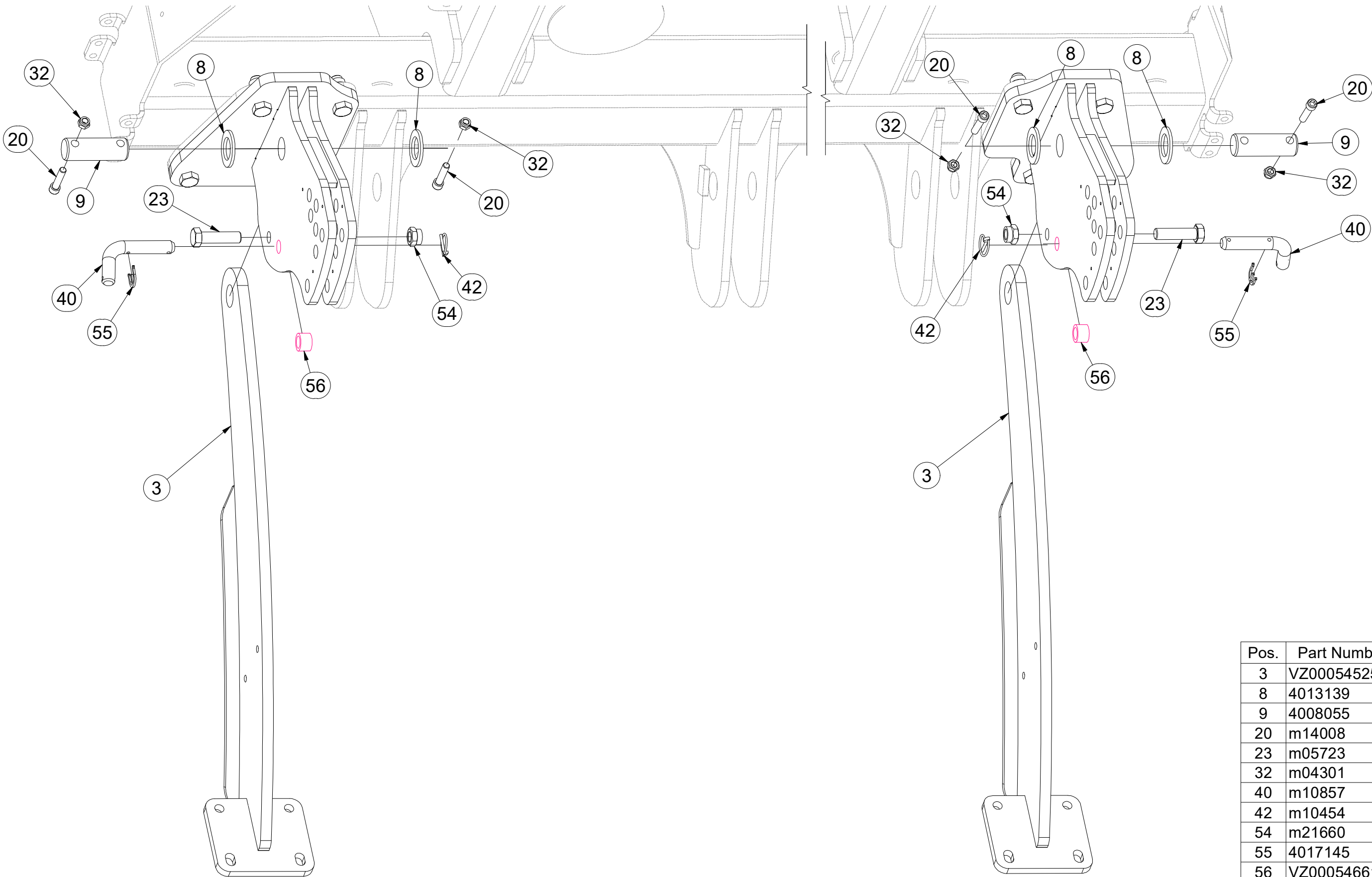


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3011634	1
2	3011635	1
24	m14496	8
54	m21660	10

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00054523

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

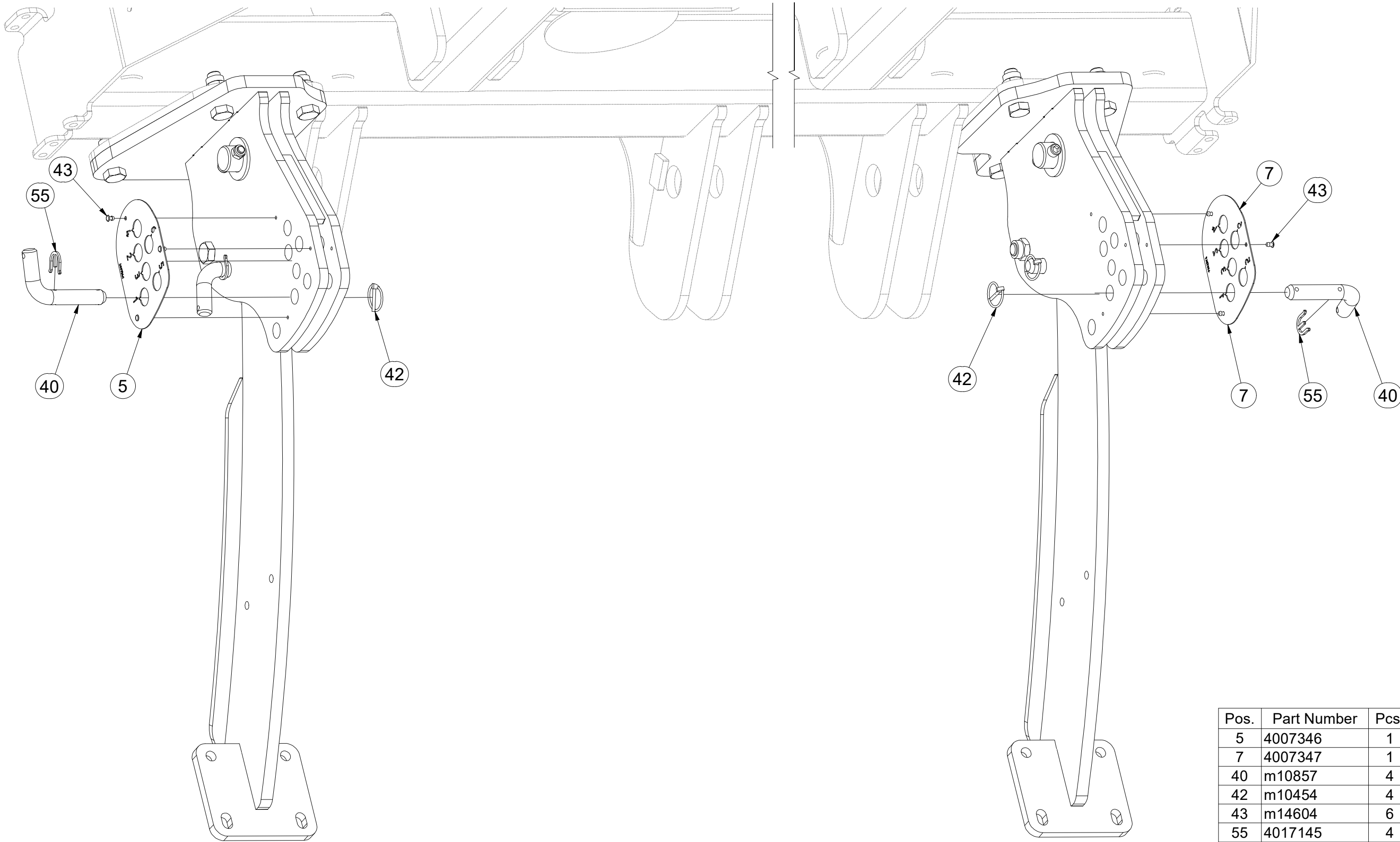


Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00054525	2
8	4013139	4
9	4008055	2
20	m14008	4
23	m05723	2
32	m04301	12
40	m10857	4
42	m10454	4
54	m21660	10
55	4017145	4
56	VZ00054661	2

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00054523

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

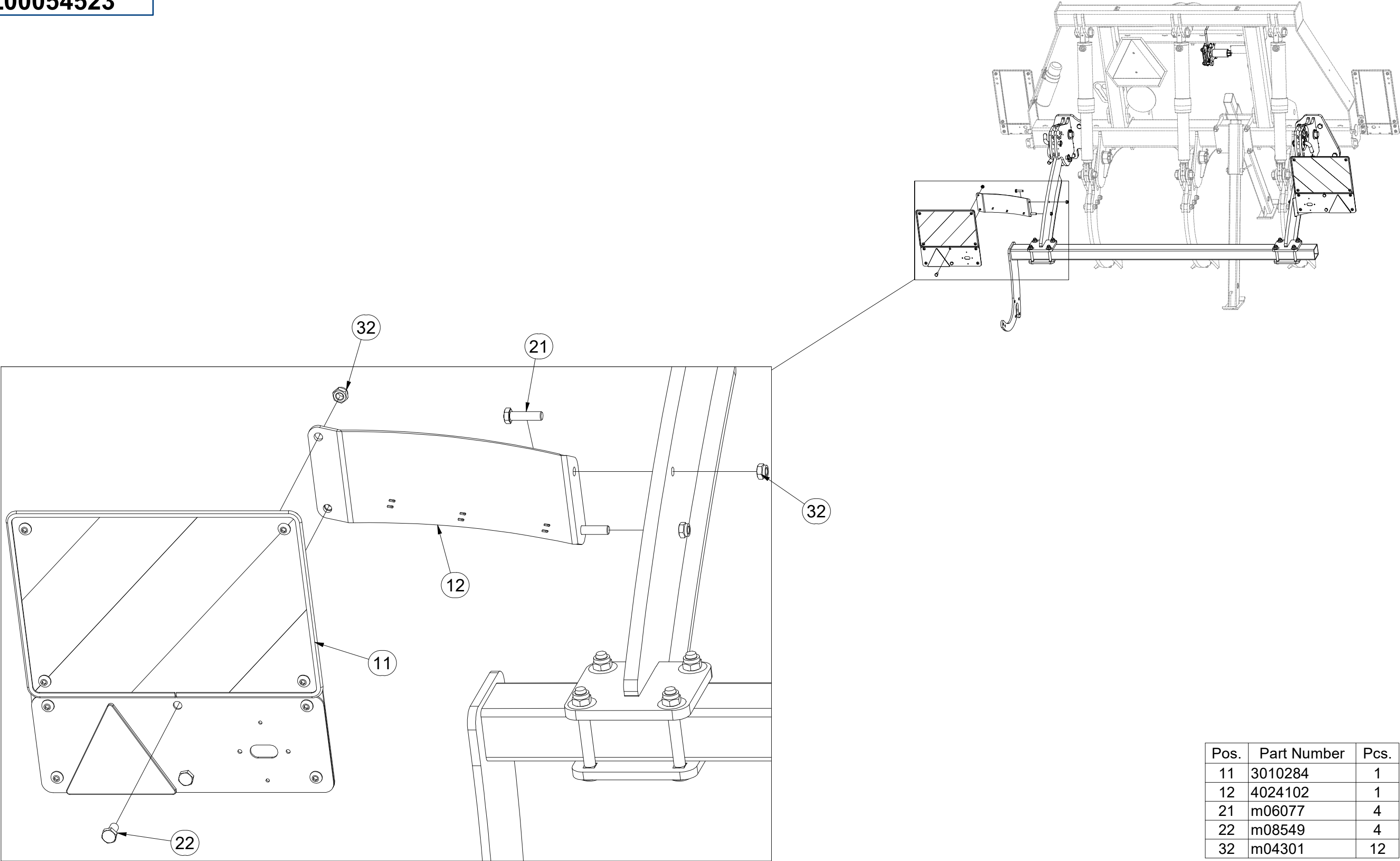


Pos.	Part Number	Pcs.
5	4007346	1
7	4007347	1
40	m10857	4
42	m10454	4
43	m14604	6
55	4017145	4

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00054523

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

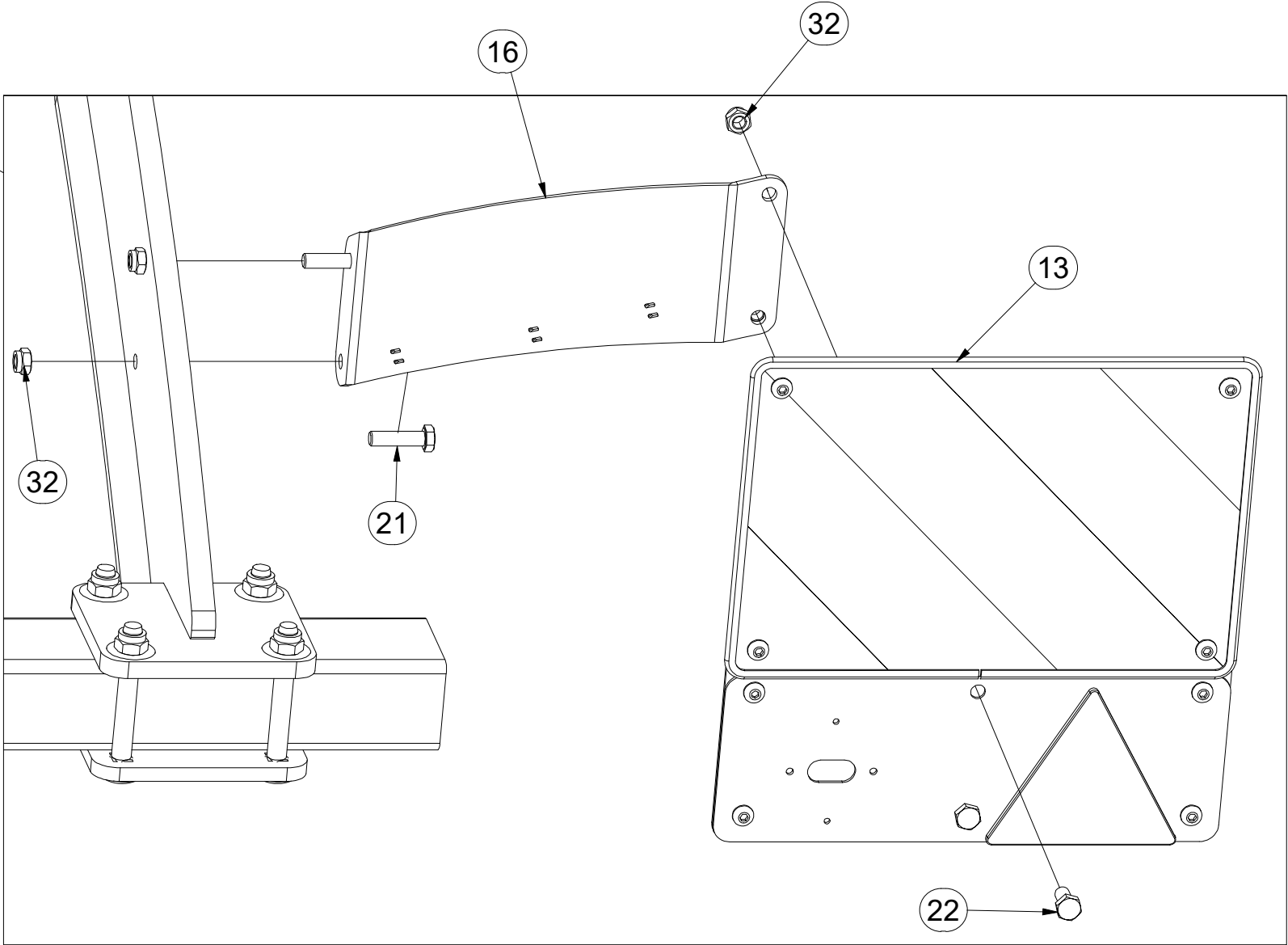
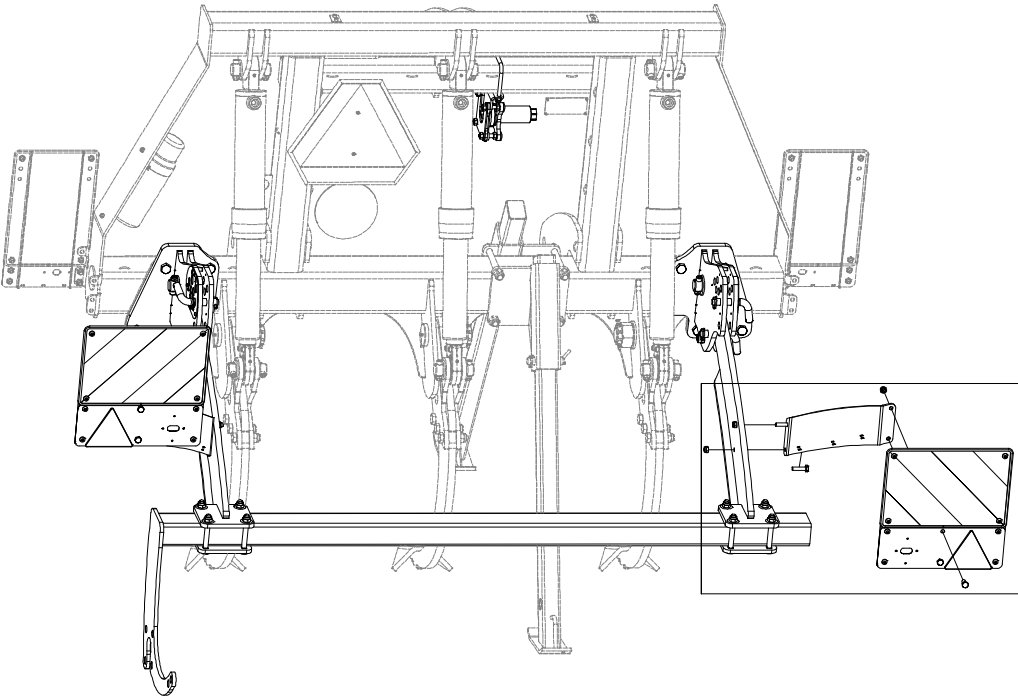


Pos.	Part Number	Pcs.
11	3010284	1
12	4024102	1
21	m06077	4
22	m08549	4
32	m04301	12

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

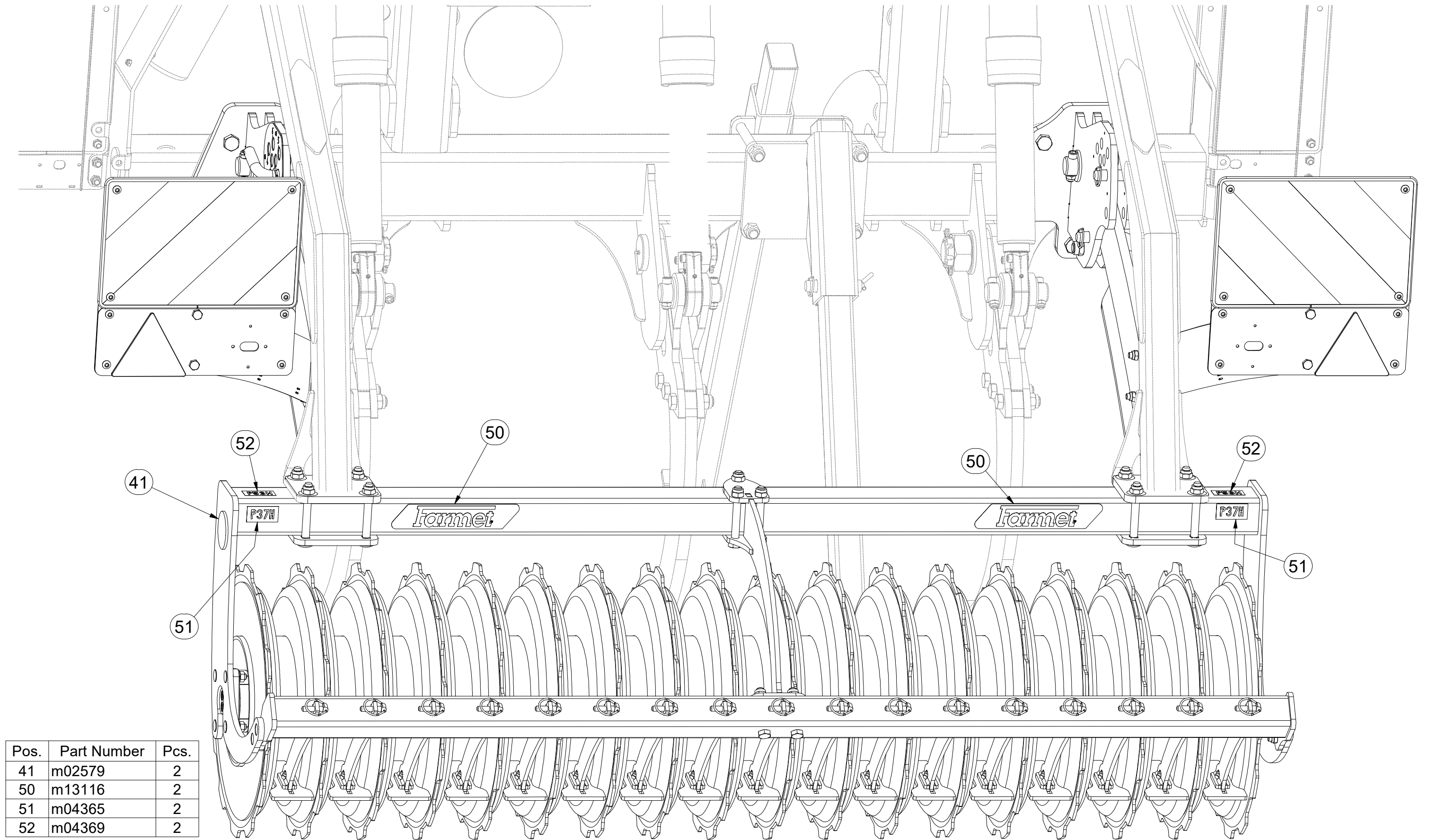
VZ00054523

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



Pos.	Part Number	Pcs.
13	3010287	1
16	4024103	1
21	m06077	4
22	m08549	4
32	m04301	12

VZ00054523



Pos.	Part Number	Pcs.
41	m02579	2
50	m13116	2
51	m04365	2
52	m04369	2

Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN

Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

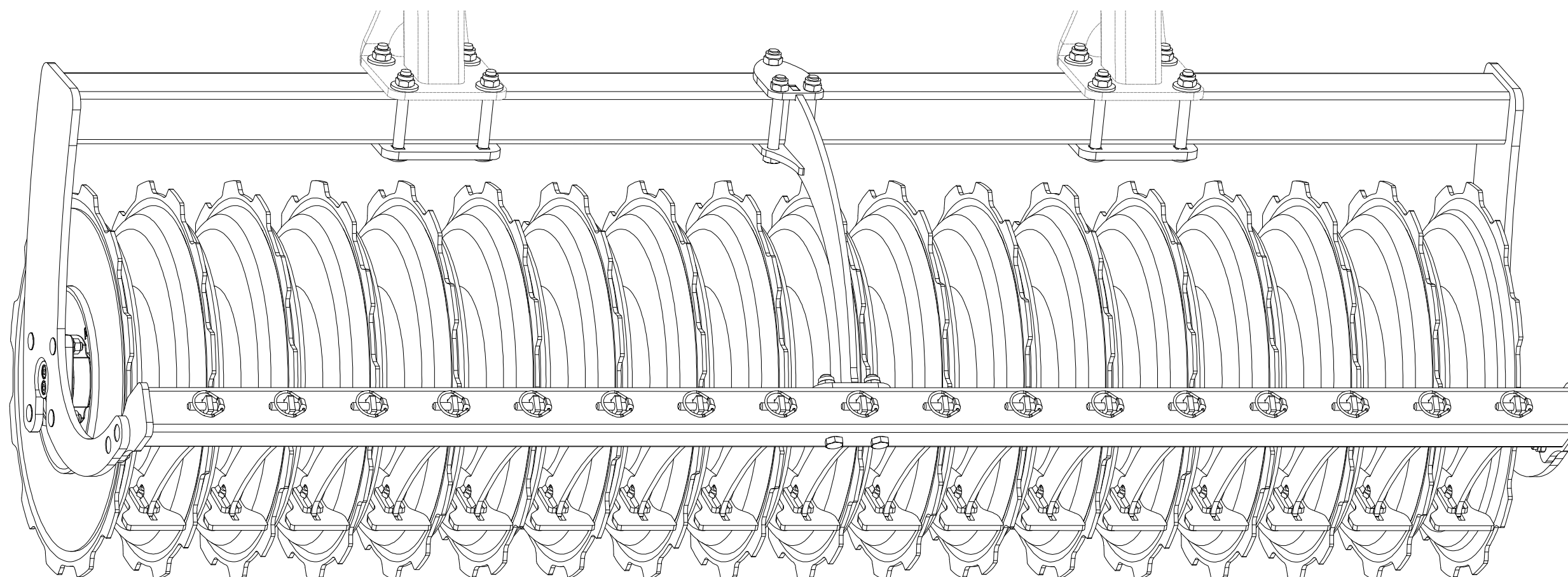
VZ00054524

Ⓖ SET OF REAR ROLLERS

Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

Farmet



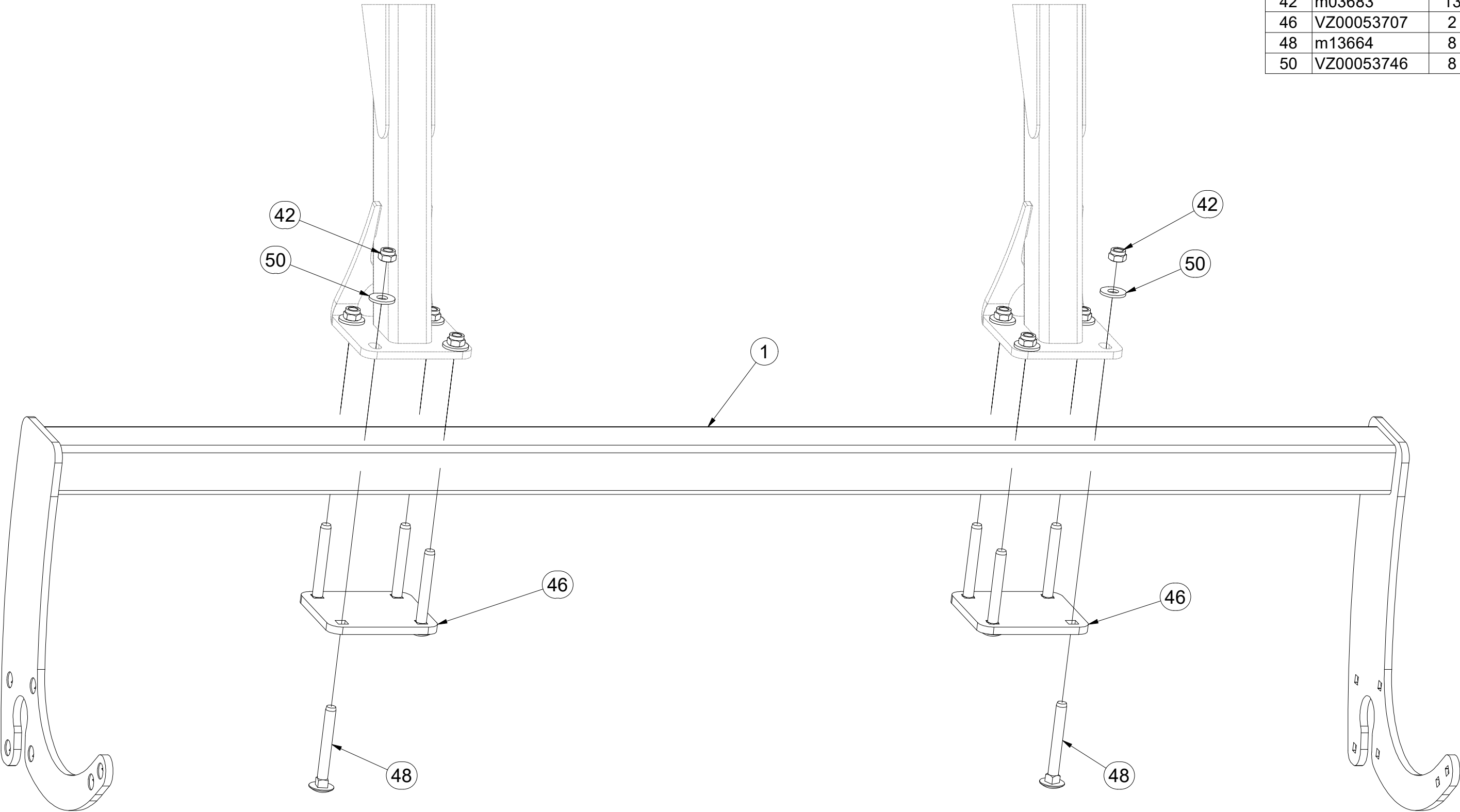
CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00054524

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



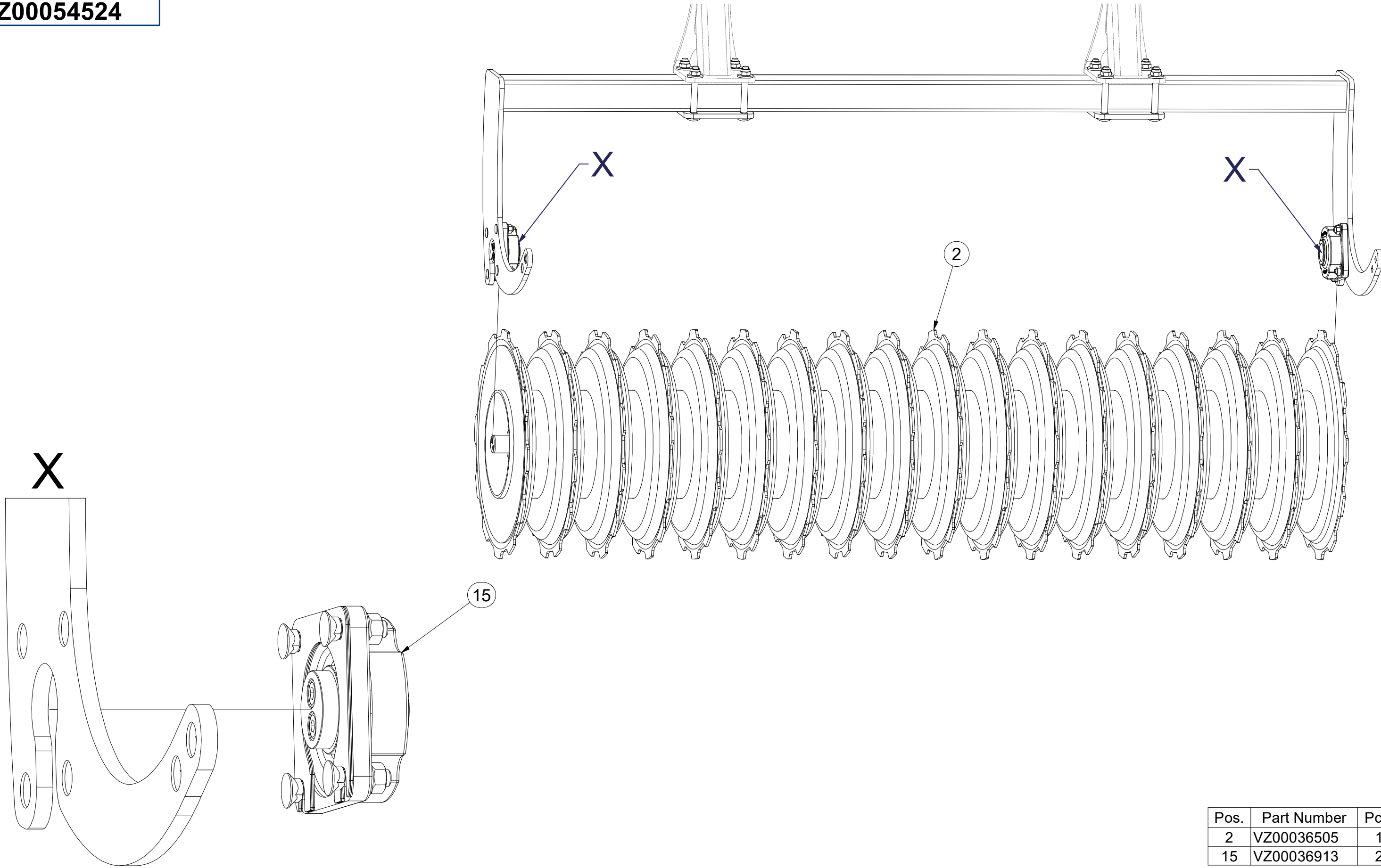
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00054529	1
42	m03683	13
46	VZ00053707	2
48	m13664	8
50	VZ00053746	8



CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00054524

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

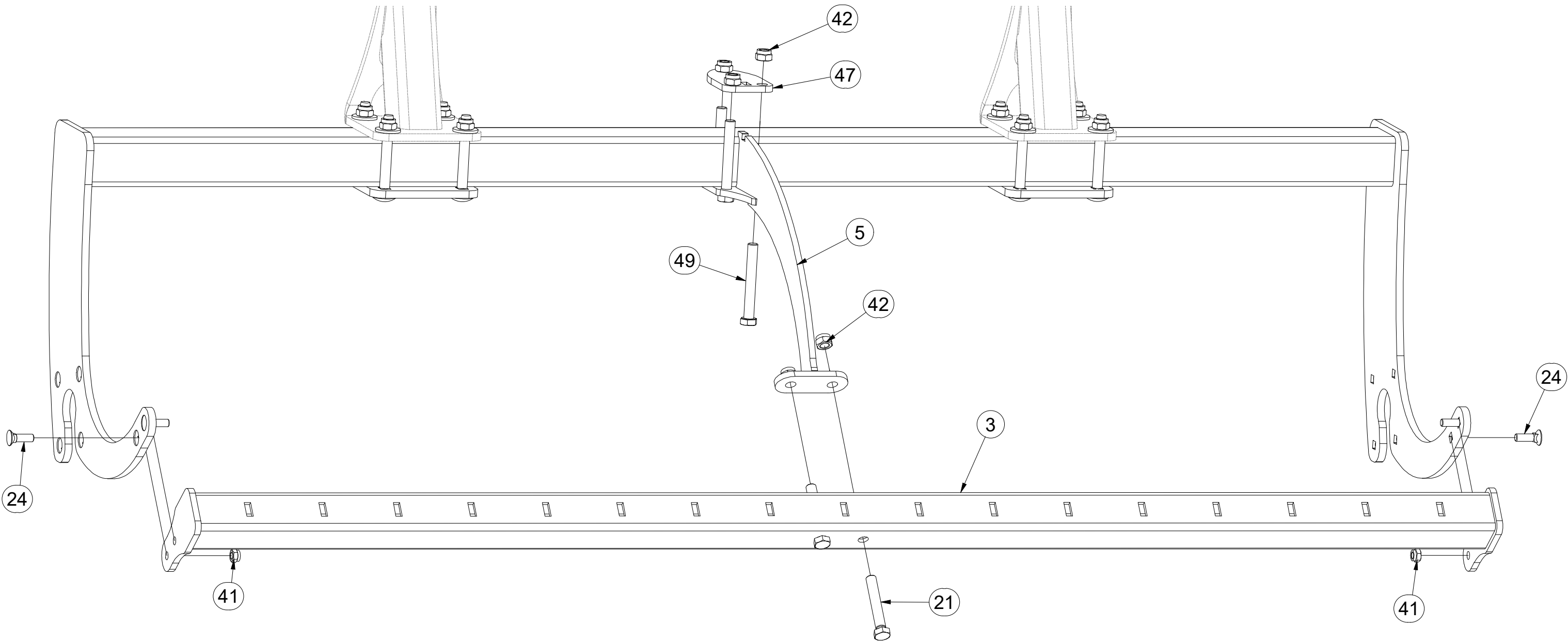


Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00036505	1
15	VZ00036913	2

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00054524

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

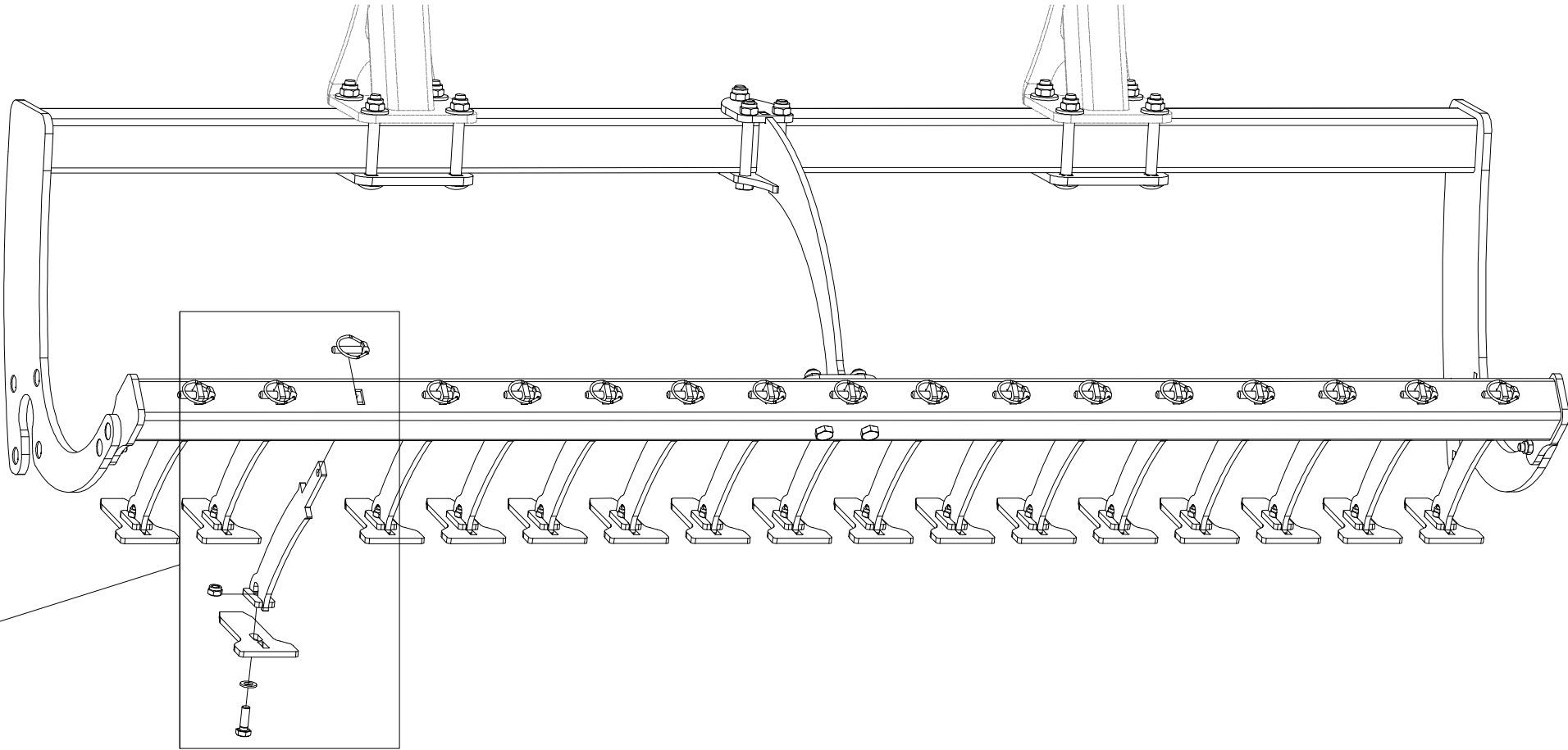
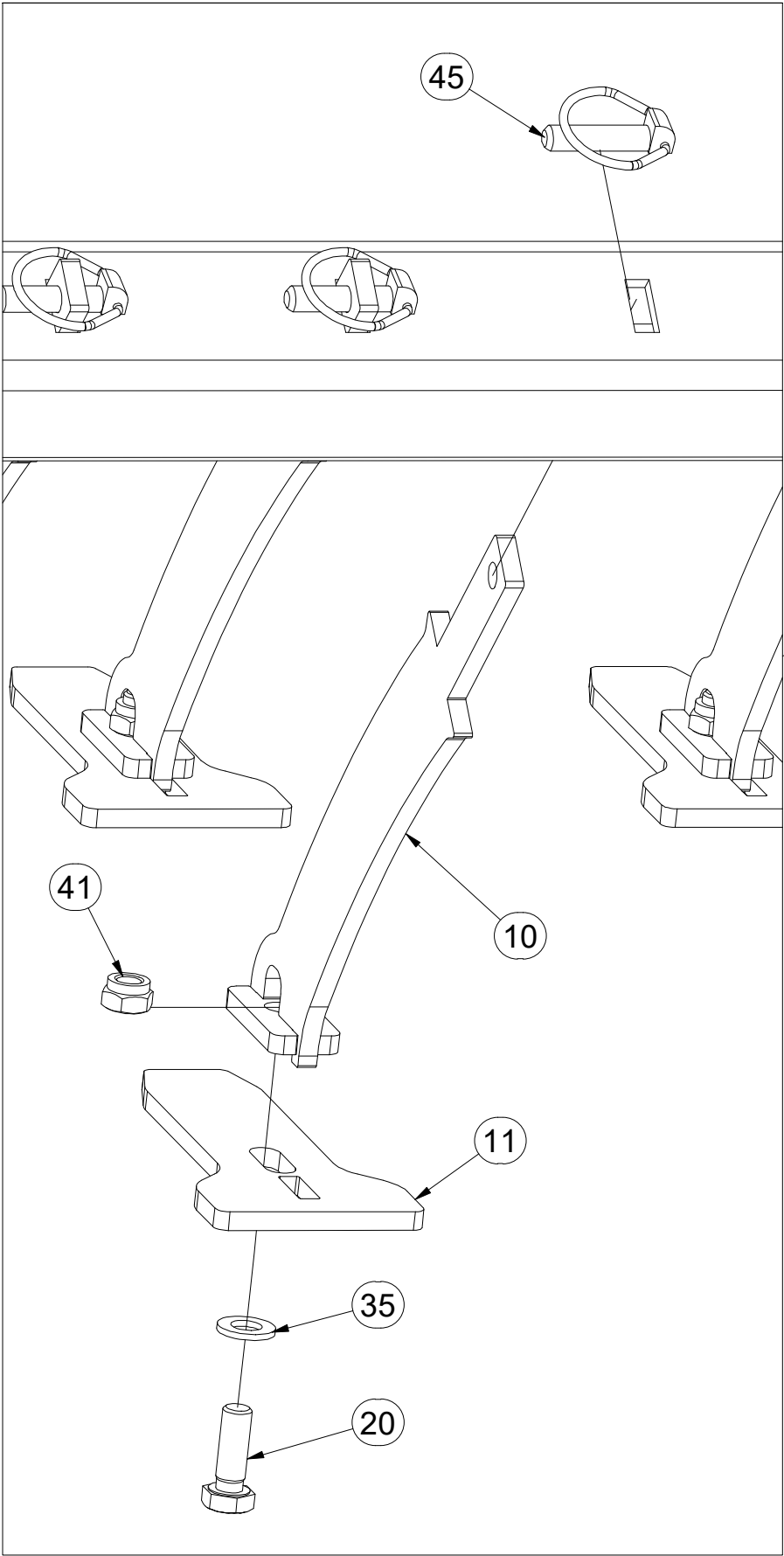


Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00031270	1
5	VZ00054544	1
21	m06605	2
24	m02491	4
41	m04301	21
42	m03683	13
47	VZ00054155	1
49	m00144	3

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00054524

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



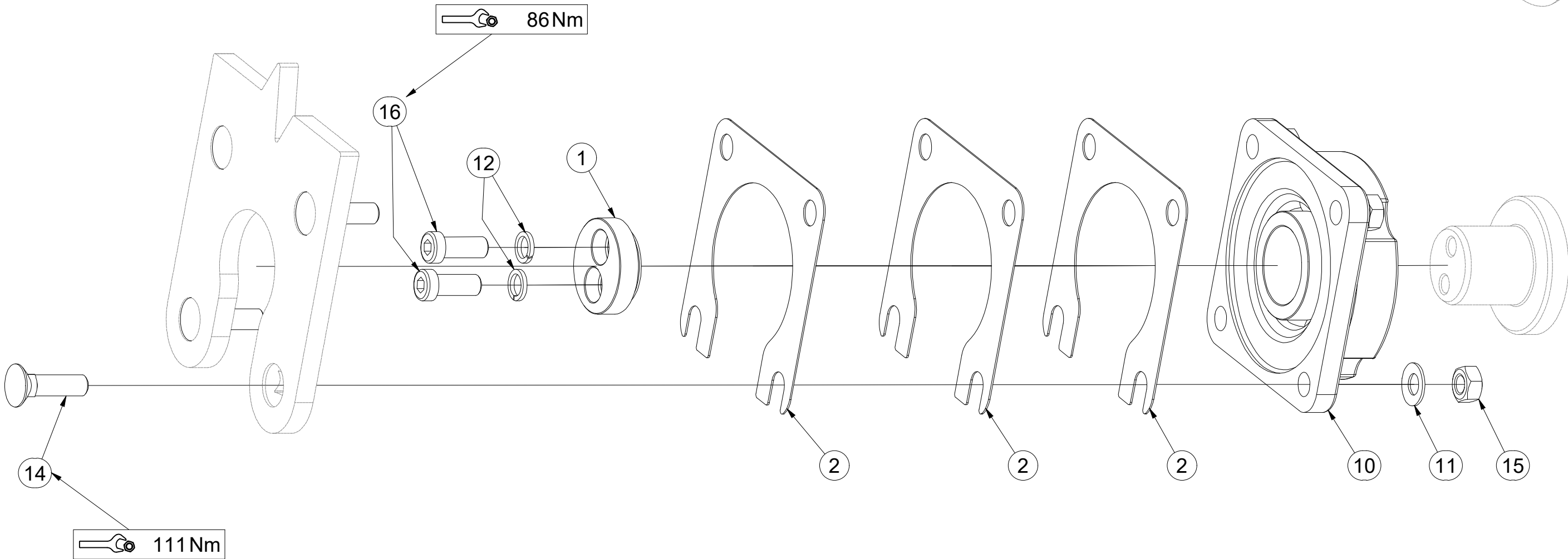
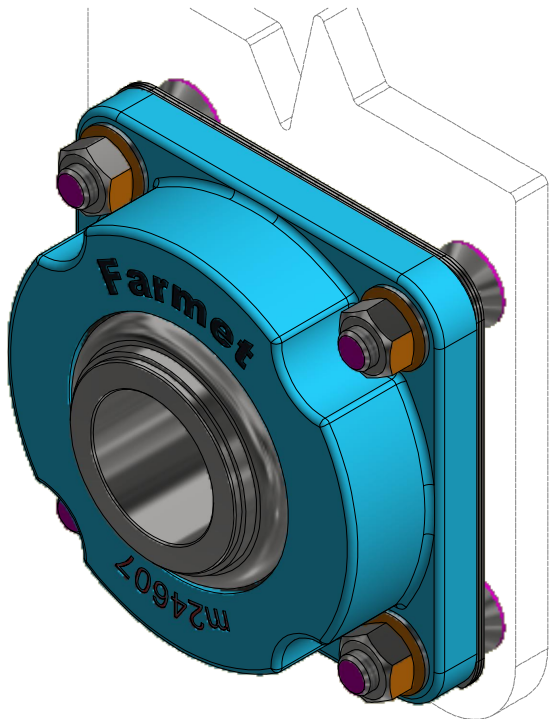
Pos.	Part Number	Pcs.
10	4019821	17
11	4011204	17
20	m04343	17
35	m01214	17
41	m04301	21
45	m02505	17

CZ SADA LOŽISEK
 D SATZ LAGER
 F KIT DE ROULEMENTS

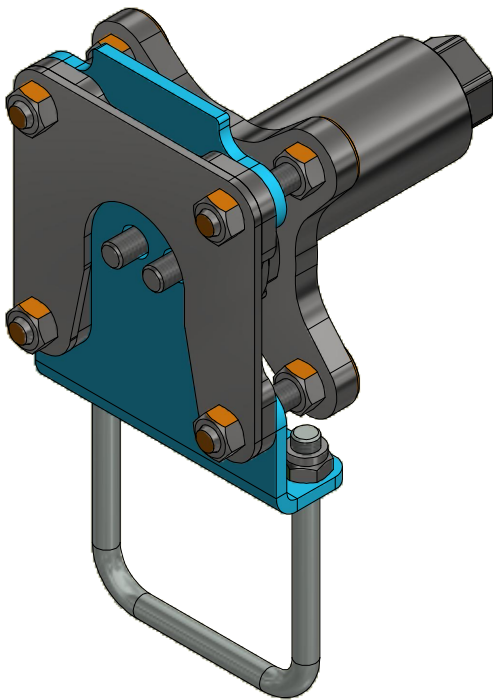
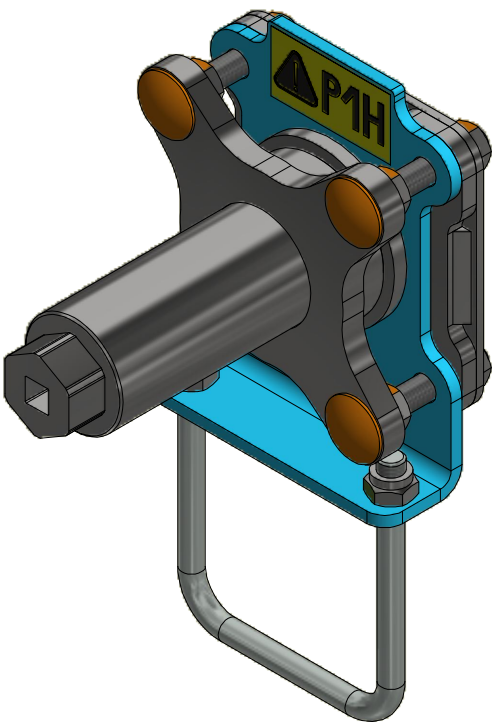
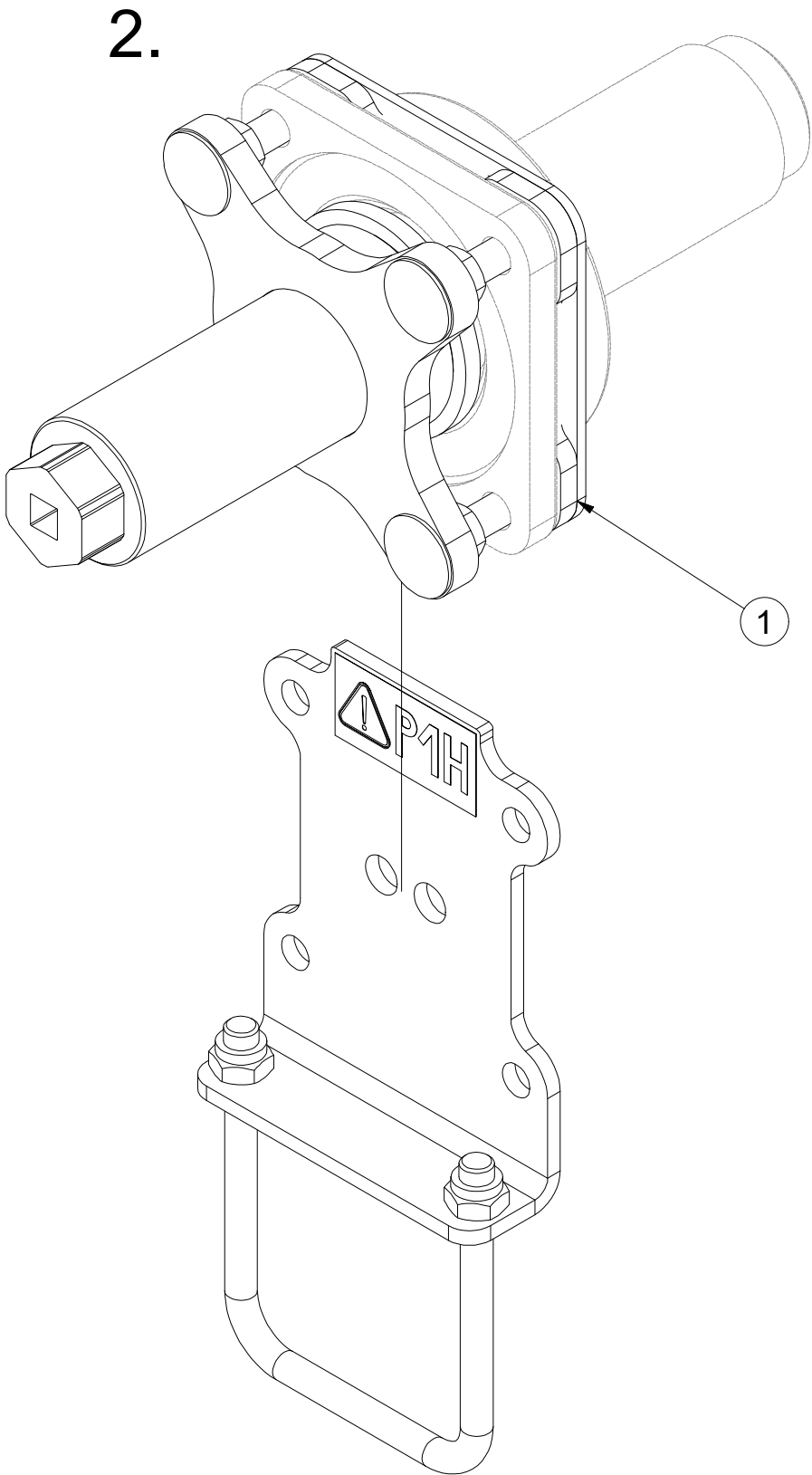
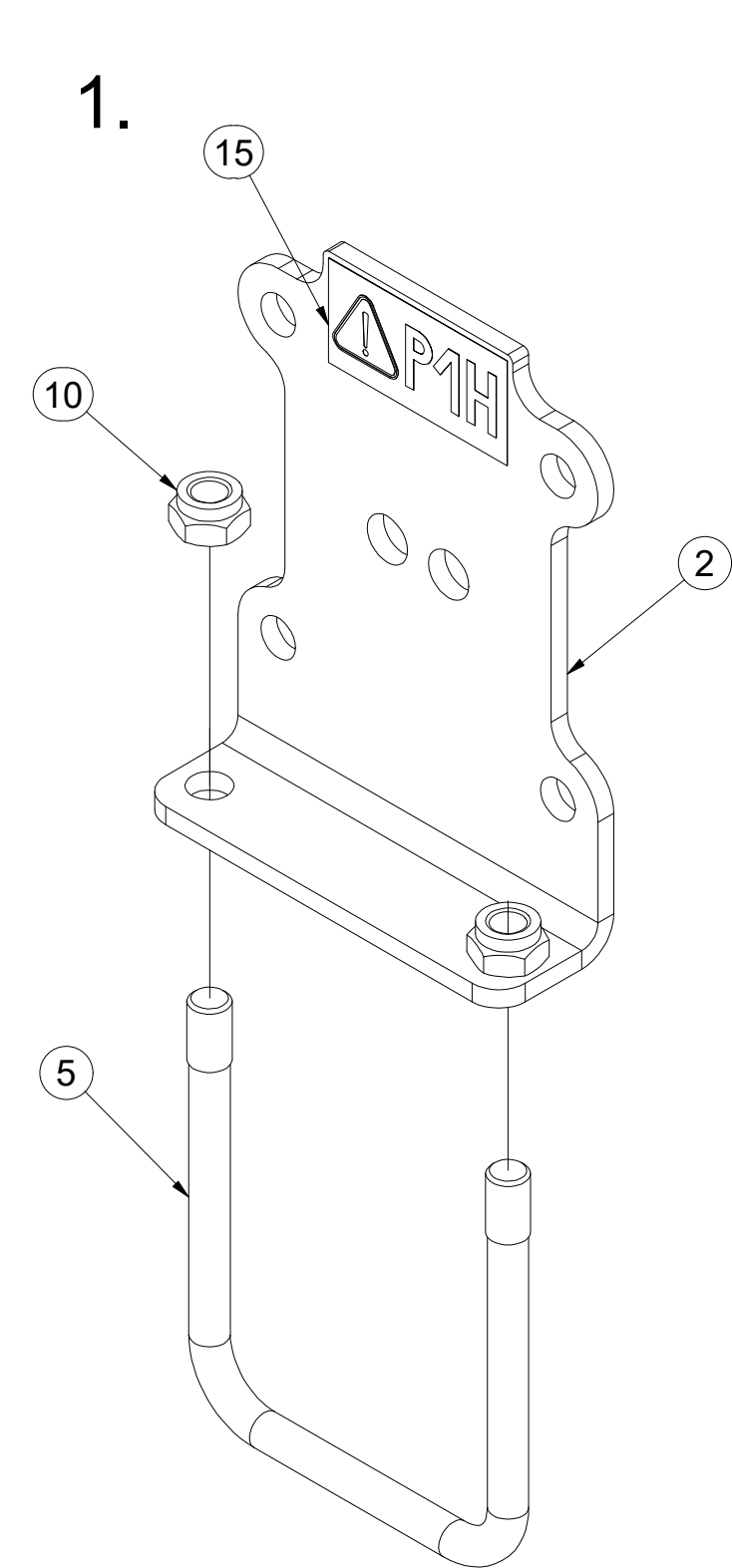
VZ00036913

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038447	1
2	VZ00030606	3
10	m24607	1
11	m17545	4
12	m03988	2
14	m11154	4
15	m10439	4
16	m19122	2

GB SET OF BEARINGS
 RU КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКОВ
 PL ZESTAW ŁOŻYSK

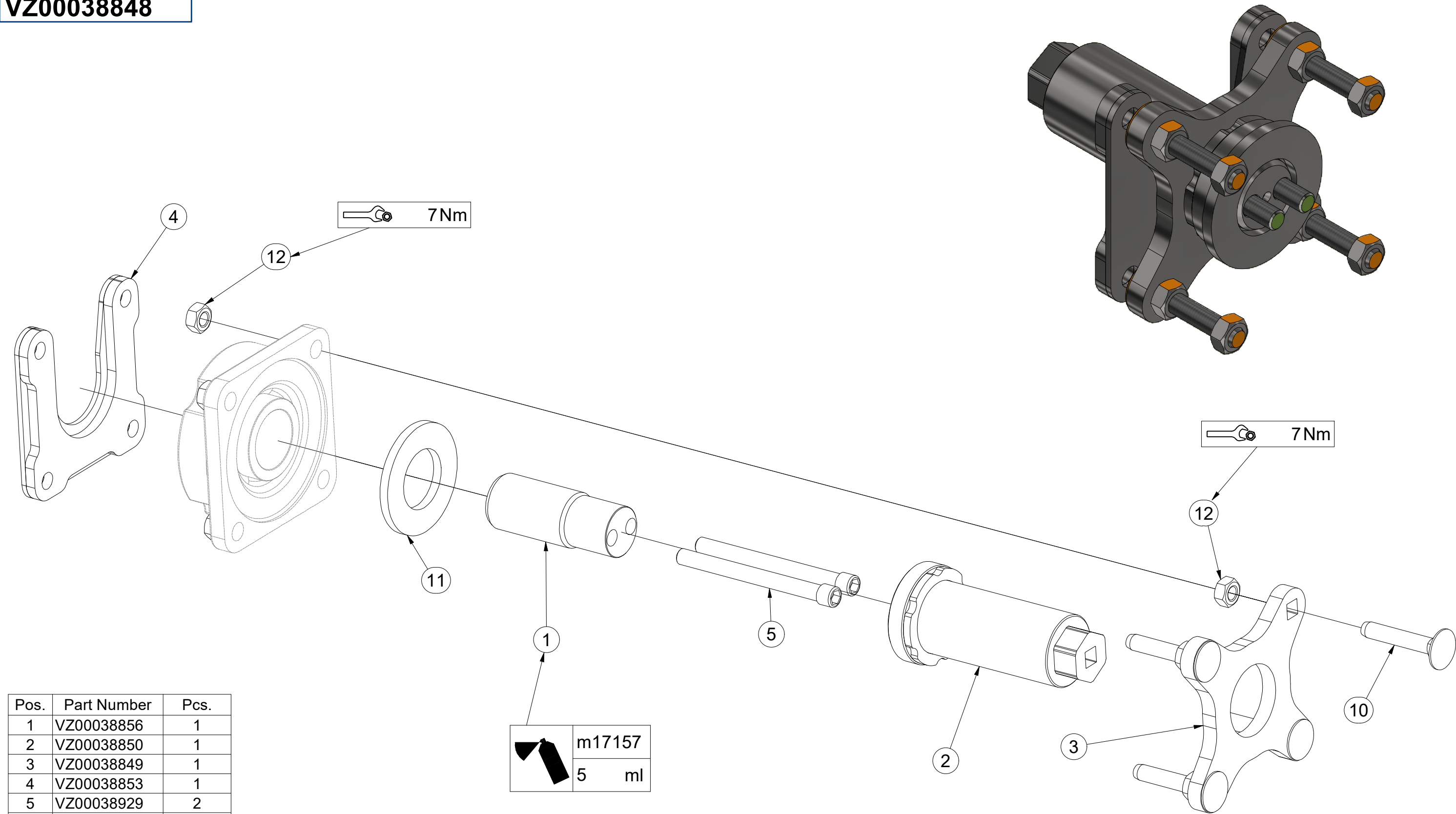


VZ00040014



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038848	1
2	VZ00040015	1
5	m10074	1
10	m04301	2
15	m04359	1

VZ00038848

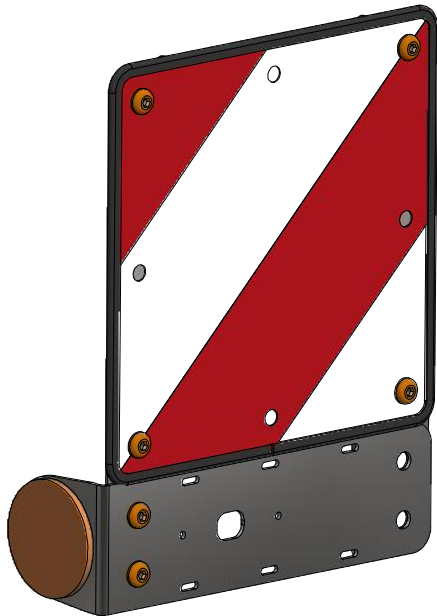
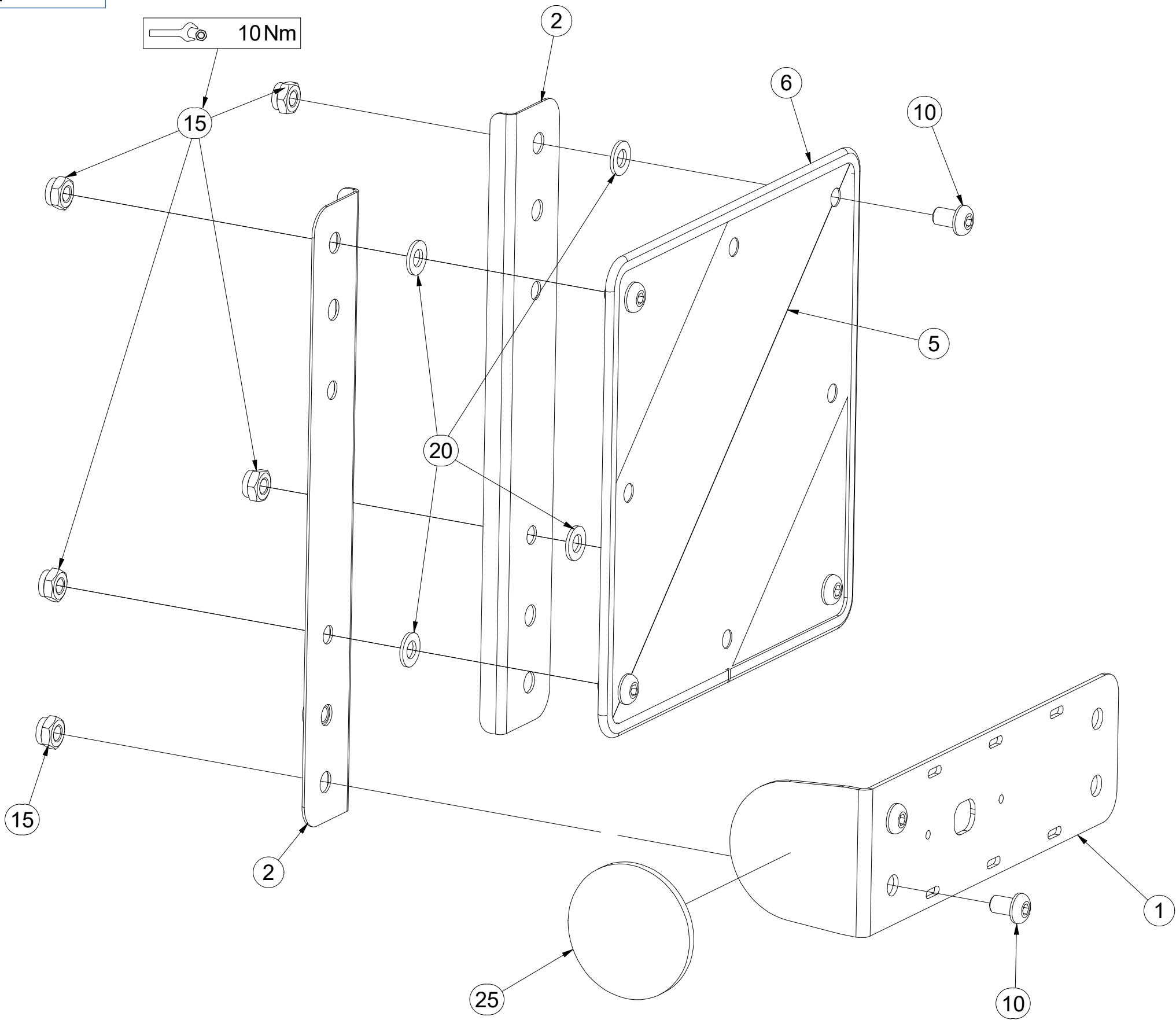


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038856	1
2	VZ00038850	1
3	VZ00038849	1
4	VZ00038853	1
5	VZ00038929	2
10	m17684	4
11	m05447	1
12	m10439	8
20	m17157	5,00 ml

CZ TERČ PŘEDNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, VORDERES, RECHTES
 F CIBLE AVANT DROITE

4024482

GB RIGHT FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA PRAWA

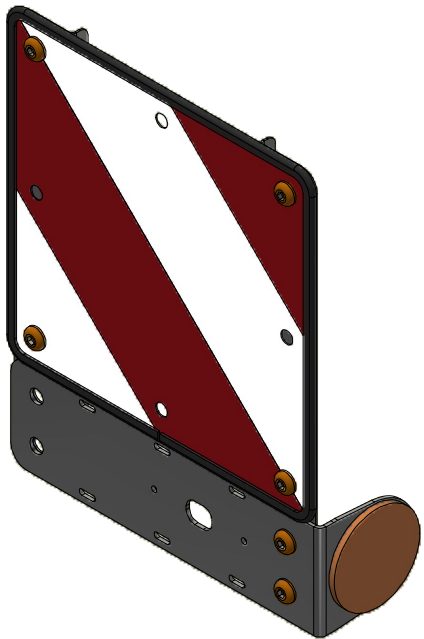
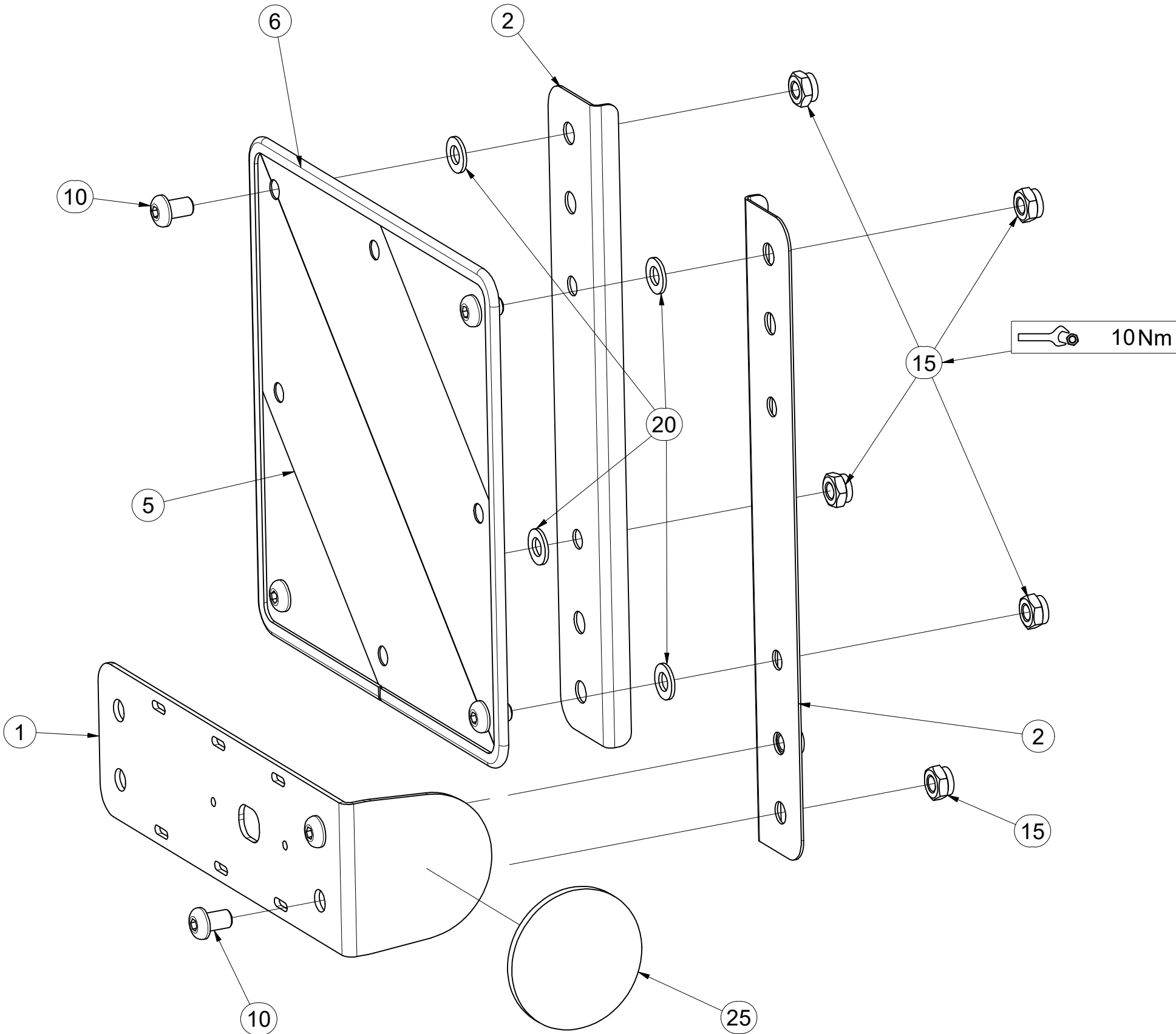


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4024481	1
2	4024491	2
5	m18855	1
6	9005707	1
10	m16687	6
15	m03775	6
20	m01209	4
25	m02579	1

CZ TERČ PŘEDNÍ LEVÝ
 D SCHILD, VORDERES, LINKES
 F CIBLE AVANT GAUCHE

4024484

GB LEFT FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA LEWA

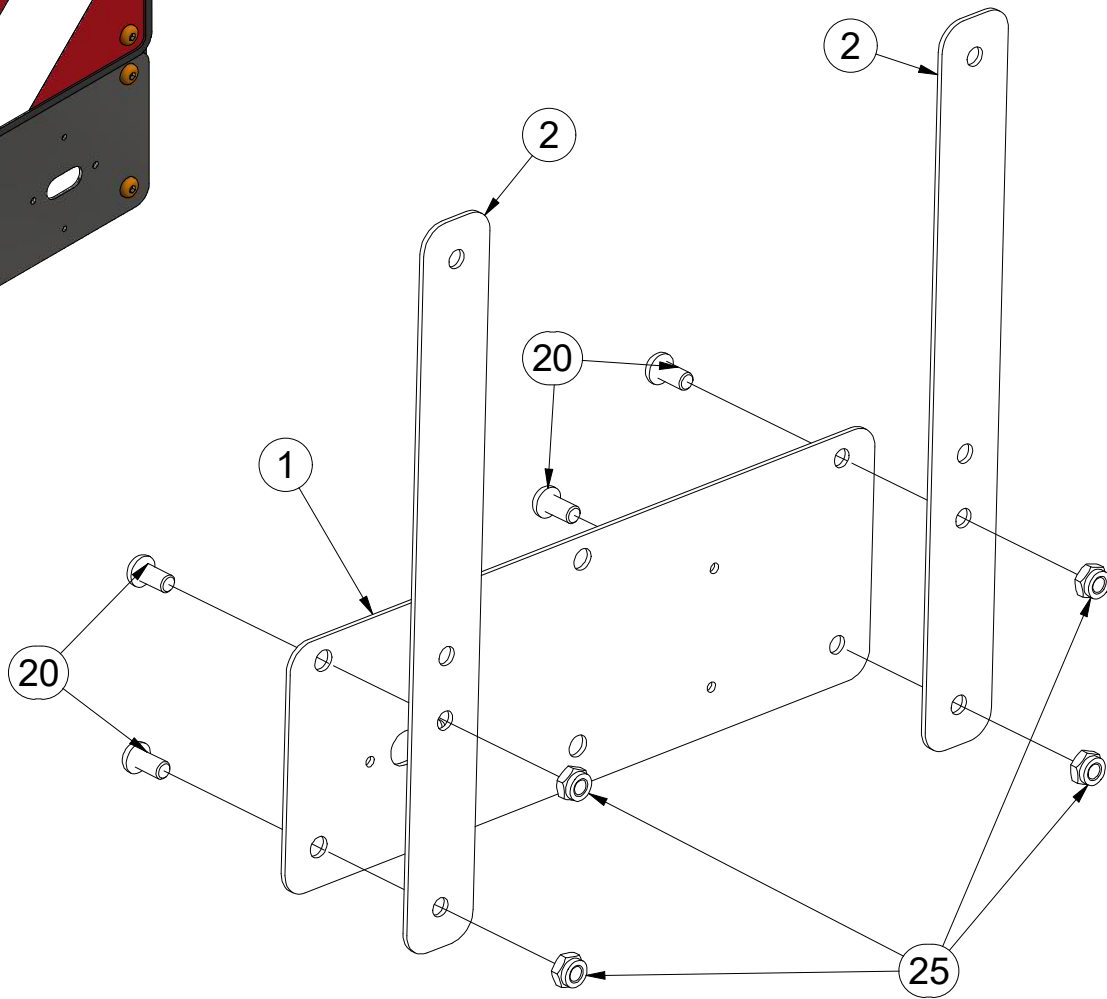
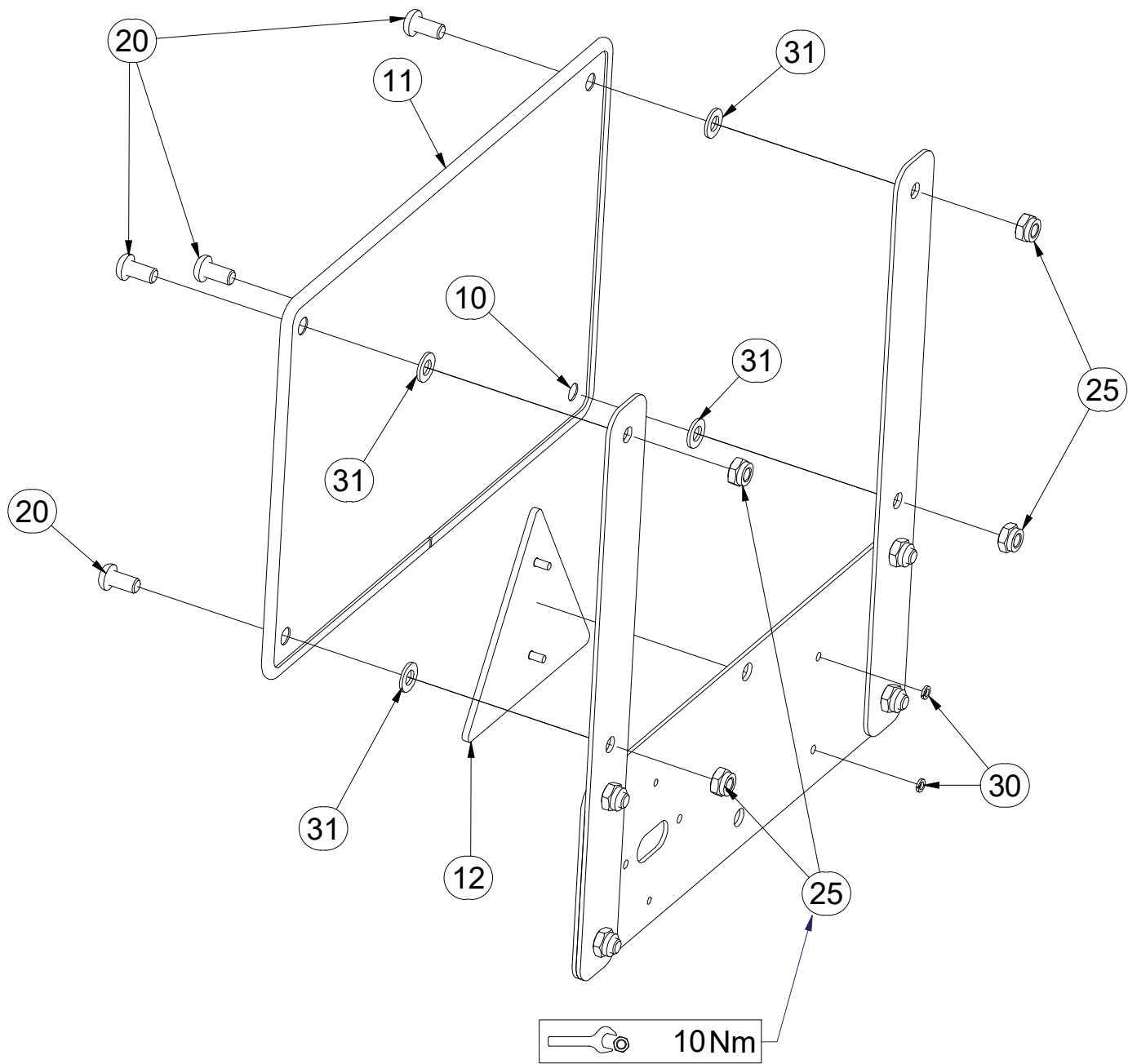


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4024481	1
2	4024491	2
5	m18855	1
6	9005707	1
10	m16687	6
15	m03775	6
20	m01209	4
25	m02579	1

CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
 D SCHILD, HINTERES, LINKES
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

3010284

GB LEFT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA LEWA

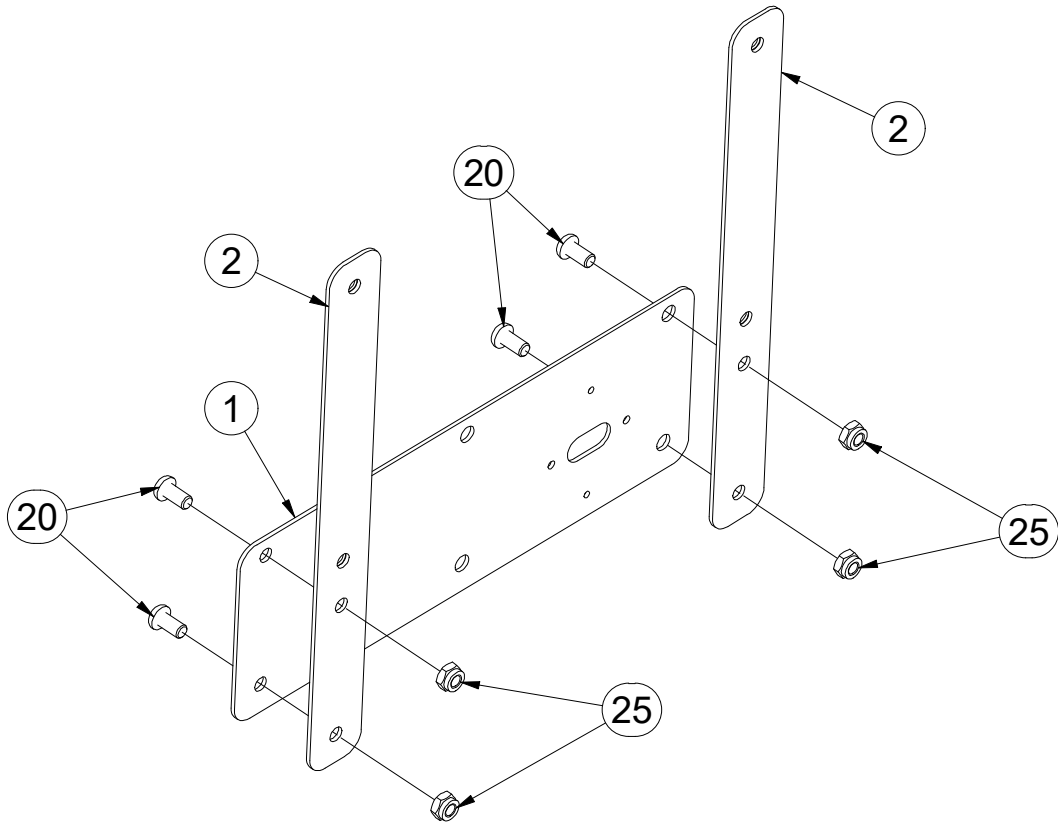
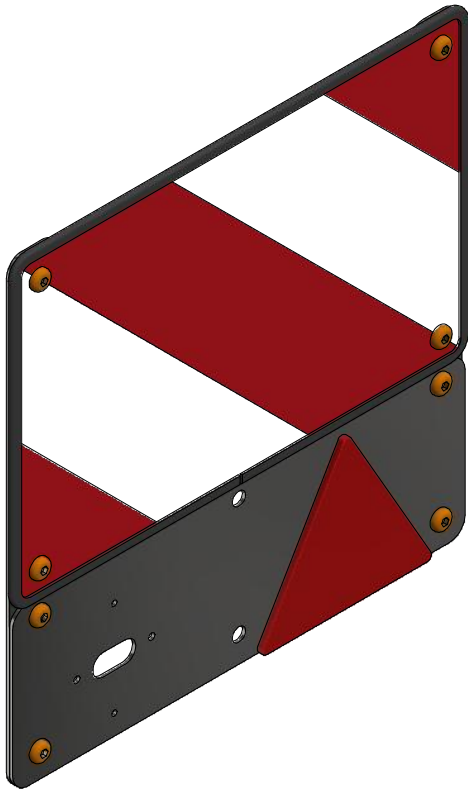
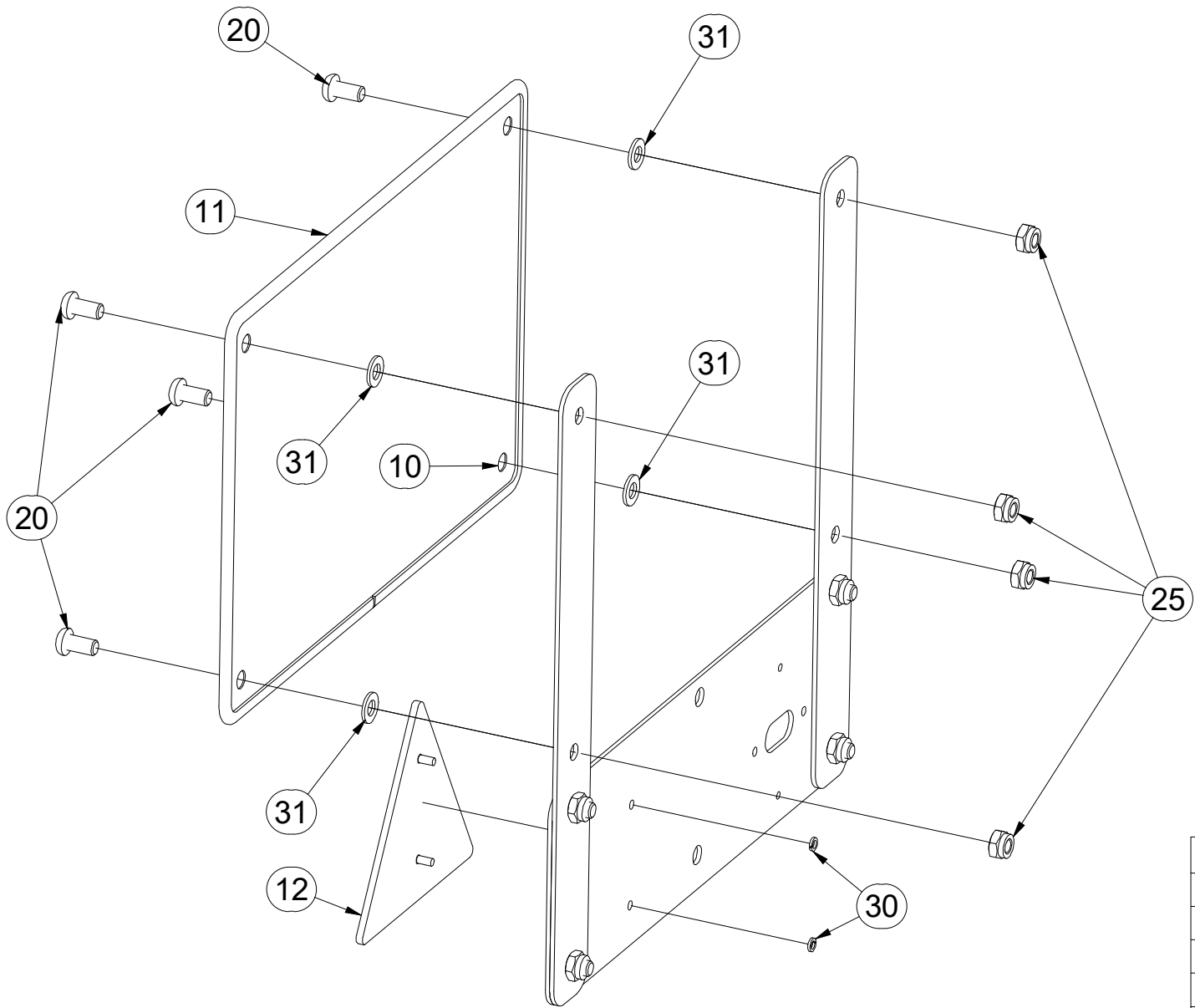


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019308	1
2	4019249	2
10	m17941	1
11	VZ00000029	1
12	m02497	1
20	m16637	8
25	m03775	8
30	m01197	2
31	m01209	4

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

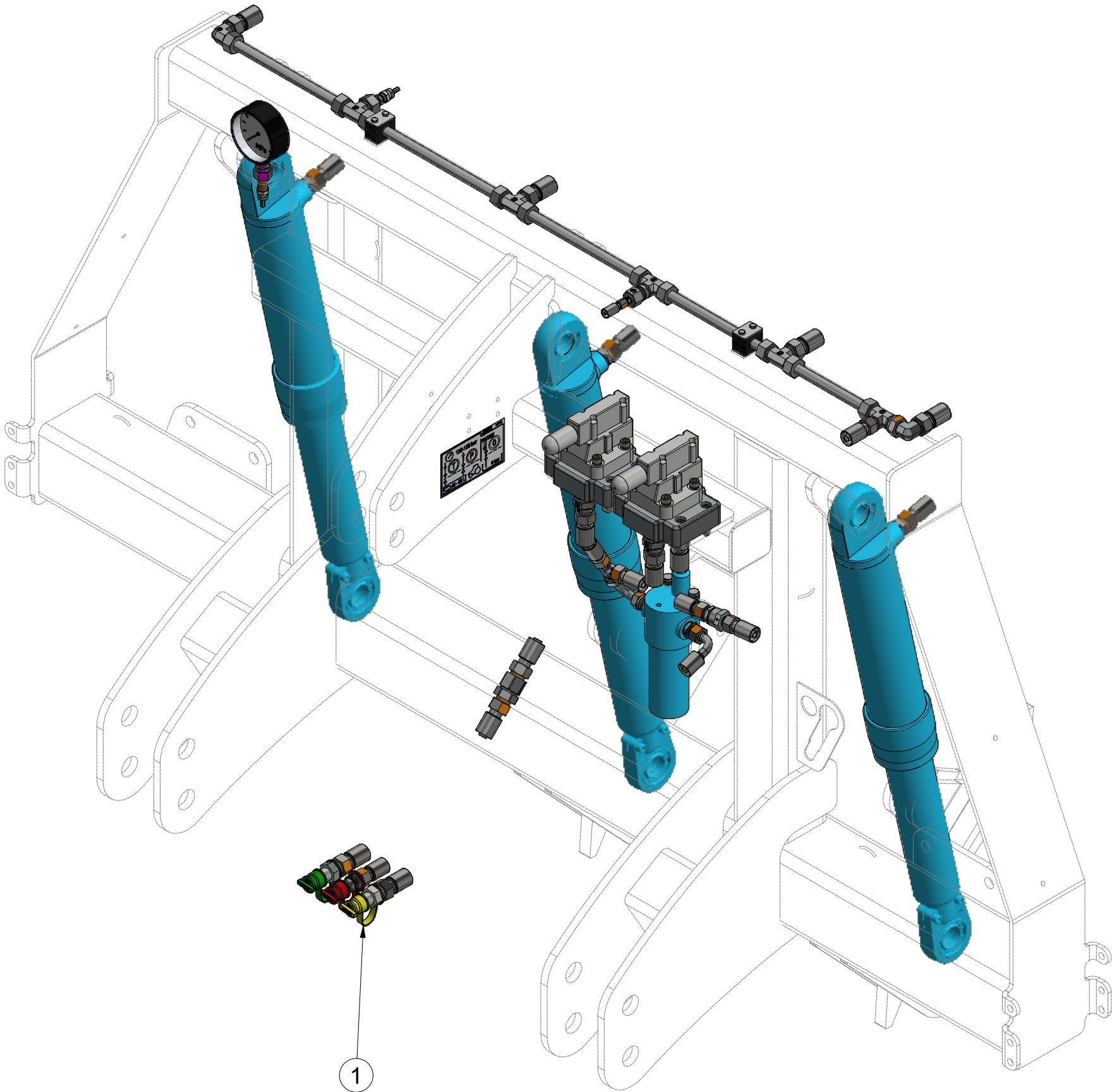
3010287

GB RIGHT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA PRAWA



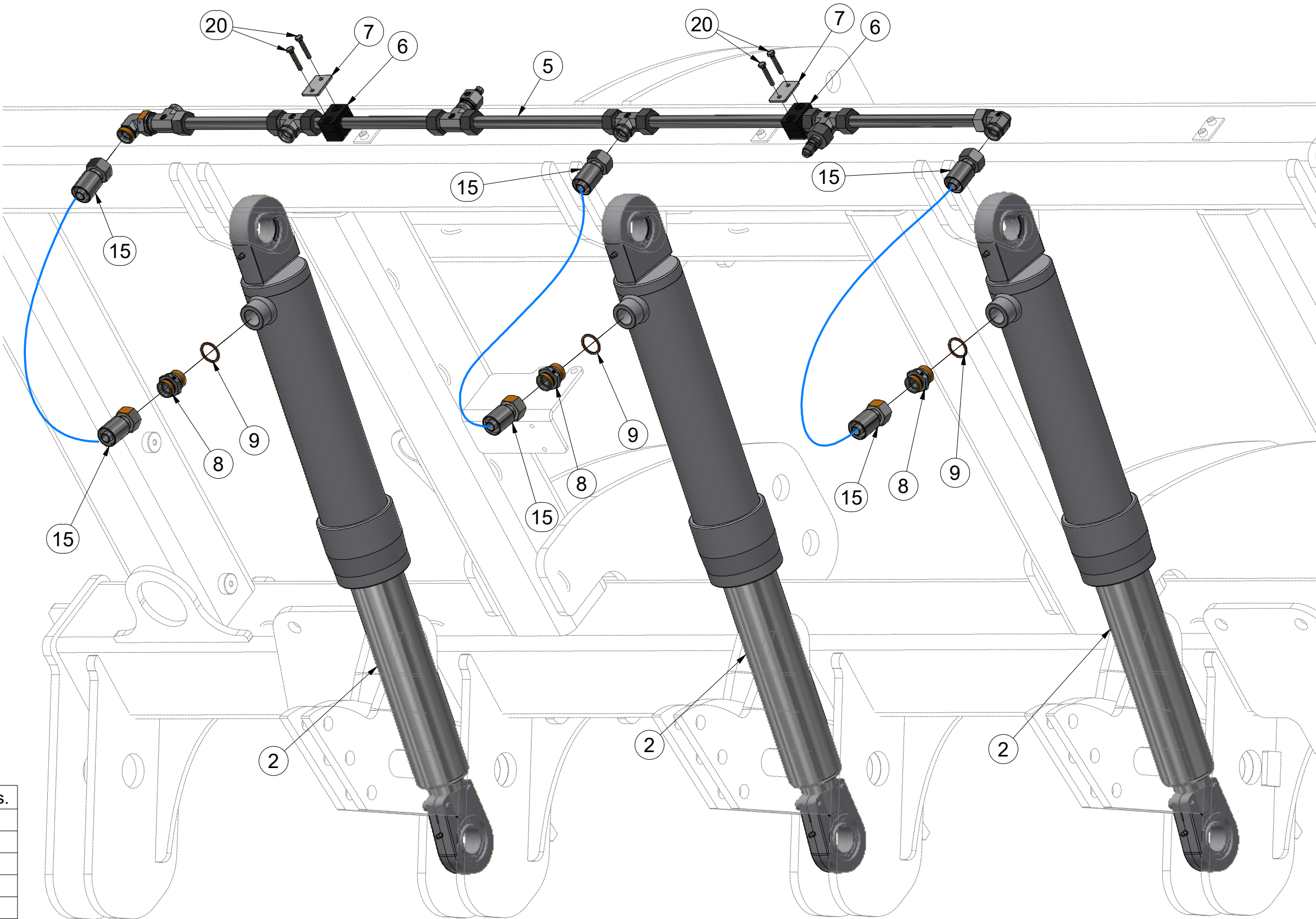
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019308	1
2	4019249	2
10	m17940	1
11	VZ00000029	1
12	m02497	1
20	m16637	8
25	m03775	8
30	m01197	2
31	m01209	4

VZ00041235



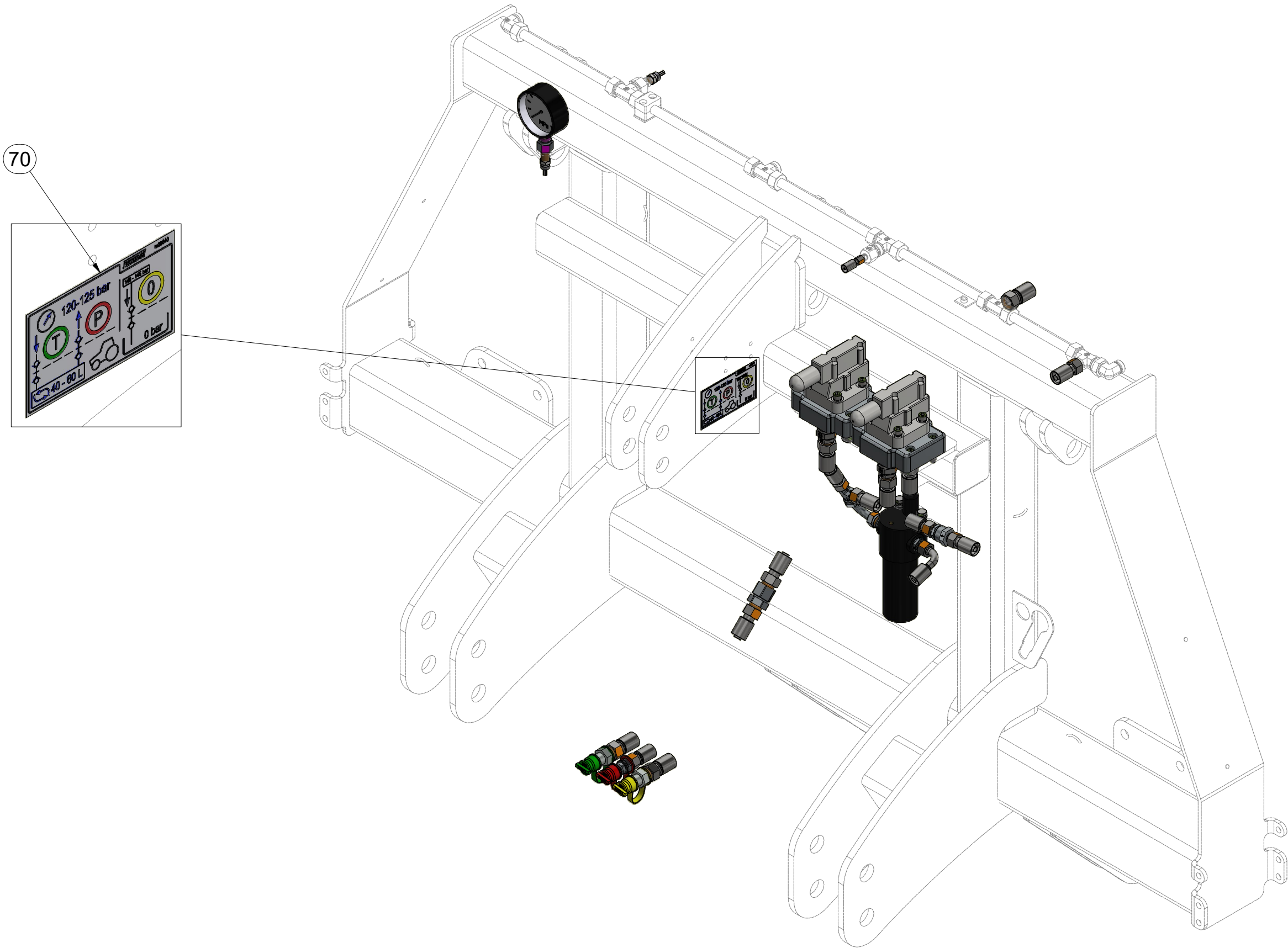
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00029145	1

VZ00041235



Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00021033	3
5	m10098	1
6	m04660	2
7	m04016	2
8	m05522	3
9	m04326	3
15	m13552	3
20	m04650	4

VZ00029145



Pos.	Part Number	Pcs.
70	m20840	1

©Z HYDRAULIKA JIŠTĚNÍ

④ HYDRAULISCHE SICHERUNG

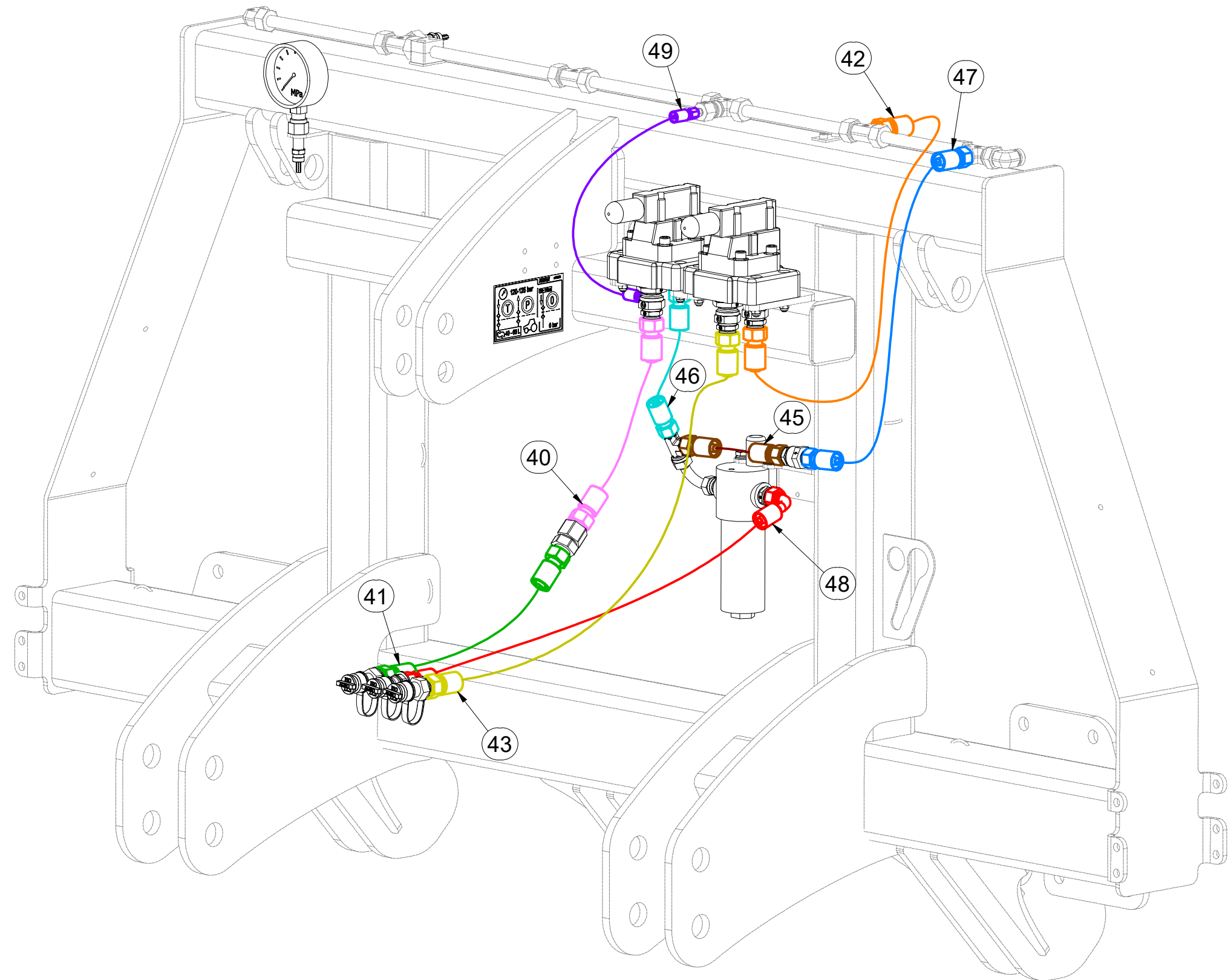
⑦ HYDRAULIQUE DE LA PROTECTION

VZ00029145

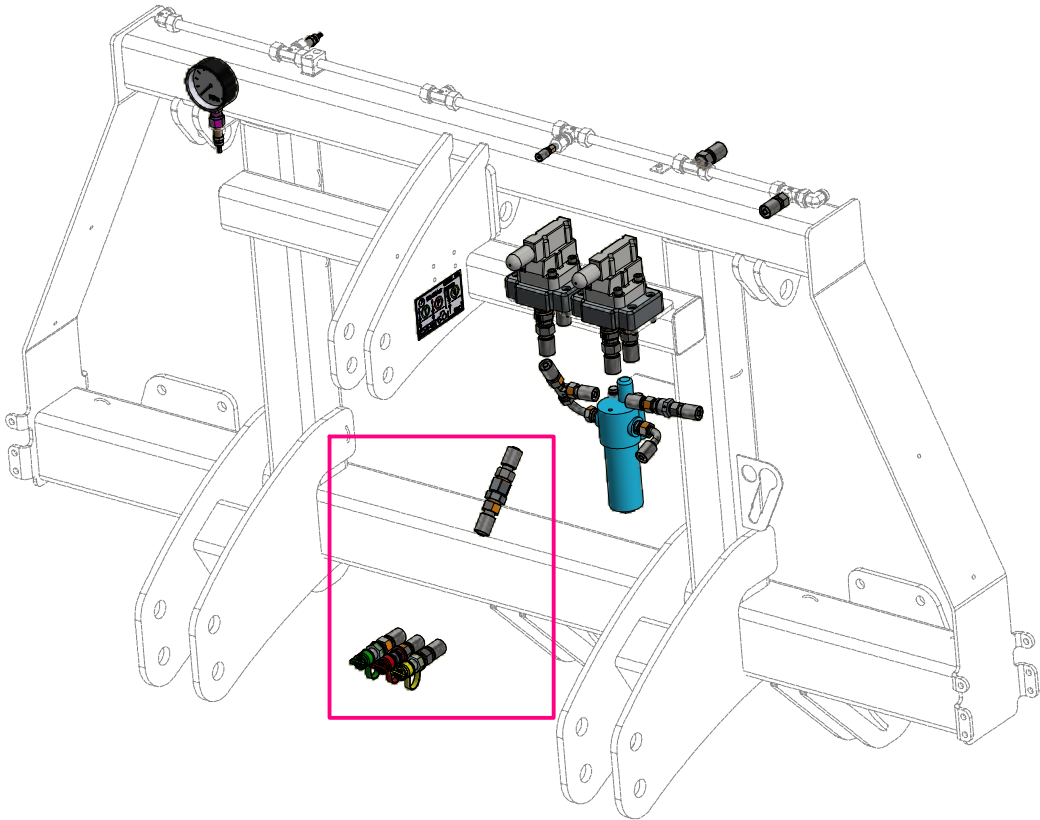
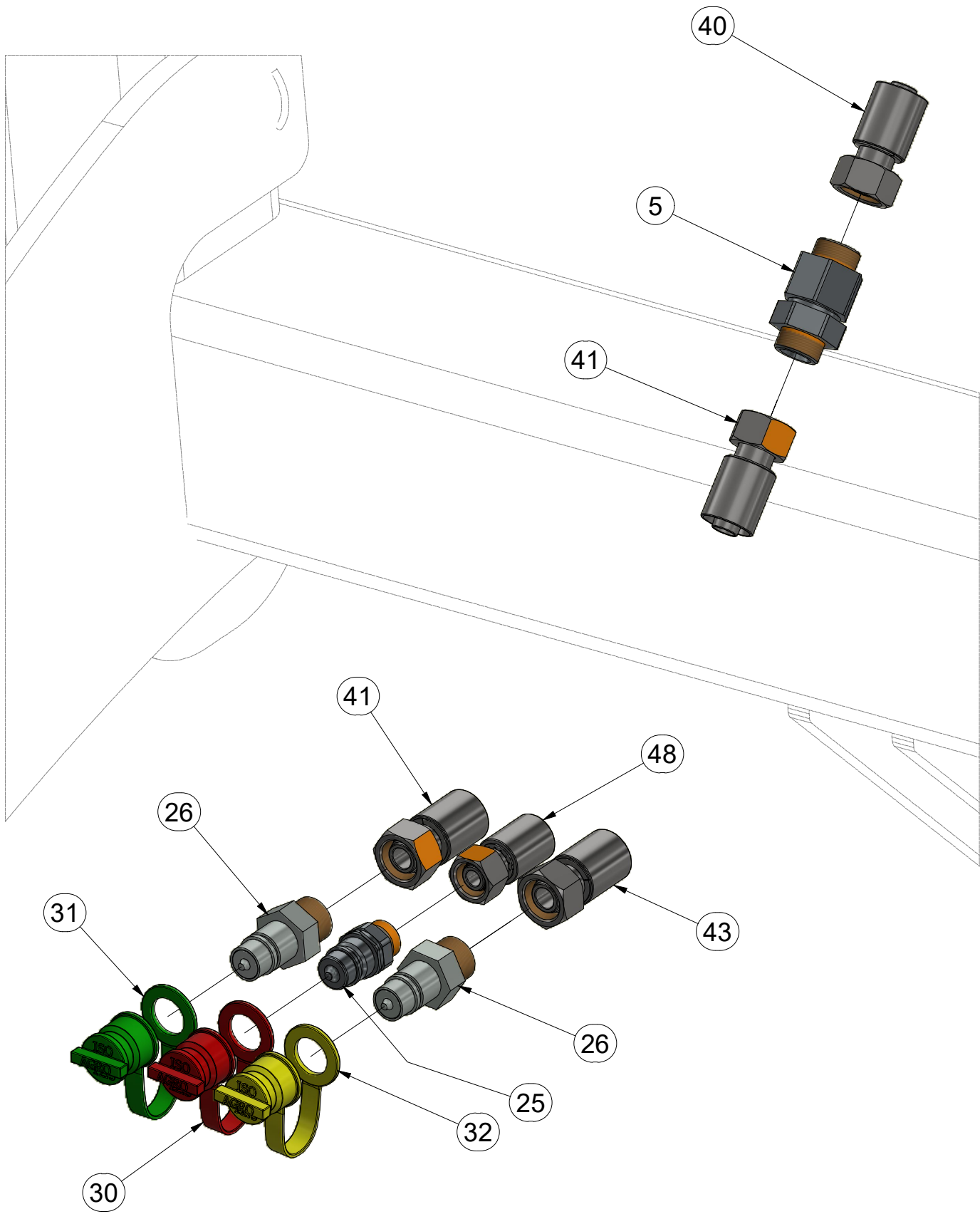
(GB) HYDRAULICS OF THE PROTECTION

® ГИДРАВЛИКА ПРЕДОХРАНЕНИЯ

Ⓟ HYDRAILIKA ZABEZPIECZENIA



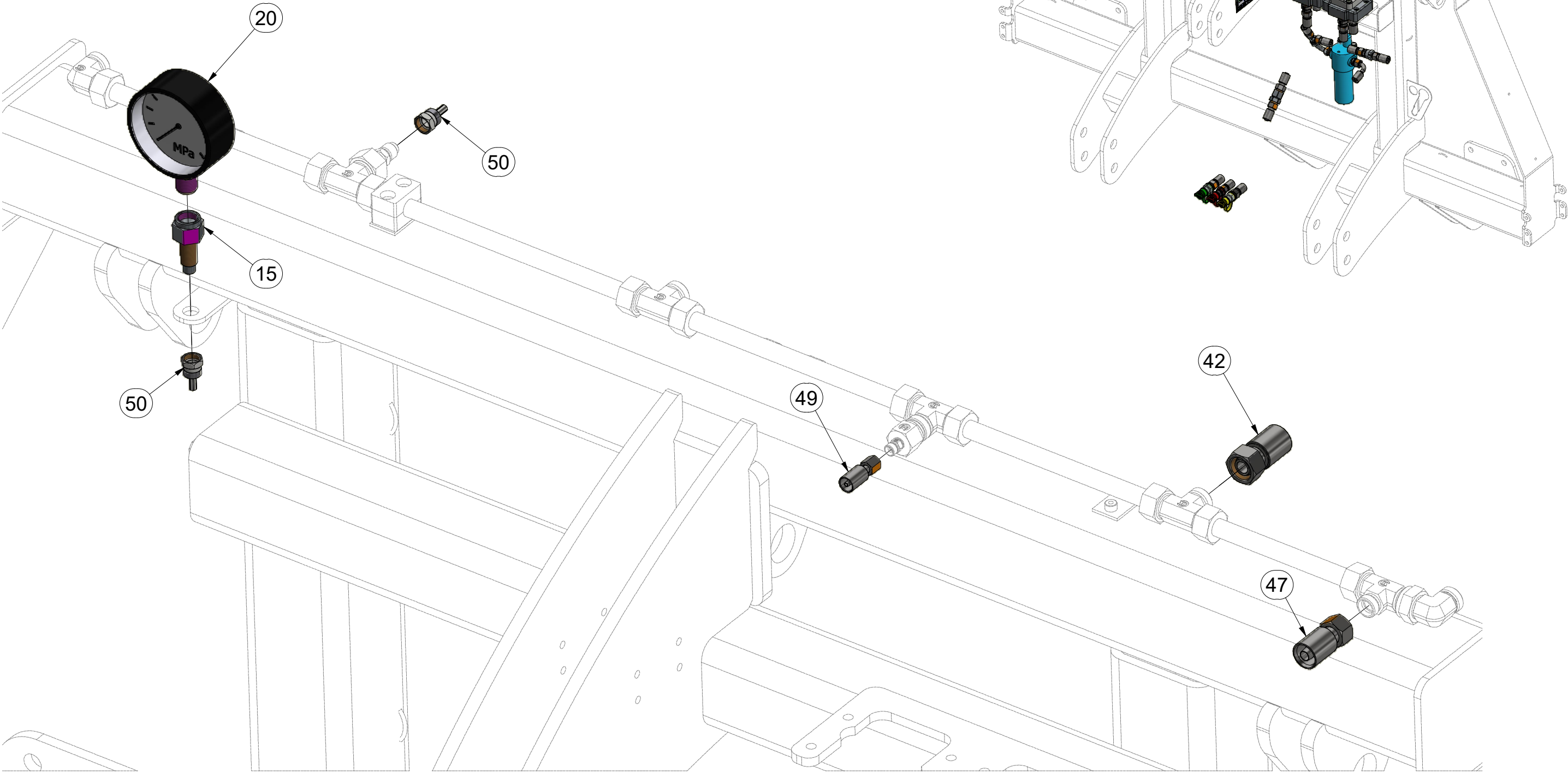
Pos.	Part Number	Pcs.
40	m05531	1
41	m05532	1
42	m13745	1
43	m05527	1
45	m05528	1
46	m05530	1
47	m05537	1
48	m05529	1
49	m13555	1



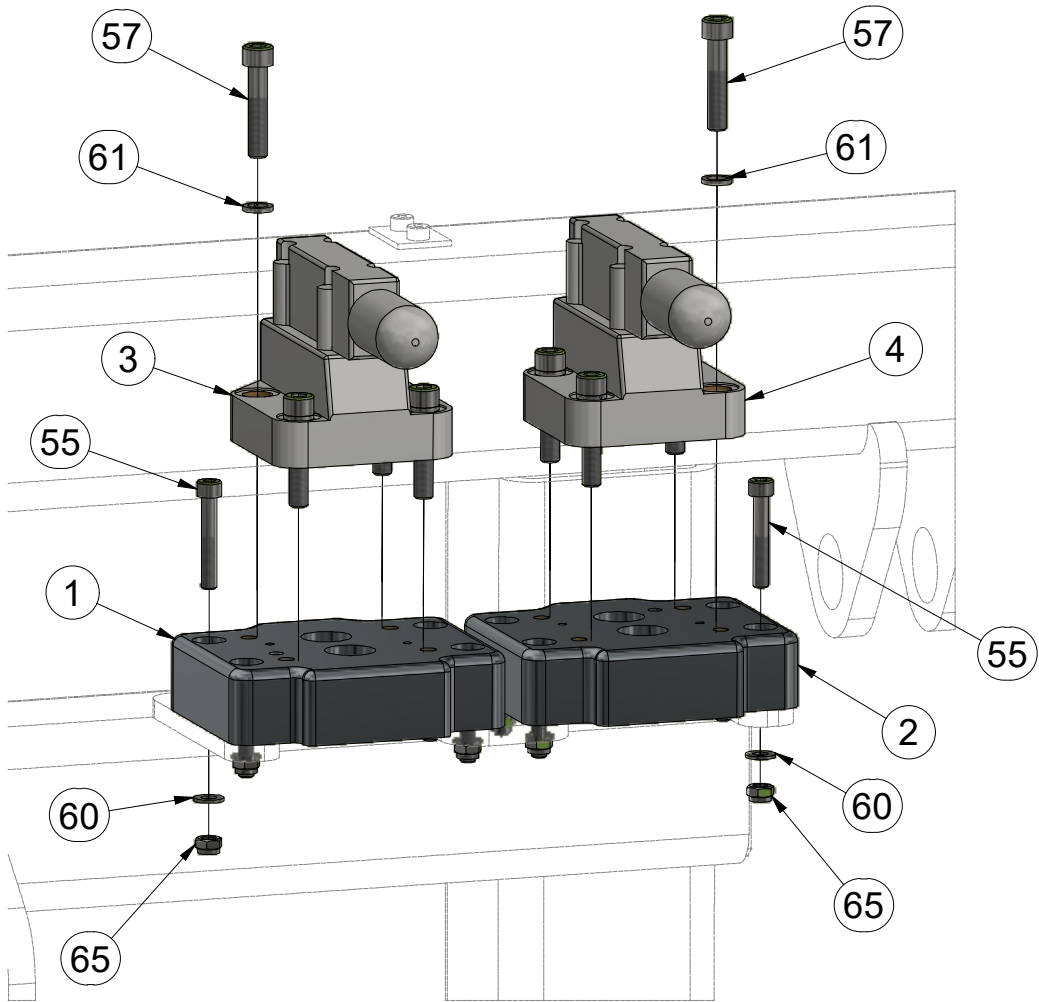
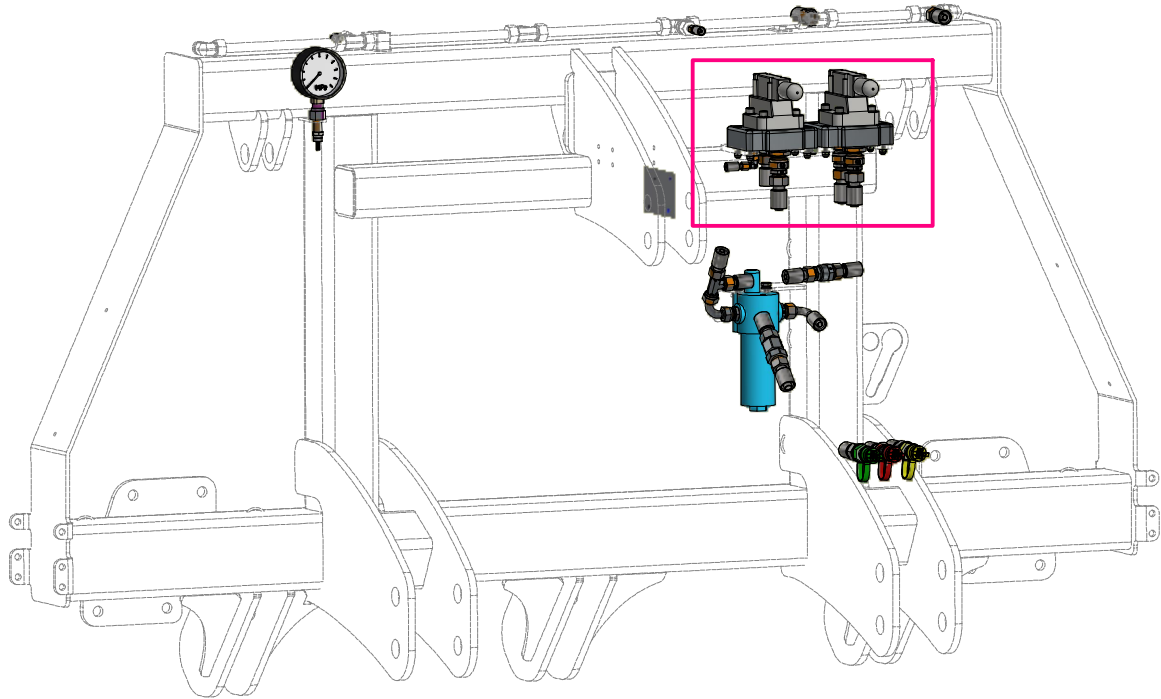
Pos.	Part Number	Pcs.
5	m05524	1
25	m04189	1
26	m04919	2
30	m04022	1
31	m04098	1
32	m04023	1
40	m05531	1
41	m05532	1
43	m05527	1
48	m05529	1

VZ00029145

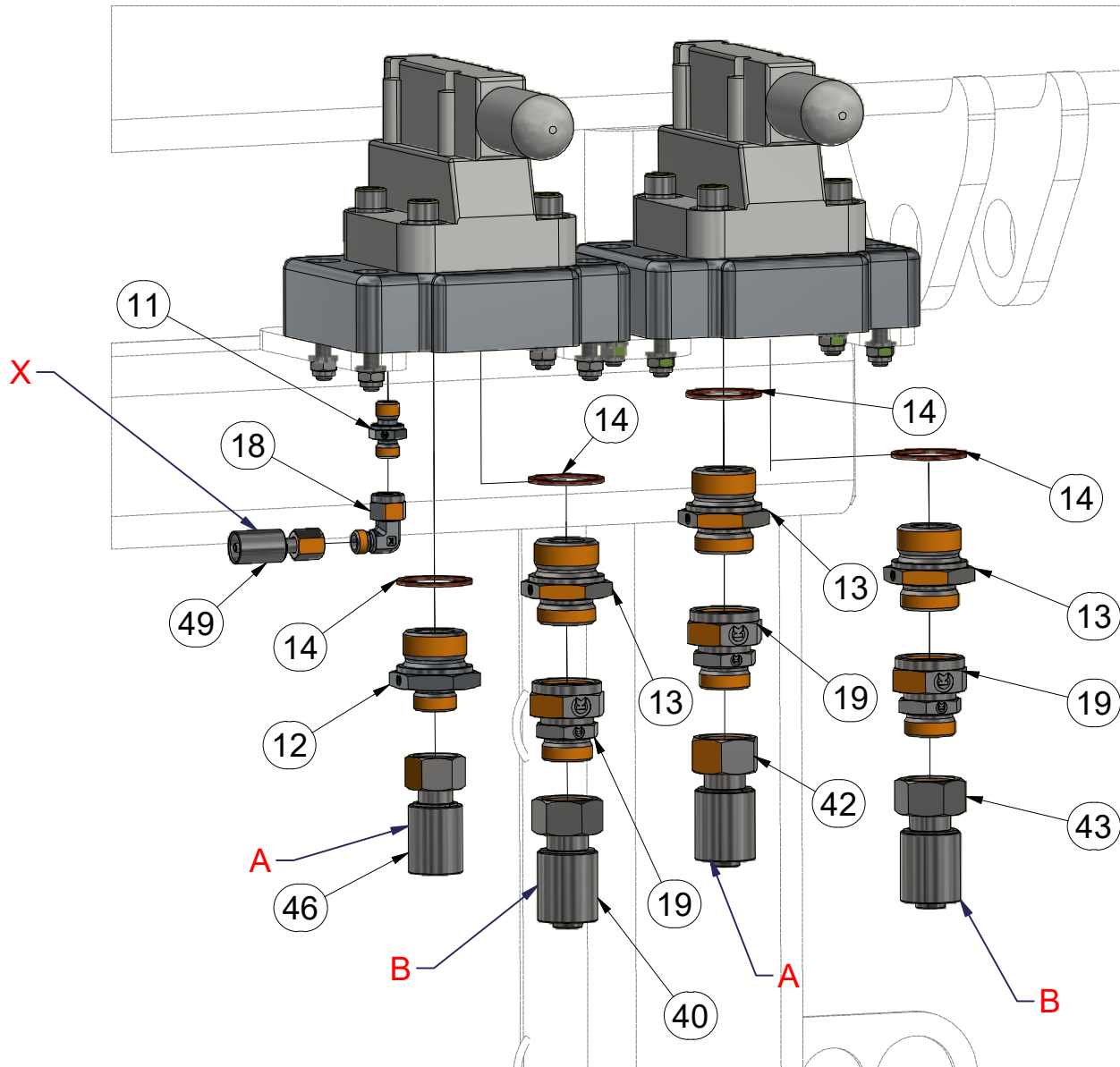
Pos.	Part Number	Pcs.
15	m08761	1
20	m05518	1
42	m13745	1
47	m05537	1
49	m13555	1
50	m08759	1



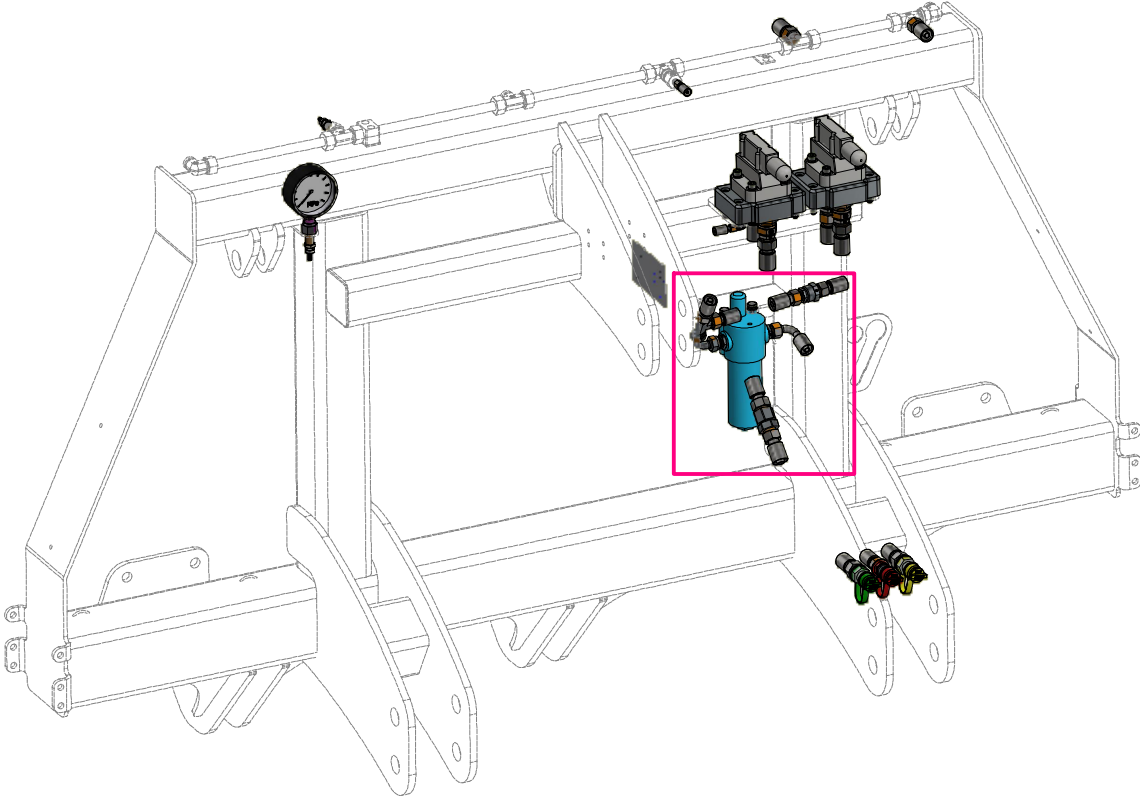
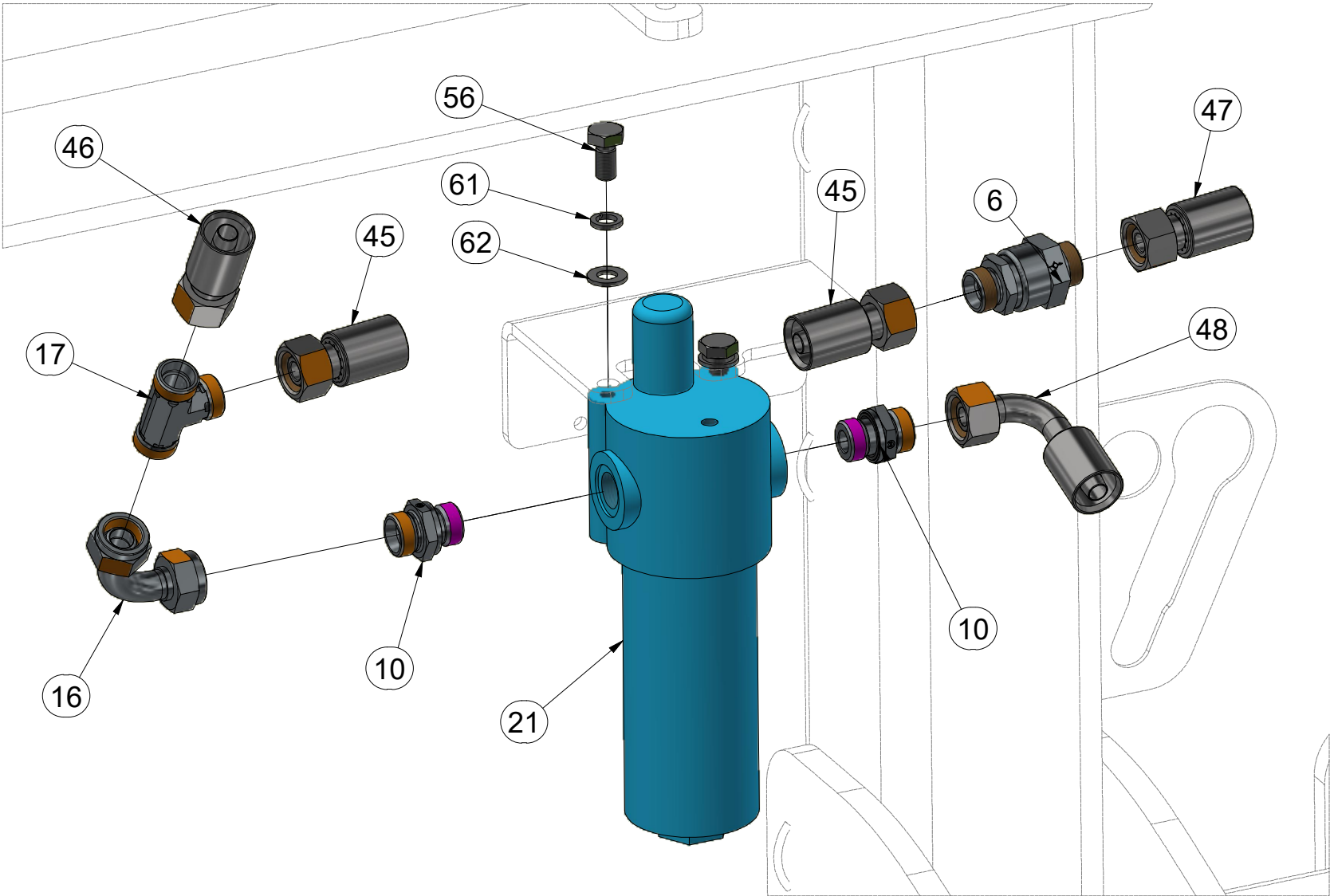
VZ00029145



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	m21139	1	40	m05531	1
2	m21138	1	42	m13745	1
3	m05516	1	43	m05527	1
4	m05515	1	46	m05530	1
11	m13556	1	49	m13555	1
12	m05497	1	55	m05543	8
13	m21141	3	57	m05513	8
14	m04645	4	60	m01203	8
18	m12953	1	61	m01208	10
19	m21142	3	65	m04503	8



VZ00029145

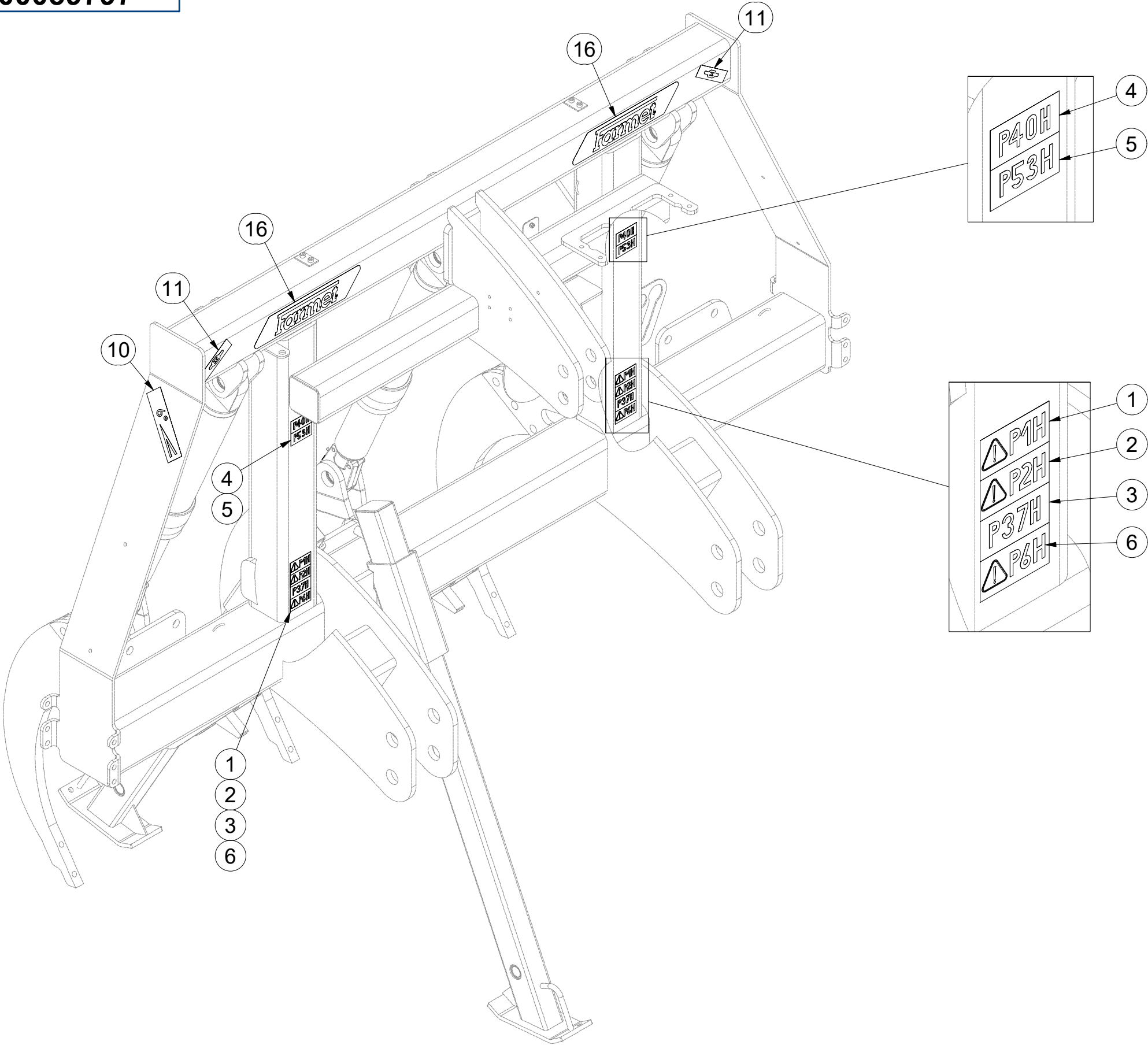


Pos.	Part Number	Pcs.
6	m05934	1
10	m06435	2
16	m04525	1
17	m03244	1
21	9003433	1
45	m05528	1
46	m05530	1
47	m05537	1
48	m05529	1
56	m00120	2
61	m01208	10
62	m01209	2

CZ SAMOLEPKY STROJE
 D AUFKLEBER MASCHINEN
 F VOITURE MACHINES

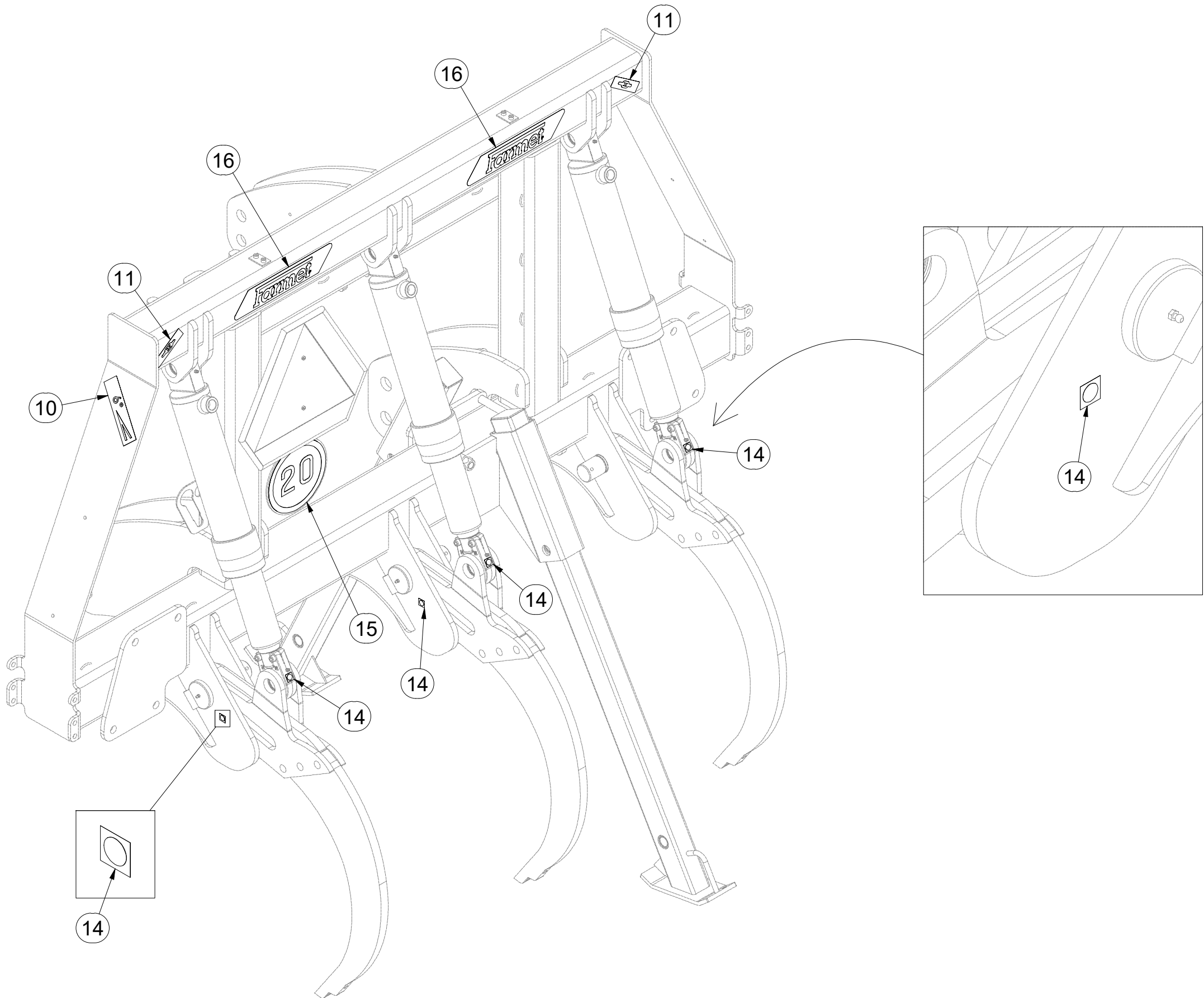
VZ00059797

GB STICKERS MACHINES
 RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ
 PL NAKLEJKI MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m04359	2
2	m04366	2
3	m04365	2
4	m04609	2
5	m04369	2
6	m04360	2
10	m03314	2
11	m03316	4
16	m13117	4

VZ00059797

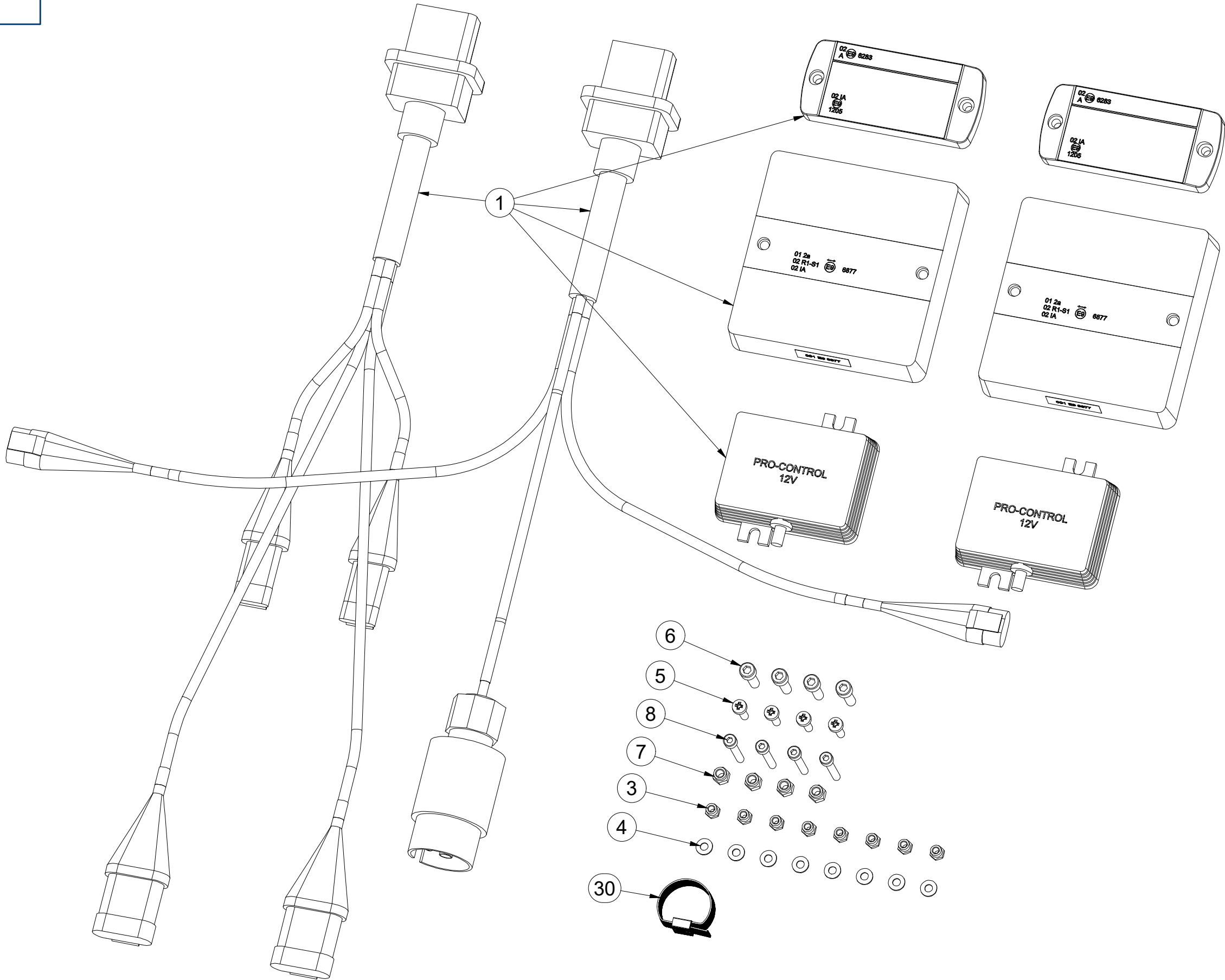


Pos.	Part Number	Pcs.
10	m03314	2
11	m03316	4
14	m03320	6
15	m04406	1
16	m13117	4

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

3008455

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA

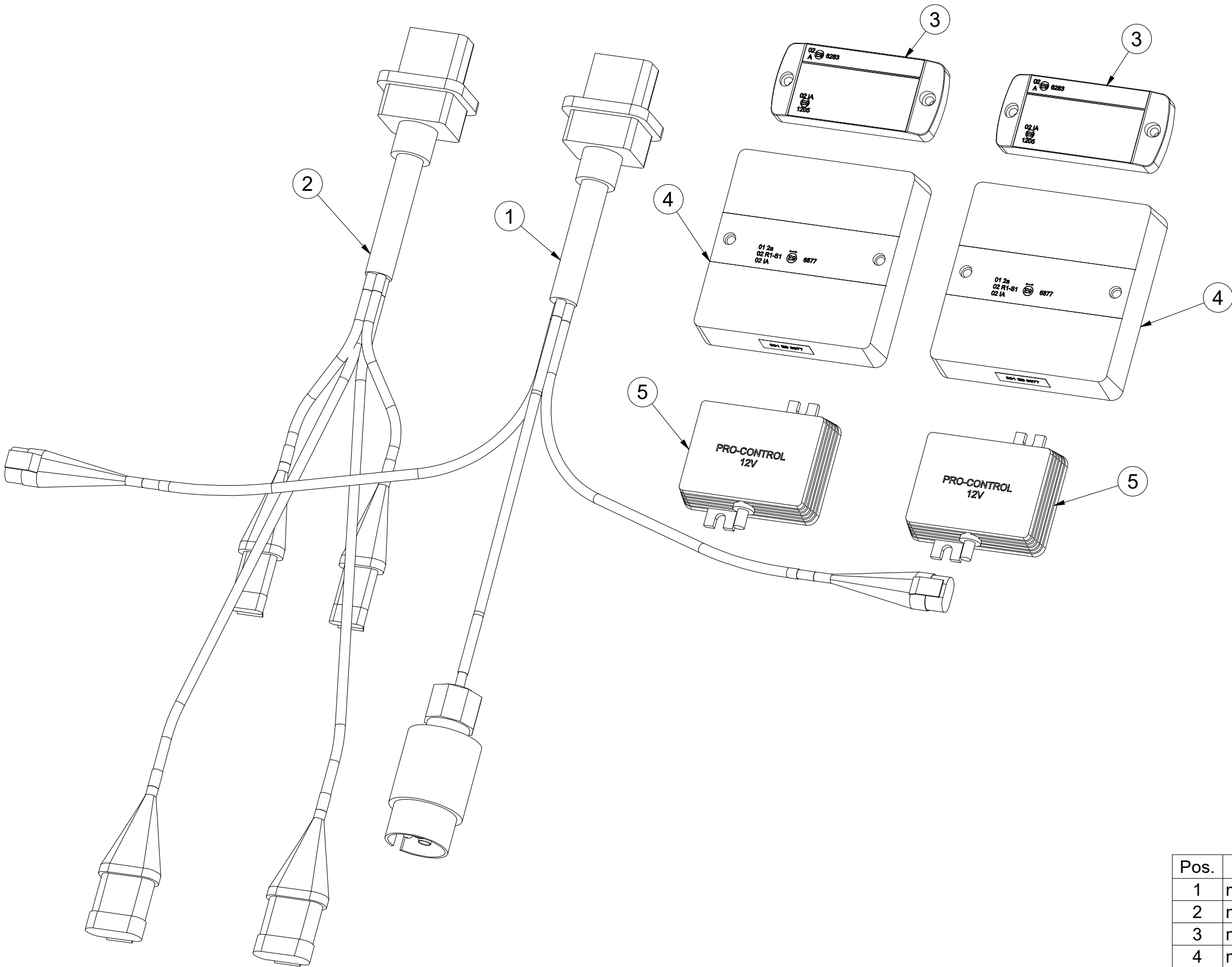


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m16767	1
3	m05562	8
4	m05597	8
5	m10030	4
6	m10591	4
7	m06236	4
8	m16861	4
30	m05566	50

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

m16767

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14780	1
2	m14781	1
3	m14776	2
4	m16781	2
5	m14777	2

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 D ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES VIS

GB SCREW TIGHTENING TORQUE
 RU МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 PL MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P		5.8	8.8	10.9	12.9	Z DIN 7991;ISO 10642		S DIN 6912;DIN 7984	
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu	8.8	10.9	8.8	10.9
		Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M 3	0,5	1,1	1,8	2,6	3	0,9	1	0,9	1
M 4	0,7	2	3,1	4,5	5,3	2	2,3	2,1	2,3
M 5	0,8	4	6,1	8,9	10,4	4	4,6	4	4,6
M 6	1	6,5	9,5	14,5	16,5	7,2	7,9	7,2	8,1
M 8	1,25	16	24	36	42	17	19	17,3	19,5
M10	1,5	32	48	71	83	35	38	34,5	38,5
M12	1,75	55	84	123	144	58	65	58	65
M14	2	88	133	196	229	93	100	93	105
M16	2	137	209	307	359	144	158	144	162
M18	2,5	188	286	420	492	-	220	-	-
M20	2,5	266	406	596	698	-	310	290	330
M22	2,5	366	588	820	960	-	420	-	-
M24	3	459	699	1 027	1 202	-	530	500	560
M27	3	681	1 038	1 524	1 784	-	-	-	-
M30	3,5	924	1 408	2 069	2 421	-	-	-	-
M33	3,5	1 256	1 914	2 811	3 290	-	-	-	-
M36	4	1 612	2 456	3 607	4 221	-	-	-	-
M39	4	2 094	3 191	4 686	5 484	-	-	-	-

Mu - CZ UTAHOVACÍ MOMENT
 D ANZUGMOMENTE
 F COUPLE DE SERRAGE
 GB TIGHTENING TORQUE
 RU МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA

 D - CZ JMENOVITÝ PRŮMĚR
 D NENNDURCHMESSER
 F DIAMETRE NOMINAL
 GB NOMINAL DIAMETER
 RU НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
 PL ŚREDNICA NOMINALNA

 R - CZ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
 D GEWINDESTEIFUNG
 F PAS DE FILET - PAS
 GB SCREW PITCH - LEAD
 RU ШАГ РЕЗЬБЫ
 PL ROZSTAW GWINTU - SKOKI

 P - CZ PEVNOST
 D FESTIGKEIT
 F RÉSISTANCE
 GB STRENGTH
 RU ПРОЧНОСТЬ
 PL WYTRZYMA OŚĆ

 Z - CZ ZÁPUSTNÉ ŠROUBY
 D SENKKOPFSCHRAUBEN
 F VIS A TETE FRAISEE
 GB COUNTERSUNK SCREWS
 RU БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ
 PL ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

 S - CZ SNÍŽENÁ HLAVA
 D NIEDRIGER KOPF
 F TÊTE BASSE
 GB LOW-PROFILE HEAD
 RU ПОНИЖЕННАЯ ГОЛОВКА
 PL OBNIŻONA GŁÓWKA

CZ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
 D Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
 F Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
 GB If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
 RU Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
 PL Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

 CZ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje, které nejsou mazány! Tzn. Mazivem není sníženo tření v závitu.
 D Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen, die nicht geschmiert sind! D.h. Die Reibung im Gewinde wird nicht durch Schmiermittel reduziert.
 F Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés qui ne sont pas lubrifiés ! C'est-à-dire que la friction dans le filetage n'est pas réduite par un lubrifiant.
 GB The tightening torque table is used to determine the correct torque for bolted joints that are not lubricated! That means friction in the thread is not reduced by lubrication.
 RU Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений, которые не смазаны! То есть трение в резьбе не уменьшается смазкой.
 PL Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych, które nie są smarowane! Oznacza to, że tarcie w gwincie nie jest zmniejszone przez smar.

- Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY NEREZOVÝCH ŠROUBŮ
- Ⓓ ANZUGMOMENTE VON EDELSTAHLSCHRAUBEN
- Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS EN ACIER INOXYDABLE

P		A2/A4-70	A2/A4-80
D	R	Mu	Mu
		Nm	Nm
M 3	0,5	0,8	1,1
M 4	0,7	1,9	2,4
M 5	0,8	3,6	4,8
M 6	1	6,5	8,5
M 8	1,25	15	20
M10	1,5	30	39
M12	1,75	51	68
M14	2	82	109
M16	2	126	168
M18	2,5	176	235
M20	2,5	247	330
M22	2,5	337	450
M24	3	426	568
M27	3	561	748
M30	3,5	682	909

- Ⓒ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
- Ⓓ Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
- Ⓕ Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
- Ⓖ If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
- Ⓔ Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
- Ⓖ Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.
- Ⓒ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje z nerezové oceli, které jsou mazány tuhými mazivy pouze v místě závitu!
Tzn. Použitím maziva je sníženo tření v závitu.
- Ⓓ Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen aus Edelstahl, die ausschließlich im Gewindebereich mit Festschmierstoffen geschmiert sind!
Das bedeutet, dass die Reibung im Gewinde durch das Schmiermittel reduziert wird.
- Ⓕ Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés en acier inoxydable, lubrifiés avec des lubrifiants solides uniquement au niveau du filetage !
Cela signifie que la friction dans le filetage est réduite par le lubrifiant.
- Ⓖ The tightening torque table is used to determine the correct torque for stainless steel bolted joints that are lubricated with solid lubricants only at the thread area!
That means friction in the thread is reduced by the lubricant.
- Ⓔ Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений из нержавеющей стали, которые смазаны твердыми смазками только в области резьбы! Это означает, что использование смазки снижает трение в резьбе.
- Ⓖ Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych ze stali nierdzewnej, które są smarowane smarami stałymi tylko w obszarze gwintu!
Oznacza to, że zastosowanie smaru zmniejsza tarcie w gwincie.

- Ⓖ STAINLESS STEEL SCREW TIGHTENING TORQUE
- Ⓔ МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ НЕРЖАВЕЮЩИХ БОЛТОВ
- Ⓖ MOMENT DOKRĘCANIA ŚRUB ZE STALI NIERDZEWNEJ



- Mu - Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENT Ⓖ TIGHTENING TORQUE
- Ⓓ ANZUGMOMENTE Ⓔ МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
- Ⓕ COUPLE DE SERRAGE Ⓖ MOMENT DOKRĘCANIA
- D - Ⓒ JMENOVITÝ PRŮMĚR Ⓖ NOMINAL DIAMETER
- Ⓓ NENNDURCHMESSER Ⓔ НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
- Ⓕ DIAMETRE NOMINAL Ⓖ ŚREDNICA NOMINALNA
- R - Ⓒ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ Ⓖ SCREW PITCH - LEAD
- Ⓓ GEWINDESTEIFUNG Ⓔ ШАГ РЕЗЬБЫ
- Ⓕ PAS DE FILET - PAS Ⓖ ROZSTAW GWINTU - SKOKI
- P - Ⓒ PEVNOST Ⓖ STRENGTH
- Ⓓ FESTIGKEIT Ⓔ ПРОЧНОСТЬ
- Ⓕ RÉSISTANCE Ⓖ WYTRZYMA OŚĆ

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ ČEPOVÝCH SPOJŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN IN BOLZENVERBINDUNGEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS DES LIAISONS PAR AXES

(GB) TIGHTENING TORQUES FOR SCREWS OF PIN JOINTS
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ ШАРНИРНЫХ СОЕДИНЕНИЙ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA WKRĘTÓW SWORZNIOWYCH



(CZ) OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:
 (D) ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:
 (F) CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:
 (GB) GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:
 (RU) ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:
 (PL) OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:



X	M
M6	06-09 Nm
M8, M10, M12	10-16 Nm
M14, M16	25-40 Nm

X - (CZ) ROZMĚR ŠROUBU
 (D) SCHRAUBENGRÖSSE
 (F) DIMENSIONS DE LA VIS
 (GB) BOLT DIMENSION
 (RU) РАЗМЕР БОЛТА
 (PL) ROZMIAR ŚRUBY

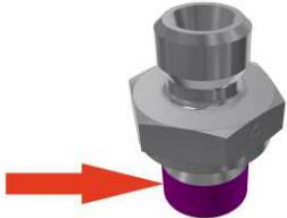
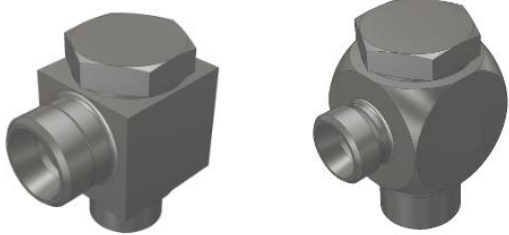
M - (CZ) ORIENTAČNÍ MOMENT
 (D) ANZUGSMOMENT
 (F) COUPLE D'ORIENTATION
 (GB) ORIENTATION TORQUE
 (RU) ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
 (PL) ORIENTACYJNY MOMENT

(CZ) Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
 (D) Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
 (F) Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit
 (GB) These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
 (RU) Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
 (PL) Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY HYDRAULICKÝCH KOMPONENT
 D ANZUGSDREHMOMENTE VON HYDRAULIKKOMPONENTEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES COMPOSANTS HYDRAULIQUES

GB TIGHTENING TORQUES OF HYDRAULIC COMPONENTS
 RU МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA ELEMENTÓW HYDRAULICZNYCH



K		R	Mu [Mn]	CZ K - KOMPONENTA	GB K - COMPONENT
A		M12x1,5 (G1/4")	35	D K - KOMPONENTE	RU K - КОМПОНЕНТ
		M16x1,5 (G3/8")	70	F K - COMPOSANT	PL K - KOMPONENT
		M18x1,5 (G1/2")	80		
		M22x1,5 (G5/8")	100		
		M26x1,5 (G3/4")	130		
B		22x1,5/16x1,5	70	CZ R - ROZMĚR	GB R - DIMENSION
				D R - ABMESSUNG	RU R - РАЗМЕР
				F R - DIMENSION	PL R - WYMIAR
C		M12x1,5 (G1/4")	20	CZ Mu - UTAHOVACÍ MOMENT	GB Mu - TIGHTENING TORQUE
		M16x1,5 (G3/8")	40	D Mu - ANZUGMOMENTE	RU Mu - МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
		M18x1,5 (G1/2")	50	F Mu - COUPLE DE SERRAGE	PL Mu - MOMENT DOKRĘCANIA
		M22x1,5 (G5/8")	60		
		M26x1,5 (G3/4")	80		
		M30x2 (G1/4")	100		
D		M16x1,5	70	CZ A - HRDLO PŘÍMÉ	GB A - MALE STUD COUPLING
		M22x1,5	100	D A - GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG	RU A - ПРЯМОЕ ВВЕРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
				F A - UNION MÂLE	PL A - PRZYŁĄCZKA PROSTA
E		M12x1,5	20	CZ B - REDUKČNÍ VLOŽKA	GB B - REDUCING INSERT
		M16x1,5	30	D B - REDUZIER-EINSATZ	RU B - РЕДУКЦИОННЫЙ ВКЛАДЫШ
		M18x1,5	35	F B - INSERT RÉDUCTEUR	PL B - WKŁADKA REDUKCYJNA
		M22x1,5	40		
		M26x1,5	55	CZ C - SPOJKA T, L, PŘÍMÁ	GB C - COUPLING T, L, STRAIGHT
		M30x2	65	D C - VERBINDER T, L, GERADER	RU C - СОЕДИНИТЕЛЬ Т, L, ПРЯМОЙ
		M36x2	80	F C - ÉGALE T, L, UNION	PL C - ŁĄCZNIK T, L, PROSTY
		G1 1/4"	100		
F		M16x1,5	80	CZ D - PRŮTOKOVÝ ŠROUB	GB D - FLOW SCREW
		M22x1,5	120	D D - DURCHFLUSSSCHRAUBE	RU D - ВИНТ РАСХОДА
				F D - VIS DE DÉBIT	PL D - ŚRUBA PRZEPŁYWOWA
				CZ E - KONCOVKA HADICOVÁ	GB E - HOSE FITTING
				D E - SCHLAUCHANSCHLUSS	RU E - ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ФИТИНГ
				F E - RACCORD DE FLEXIBLE	PL E - ZŁĄCZKA DO WĘŻA
				CZ F - PRŮTOKOVÝ SET	GB F - BANJO FITTING
				D F - SCHWENKVERSCHRAUBUNG	RU F - СОЕДИНЕНИЕ БАНЖО
				F F - RACCORD BANJO	PL F - ZŁĄCZE BANJO"